

MARCHES AGRICOLES  
AGRARMÄRKTE  
MERCATI AGRICOLI  
LANDBOUWMARKTEN

PRODUITS VEGETAUX - PFLANZLICHE PRODUKTE - PRODOTTI VEGETALI - PLANTAARDIGE PRODUCTEN

PRIX - PREISE - PREZZI - PRIJZEN

**DIRECTION GENERALE DE L'AGRICULTURE, Direction Economie et Structure agricole**  
**GENERALDIREKTION LANDWIRTSCHAFT, Direktion Wirtschaft und Agrarstruktur**  
**DIREZIONE GENERALE DELL'AGRICOLTURA, Direzione Economia e Struttura agraria**  
**DIRECTORAAT-GENERAAL LANDBOUW, Directoraat Economie en Landbouwstructuur**

**Bâtiment Berlaymont**  
**rue de la Loi 200**  
**1040 Bruxelles**

**Tel. 35 00 40**

**Telex 22037 (Agricom)**

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits bronvermelding  
Reference to this publication is requested for reproduction of any data

A partir du 11 août 1969, le rapport entre la parité de la monnaie de la France et la valeur de l'unité de compte a été modifié de 11,11 %. Toutefois la valeur de l'unité de compte et les prix communs fixés dans le cadre de la politique agricole commune n'ont pas été modifiés.

L'adaptation, suivant la nouvelle parité, des prix français aux prix communs exprimés en unité de compte entraînerait, en France, une augmentation des prix à la production et à la consommation. Pour éviter un tel effet, certaines mesures ont été prises qui, pour les produits mentionnés dans cette publication, figurent dans les règlements suivants ;

- (CEE) n° 1586/69 du 11 août 1969 (mesures relevant de la politique de conjoncture)
  - (CEE) n° 1660/69 du 22 août 1969 (mesures dans le secteur agricole)
  - (CEE) n° 1661/69 du 22 août 1969 (secteur des matières grasses)
  - (CEE) n° 1669/69 du 22 août 1969 (secteur du sucre)
  - (CEE) n° 1670/69 du 22 août 1969 (secteurs des céréales et du riz)
- 

Mit Wirkung vom 11. August 1969 wurde die Parität der Währung Frankreichs im Verhältnis zum Wert der Rechnungseinheit um 11,11 v.H. geändert, wobei der Wert der Rechnungseinheit und die gemeinsamen Preise im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik nicht geändert wurden.

Die Anpassung der französischen Preise an die in Rechnungseinheiten ausgedrückten gemeinsamen Preise gemäss der neuen Währungsparität würde in Frankreich zu einem Anstieg der Erzeuger- und Verbraucherpreise geführt haben.

Um einen solchen Effekt zu vermeiden sind gewisse Massnahmen ergriffen worden, die für die in diesem Heft erwähnten Erzeugnisse in nachstehend aufgeführten Verordnungen ihren Niederschlag gefunden haben :

- (EWG) Nr 1586/69 vom 11. August 1969 (Konjunkturpolitische Massnahmen)
  - (EWG) Nr 1660/69 vom 22. August 1969 (Massnahmen auf dem Gebiet der Landwirtschaft)
  - (EWG) Nr 1661/69 vom 22. August 1969 (Fettsektor)
  - (EWG) Nr 1669/69 vom 22. August 1969 (Zuckersektor)
  - (EWG) Nr 1670/69 vom 22. August 1969 (Sektoren Getreide und Reis)
- 

Dall' 11 agosto 1969 il rapporto fra la parità della moneta della Francia e il valore dell'unità di conto è stato modificato dell' 11,11 %, tuttavia il valore dell'unità di conto ed i prezzi comuni fissati nel quadro della politica agricola comune non sono stati modificati.

L'adattamento, in base alla nuova parità, dei prezzi francesi ai prezzi comuni espressi in unità di conto implicherebbe in Francia un aumento dei prezzi alla produzione ed al consumo. Per evitare un tale effetto, alcune misure sono state prese che per i prodotti, menzionati in questa pubblicazione, figurano nei seguenti regolamenti :

- (CEE) n. 1586/69 dell'11 agosto 1969 (misure di politica di congiuntura)
  - (CEE) n. 1660/69 dell'22 agosto 1969 (misure da adottare nel settore agricolo)
  - (CEE) n. 1661/69 dell'22 agosto 1969 (settore dei grassi)
  - (CEE) n. 1669/69 dell'22 agosto 1969 (settore dello zucchero)
  - (CEE) n. 1670/69 dell'22 agosto 1969 (settori dei cereali e del riso)
- 

Met ingang van 11 augustus 1969 werd de verhouding tussen de pariteit van de Franse munteenheid en de waarde van de rekeneenheid met 11,11 % gewijzigd, waarbij de waarde van de rekeneenheid en de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid vastgestelde gemeenschappelijke prijzen geen wijziging ondergingen.

De aanpassing van de Franse prijzen aan de in rekeneenheden uitgedrukte gemeenschappelijke prijzen volgens de nieuwe pariteit zou in Frankrijk geleid hebben tot een verhoging van de producenten- en consumentenprijzen.

Teneinde een dergelijk effect te voorkomen werd een aantal maatregelen genomen, die voor de in deze publicatie opgenomen produkten worden omschreven in de hierna volgende verordeningen :

- (EEG) nr 1586/69 van 11 aug. 1969 (Conjunctuurpolitieke maatregelen)
  - (EEG) nr 1660/69 van 22 aug. 1969 (Maatregelen op landbouwgebied)
  - (EEG) nr 1661/69 van 22 aug. 1969 (Sector oliën en vetten)
  - (EEG) nr 1669/69 van 22 aug. 1969 (Sector suiker)
  - (EEG) nr 1670/69 van 22 aug. 1969 (Sectoren granen en rijst)
-



Abréviations et signes employés	Zeichen und Abkürzungen		Abbreviazioni e segni convenzionali	Tekens en afkortingen
Pas de cotation ou fixation de prix	Keine Preisnotierung oder -festsetzung	-	Nessuna quotazione o fissazione di prezzo	Geen notering of prijvaststelling
Informations non disponibles	Informationen nicht verfügbar	.	Informazioni non disponibili	Informaties niet beschikbaar
Moyenne	Durchschnitt	Ø	Media	Gemiddelde
Unité monétaire	-	UM	Unità monetaria	-
-	Geldeinheit	GE	-	Geldeenheid
Unité de compte	-	UC	Unità di conto	-
-	Rechnungseinheit	RE	-	Bekeneenheid
Franco belge	Belgischer Franco	Fb	Franco belga	Belgische frank
Deutschmark	Deutsche Mark	DM	Marco tedesco	Duitse mark
Franco français	Französischer Franco	Ff	Franco francese	Franse frank
Lira	Lira	Lit	Lira	Lire
Franco luxembourgeois	Luxemburger Franco	Flux	Franco lussemburghese	Luxemburgse frank
Florin	Gulden	Fl	Fiorino	Gulden
Céréales	Getreide	CER	Cereali	Granen
Blé tendre	Weichweizen	BLT	Grano tenero	Zachte tarwe
Seigle	Roggen	SEG	Segala	Rogge
Orge	Gerste	ORG	Orzo	Gerst
Avoine	Hafer	HAF	Avena	Haver
Mais	Mais	MAI	Granoturco	Maïs
Sarrasin	Buchweizen	BKW	Grano saraceno	Boekweit
Sorgho	Sorghum	SOR	Sorgo	Sorgho
Willet	Hirse	MIL	Miglio	Gierst
Alpiste	Kanariensaat	ALP	Scagliola	Kanariëzaad
Blé dur	Hartweizen	DUR	Grano duro	Durum tarwe
Farine de blé tendre et de méteil	Mehl von Weizen und von Mengkorn	FBL	Farina di frumento e di frumento segalato	Meel van tarwe en van mengkoren
Farine de seigle	Mehl von Roggen	FRO	Farina di segala	Meel van rogge
Gruaux et semoules de blé tendre	Grobgruess und Feingruess von Weizen	GBL	Semole e semolini di frumento	Grutten, gries en griesmeel van zachte tarwe
Gruaux et semoules de blé dur	Grobgruess und Feingruess von Hartweizen	GDU	Semole e semolini di grano duro	Grutten, gries en griesmeel van durum tarwe
Riz	Reis	RIZ	Riso	Rijst
Riz paddy	Rohreis	PAD	Risone	Padierijst
Riz décortiqué	Geschälter Reis	DEC	Riso semigreggio	Gedopte rijst
Riz semi-blanchi à grains ronds	Rundkörnigem halbgeschliffenen Reis	DBR	Riso semilavorato a grani tondi	Rondkorrelige halfwitte rijst
Riz semi-blanchi à grains longs	Langkörnigem halbgeschliffenen Reis	DBL	Riso semilavorato a grani lunghi	Langkorrelige halfwitte rijst
Riz blanchi à grains ronds	Rundkörnigem vollständig geschliffenen Reis	CBR	Riso lavorato a grani tondi	Rondkorrelige volwitte rijst
Riz blanchi à grains longs	Langkörnigem vollständig geschliffenen Reis	GBL	Riso lavorato a grani lunghi	Langkorrelige volwitte rijst
Riz en brisures	Bruchreis	BRI	Rotture di riso	Breukrijst
Sucre blanc	Weisszucker	SBL	Zucchero bianco	Witte suiker
Sucre brut	Rohsucker	SBR	Zucchero greggio	Ruwe suiker
Mélasses	Melassen	MEL	Melasso	Melasse
Sirops	Sirup	SIR	Sciroppo	Stroop

<u>TABLE DES MATIERES</u>	<u>Page/Seite</u>	<u>INHALTSVERZEICHNIS</u>
Taux de change	4	Wechselkurse
Jours fériés	5	Feiertage
Remarque préliminaire	6	Vorbemerkung
<b>I. <u>Céréales</u></b>		<b>I. <u>Getreide</u></b>
A. Explications	7 - 20	A. Erläuterungen
B. Prix d'intervention - de marché		B. Interventions- Marktpreise
BLT	21 - 24	BLT
SEG	25 - 28	SEG
ORG	29 - 32	ORG
HAF )		HAF
MAI )	33 - 39	MAI
DUR )		DUR
C. Prix de seuil		C. Schwellenpreise
Prélèvements envers pays tiers		Abschöpfungen gegenüber Drittländern
BLT - SEG - ORG - HAF - MAI		BLT - SEG - ORG - HAF - MAI
BKW - SOR - MIL - ALP - DUR	40 - 42	BKW - SOR - MIL - ALP - DUR
FBL - FRO - GBL - GDU		FBL - FRO - GBL - GDU
D. Prix à l'importation (pas corrigés) CAF Antwerpen/ Rotterdam	43 - 45	D. Einfuhrpreise (unberichtigt) CIF Antwerpen/ Rotterdam
<b>II. <u>Riz</u></b>		<b>II. <u>Reis</u></b>
A. Explications	46 - 53	A. Erläuterungen
B. Prix indicatifs - d'intervention - de marché	54	B. Richt- Interventions- Marktpreise
C. Prix de seuil, Prélèvements envers pays tiers	55 - 57	C. Schwellenpreise, Abschöpfungen gegenüber Drittländern
D. Prix à l'importation Caf Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen	58 - 61	D. Einfuhrpreise Cif Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen
<b>III. <u>Matières grasses</u></b>		<b>III. <u>Fette</u></b>
- Huile d'olive :	62 - 73	- Olivenöl :
A. Explications		A. Erläuterungen
B. Prix indicatif à la production		B. Erzeugerpreis - Markt- richtpreise - Interventions- preis - Schwellenpreis
- Prix indicatif de marché	74	
- Prix d'intervention		
- Prix de seuil		
C. Prélèvements à l'importation dans la C.E.E.	75 - 76	C. Abschöpfungen bei Einfuhr in die E.W.G.
D. Prix de marché (huile d'olive et huile de graines)	77 - 78	D. Marktpreise (Olivenöl und Saatöl)
<b>IV. <u>SUCRE</u></b>		<b>IV. <u>ZUCKER</u></b>
A. Explications	79 - 86	A. Erläuterungen
B. Prix indicatif	87	B. Richtpreis
- Prix d'intervention		- Interventionspreise
- Prix d'intervention dérivés		- Abgeleitete Interventionspreise
- Prix de seuil		- Schwellenpreise
C. Prix minimum de betteraves	88	C. Mindestpreis für Rüben
D. Prélèvements envers pays tiers	89	D. Abschöpfungen gegenüber Drittländern
E. Prix à l'importation	90	E. Einfuhrpreise

<u>INDICE</u>	<u>Pagina/Bladzijde</u>	<u>INHOUDSOPGAVE</u>
Tassi di cambio	4	Wisselkoersen
Giorni festivi	5	Feestdagen
Nota preliminare	6	Opmerking vooraf
<b>I. <u>Cereali</u></b>		<b>I. <u>Granen</u></b>
A. Spiegazione	7 - 20	A. Toelichting
B. Prezzi d'intervento - di mercato		B. Interventie - marktprijzen
BLT	21 - 24	BLT
SEG	25 - 28	SEG
ORG	29 - 32	ORG
HAF )		HAF
MAI )	33 - 39	MAI
DUR )		DUR
C. Prezzi d'entrata		C. Drempelprijzen
Prelievi verso paesi terzi		Heffingen tegenover derde landen
BLT - SEG - ORG - HAF - MAI )		BLT - SEG - ORG - HAF - MAI
BKW - SOR - MIL - ALP - DUR )	40 - 42	BKW - SOR - MIL - ALP - DUR
FBL - FRO - GBL - GDU )		FBL - FRO - GBL - GDU
D. Prezzi all'importazione		D. Invoerprijzen
(non corretti) CIF Antwerpen/ Rotterdam	43 - 45	(niet gecorrigeerd) CIF Antwerpen/Rotterdam
<b>II. <u>Riso</u></b>		<b>II. <u>Rijst</u></b>
A. Spiegazione	46 - 53	A. Toelichting
B. Prezzi indicativi - d'intervento - di mercato	54	B. Richt- Interventie- Marktprijzen
C. Prezzi d'entrata, Prelievi verso paesi terzi	55 - 57	C. Drempelprijzen, Heffingen tegenover derde landen
D. Prezzi all'importazione Cif Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen	58 - 61	D. Invoerprijzen Cif Amsterdam/ Rotterdam/Antwerpen
<b>III. <u>Grassi</u></b>		<b>III. <u>Oliën en vetten</u></b>
- Olio d'oliva :	62 - 73	- Olijfolie :
A. Spiegazione		A. Toelichting
B. Prezzo indicativo alla produzione		B. Produktierichtprijs -
Prezzo indicativo di mercato -		Marktrichtprijs -
Prezzo d'intervento - Prezzo d'entrata	74	Interventieprij - Drempelprij
C. Prelievi all'importazione nella C.E.E.	75 - 76	C. Heffingen bij invoer in de E.E.G.
D. Prezzi di mercato (Olio d'oliva e olio di semi)	77 - 78	D. Marktprijzen (lijfolie en zaadolie)
<b>IV. <u>Zucchero</u></b>		<b>IV. <u>Suiker</u></b>
A. Spiegazione	79 - 86	A. Toelichting
B. Prezzo indicativo	87	B. Richtprijs
- Prezzo d'intervento		- Interventieprij
- Prezzo d'intervento derivati		- Afgeleide interventieprij
- Prezzo d'entrata		- Drempelprijzen
C. Prezzo minimo delle barbabietolle	88	C. Minimumprijzen voor bieten
D. Prelievi verso paesi terzi	89	D. Heffingen tegenover derde landen
E. Prezzi all'importazione	90	E. Invoerprijzen

JOURS FÉRIÉS DANS LES PAYS DE LA CEE - FEIERTAGE IN DEN LÄNDERN DER EWG  
GIORNI FESTIVI NEI PAESI DELLA CEE - FEESTDAGEN IN DE LANDE VAN DE EEG

1969

Mois Monat Mese Maand	d.	BELGI- QUE / BELGIE	DEUTSCH- LAND (BR)	FRANCE	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	COMMISSION				
JAN	1	X	X	X	X	X	X	X	Jour de l'an	Neujahr	Capodanno	Nieuwjaarsdag
	6				X				Fête de l'Epiphanie	Heilige Drei Könige	Epifania di N.S.	Driekoningen
FEB	17					X			Lundi de Carnaval	Rosenmontag	Lunedì di Carnevale	Maandag van Carnaval
	19				X				St. Joseph	St. Joseph	S. Giuseppe	St. Josef
MAR	19				X				Vendredi Saint	Karfreitag	Venerdì Santo	Goede Vrijdag
APR	4		X				X	X	Lundi de Pâques	Ostermontag	Lunedì dell'Angelo	Paasmaandag
	7	X	X	X	X	X	X	X	Anniversaire de la Libération	Jahrestag der Befreiung	Anniversario della Liberazione	Verjaardag van de bevrijding
MAI	25				X				Anniversaire de la Reine	Geburtstag der Königin	Genetliaco della Regina	Koninkinnedag
	30						X		Fête du travail	Maifeiertag	Festa del lavoro	Dag van de Arbeid
	1	X	X	X	X	X		X	Anniversaire de la déclaration Robert Schumann (1950)	Jahrestag der Erklärung von Robert Schumann (1950)	Anniversario della dichiarazione di Robert Schumann (1950)	Verjaardag van de verklaring van Robert Schumann (1950)
JUN	15	X	X	X	X	X	X	X	Ascension	Christi Himmelfahrt	Ascensione	Hemelvaartsdag
	26	X	X	X		X	X	X	Lundi de Pentecôte	Pfingstmontag	Lunedì della Pentecoste	Pinkstermandag
	2				X				Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	5		X		X				Fête-Dieu	Fronleichnam	Corpus Domini	Sacramentsdag
JUL	17		X						Jour de l'Unité allemande	Tag der Deutschen Einheit	Giorno dell'Unità tedesca	Dag van de Duitse Eenheid
	23					X			Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	29				X				SS. Pierre et Paul	Peter und Paul	SS. Pietro e Paolo	HH. Petrus en Paulus
	4			X					Fête Nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	21	X						X	Fête Nationale (belge)	Nationalfeiertag(Belgien)	Festa nazionale (Belga)	Nationale Feestdag (België)
AUG	22	X(1)										
	15	X		X	X	X		X	Assomption	Maria Himmelfahrt	Assunzione di M.V.	Maria-ten-Hemelopneming
SEP	1			X	X	X						
	1	X		X	X	X		X	Toussaint	Allerheiligen	Ognissanti	Allerheiligen
NOV	2	X						X	Trépassés	Allerseelen	Commemorazione dei Defunti	Allerzielen
	3					X						
	4				X				Unité nationale	Tag der Nationalen Einheit	Unità nazionale	Nationale Eenheid
	11	X		X					Armistice 1914-1918	Waffenstillstand 1914-1918	Armistizio 1914-1918	Wapenstilstand 1914-1918
DEC	15	X							Fête de la Dynastie	Fest der Dynastie	Festa della Dinastia	Feest van de Dynastie
	19		X							Buss- und Betttag		
	8				X				L'Immaculée Conception	Maria Empfängnis	Immacolata Concezione	Maria Onbevleete Ontvangenis
	24							X		Heiligrabend	Vigilia di Natale	
	25	X	X	X	X	X	X	X	Noël	Weihnachten	Natale di N.S.	Kerstmis
DEC	26	X	X		X	X	X	X	Noël	Weihnachten	S. Stefano	Kerstmis
	31							X(1)	Sylvestre	Silvester	S. Silvestro	Oudejaarsdag

(1) Après-midi ; Nachmittag ; pomeriggio ; namiddag.





### REMARQUE PRELIMINAIRE

Toutes les données, reprises dans cette publication (prix, prélèvements, e.a.) peuvent être considérées comme définitives, sous réserve toutefois des fautes d'impression éventuelles ou des modifications, apportées ultérieurement aux données, qui ont servi de base pour le calcul des moyennes.

### VORBEMERKUNG

Alle in diesem Heft aufgenommenen Angaben (Preise, Abschöpfungen) können als endgültig angesehen werden, jedoch unter dem Vorbehalt eventueller Druckfehler und etwaigen nachträglichen Änderungen derjenigen Angaben, die zur Berechnung von Durchschnitten gedient haben.

### NOTA PRELIMINARE

Tutti i dati ripresi in questa pubblicazione (prezzi, prelievi ed altri) possono essere considerati come definitivi, con riserva tuttavia ad eventuali errori di stampa o ad ulteriori modifiche apportate ai dati che sono serviti da base per il calcolo delle medie.

### OPMERKING VOORAF

Alle in deze publicatie opgenomen gegevens (prijzen, heffingen, e.d.) kunnen als definitief worden beschouwd, onder voorbehoud echter van eventuele drukfouten en van wijzigingen die achteraf werden aangebracht in de grondgegevens, die als basis dienden voor de berekening van gemiddelden.

## C E R E A L E S

### EXPLICATIONS CONCERNANT LES PRIX DES CEREALES CONTENUS DANS CETTE PUBLICATION (PRIX FIXES ET PRIX DE MARCHÉ)

#### INTRODUCTION

Dans l'article 13 du règlement no. 19/1962 portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Journal officiel du 20. 4. 1962 - 5ème année no. 30) est stipulé qu'au fur et à mesure du rapprochement des prix des céréales, des mesures devraient être prises pour aboutir à un système de prix unique pour la Communauté au stade du marché unique à savoir:

- a) un prix indicatif de base valable pour toute la Communauté;
- b) un prix de seuil unique;
- c) un mode de détermination unique des prix d'intervention;
- d) un lieu de passage en frontière, unique pour la Communauté, servant de base pour la détermination du prix CAF des produits en provenance des pays tiers.

Ce marché unique dans le secteur des céréales est réglé par le règlement no. 120/67/CEE du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Journal officiel du 19 juin 1967 - 10<sup>e</sup> année no. 117).

Le 1<sup>er</sup> juillet 1967 le marché unique des céréales est entré en vigueur.

#### I. PRIX FIXES

##### A. Nature des prix

Basé sur le règlement no. 120/67/CEE articles 2, 4, 5 et 6 il est fixé chaque année, pour la Communauté, des prix indicatifs et d'intervention, un prix minimum garanti et des prix de seuil.

##### Prix indicatifs, prix d'intervention, prix minimum garanti

Il est fixé chaque année, pour la Communauté, avant le 1<sup>er</sup> août pour la campagne de commercialisation débutant l'année suivante, simultanément:

- un prix indicatif pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle;
- un prix d'intervention de base pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le seigle et éventuellement le maïs;
- un prix minimum garanti pour le blé dur.

##### Prix de seuil

Ceux-ci sont fixés pour la Communauté pour:

- a) le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle de façon que, sur le marché de Duisbourg, le prix de vente du produit importé se situe, compte tenu des différences de qualité, au niveau du prix indicatif;

- b) avoine, sarrasin, graines de sorgho et dari, millet et alpeste de façon que le prix des céréales visées au sub. a) qui sont concurrentes de ces produits atteigne sur le marché de Duisbourg le niveau du prix indicatif;
- c) farine de froment ou d'épautre, farine de méteil, farine de seigle, gruaux et semoules de blé tendre, gruaux et semoules de blé dur.

Les prix de seuil sont calculés pour Rotterdam.

#### B. Qualité type

Les prix indicatifs, les prix d'intervention, le prix minimum garanti et les prix de seuil mentionnés sub. A sont fixés pour des qualités types.

Le règlement 768 /69/CEE détermine pour la campagne de commercialisation 1969/70 les qualités type pour le blé tendre, le seigle, l'orge, le maïs et le blé dur.

Les qualités types pour les autres céréales ainsi que pour certaines catégories de farines, gruaux et semoules sont déterminées par le règlement 1397/69/CEE.

#### C. Lieux auxquels les prix fixés se réfèrent

##### a) Prix indicatif et prix d'intervention de base

Le prix indicatif et le prix d'intervention de base sont fixés pour Duisbourg au stade du commerce de gros, marchandise rendue magasin non déchargée.

##### b) Prix minimum garanti pour le blé dur

Le prix minimum garanti pour le blé dur est fixé pour le centre de commercialisation de la zone la plus excédentaire au même stade et aux mêmes conditions que le prix indicatif.

##### c) Les prix d'intervention dérivés fixés pour les autres centres de commercialisation de la Communauté que Duisbourg pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle sont valables pour les mêmes qualités type, dans le même stade et sous les mêmes conditions que pour les prix d'intervention de base.

## II. PRIX DE MARCHÉ (PRODUIT NATIONAL) 1969/70

Certains prix de marché indiqués pour chaque pays de la CEE ne sont pas automatiquement comparables en raison de divergences dans les conditions de livraison, les stades commerciaux et les qualités.

### A. Lieux (bourses) ou régions auxquels se rapportent les prix de marché 1969/70

Voir annexe 2.

## B. Stade commercial et conditions de livraison

Belgique : Prix départ négoce, en vrac ou en sacs, brut pour net, chargé sur le moyen de transport - impôts non compris

R.F. d'Allemagne : Prix de vente, commerce de gros (en vrac) }  
(Würzburg prix d'achat commerce de gros (en vrac) ) } impôts non compris

France : Blé }  
Orge } Prix départ organisme stockeur, franco moyen de transport, en vrac ou en sacs  
Maïs } (sacs de l'acheteur) impôts non compris  
Seigle (de meunerie) }  
Avoine } Prix départ négoce au stade du gros sur wagon, hors taxes

### Italie :

1. Blé tendre : Naples : franco-camion arrivé, en vrac, impôts non compris  
Udine : franco départ moulin, en vrac, livraison et paiement immédiat, impôts exclus

2. Seigle : Bologna : franco arrivé, en vrac, impôts non compris

3. Orge : Foggia : en vrac, à la production, impôts non compris

4. Avoine : Foggia : en vrac, à la production, impôts non compris

5. Maïs : Bologna : franco arrivé, en vrac, impôts non compris

6. Blé dur : Gênes : Prix moyen pour quatre origines à savoir :

a) Sicile } en sacs, franco-wagon départ, impôts non compris  
b) Sardaigne }

c) Maremme - en sacs, sacs acheteur, franco-wagon départ, impôts non compris

d) Calabre - en sacs, sacs acheteur, franco-wagon arrivé, impôts non compris

Catania : franco wagon départ zone de production, marchandise nue, impôts exclus.

Luxembourg : Prix d'achat du négoce agricole, rendu moulin, impôts non compris.

orge }  
avoine } produits importés

Pays-Bas : Prix de gros de la marchandise embarquée en vrac à bord de péniches (boordvrij gestort) impôts non compris.

## C. Qualité (produit national)

Belgique : Standard de qualité CEE

R.F. d'Allemagne : Blé } Standard de qualité allemand  
Seigle }  
Orge } Qualité moyenne des quantités négociées  
Avoine }

France : Blé : (I. Prix pour les qualités commercialisées  
(II. Prix ramenés au standard de qualité CEE compte tenu uniquement du poids spécifique

: Autres céréales : Qualité moyenne des quantités négociées

Italie : Blé : Naples : Buono mercantile 78 kg/hl

Udine : Buono mercantile 78 kg/hl

Seigle : Nazionale

Orge : Orzo nazionale vestito 56 kg/hl

Avoine : Nazionale 42 kg/hl

Maïs : comune

Blé dur : Sicile : 78/80 kg/hl

Maremme : 81/82 kg/hl

Calabre : 81/82 kg/hl

Sardaigne : 83/84 kg/hl

Catania : 78/81 kg/hl

Luxembourg : Standard de qualité CEE

Pays-Bas : Standard de qualité CEE

## G E T R E I D E

### ERLÄUTERUNGEN ZU DEN IN DIESEM HEFT ENTHALTENEN PREISEN (FESTGESETZTE PREISE UND MARKTPREISE)

#### EINLEITUNG

Im Artikel 13 der Verordnung Nr. 19/1962 über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Getreide (Amtsblatt vom 20. 4. 1962 - 5. Jahrgang Nr. 30) ist festgelegt, dass im Zuge der Annäherung der Getreidepreise Massnahmen ergriffen werden sollen, um in der Endphase des gemeinsamen Marktes zu einem einheitlichen Preissystem zu gelangen. Dabei handelt es sich um:

- a) einen Grundrichtpreis für die gesamte Gemeinschaft;
- b) einen einheitlichen Schwellenpreis;
- c) ein einheitliches Verfahren zur Bestimmung der Interventionspreise;
- d) einen einzigen Grenzübergangsort, der für die Gemeinschaft als Grundlage für die Bestimmung des cif-Preises der aus dritten Ländern stammenden Erzeugnisse dient.

Dieser einheitliche Getreidemarkt ist durch die Verordnung Nr. 120/67/EWG vom 13. Juni 1967 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide (Amtsblatt vom 19. Juni 1967 - 10. Jahrgang Nr. 117) geregelt.

Am 1. Juli 1967 ist der gemeinsame Getreidemarkt Wirklichkeit geworden.

#### I. FESTGESETZTE PREISE

##### A. Art der Preise

Laut Verordnung Nr. 120/67/EWG Absatz 2, 4, 5 und 6 werden jährlich für die Gemeinschaft Richtpreise, Interventionspreise, ein Mindestgarantiepreis und Schwellenpreise festgesetzt.

##### Richtpreise, Interventionspreise und Mindestgarantiepreise

Jährlich werden für die Gemeinschaft vor dem 1. August für das ein Jahr später beginnende Wirtschaftsjahr gleichzeitig festgesetzt:

- ein Richtpreis für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Mais und Roggen;
- ein Grundinterventionspreis für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Roggen und eventuell für Mais;
- ein Mindestgarantiepreis für Hartweizen.

##### Schwellenpreise

Diese werden für die Gemeinschaft festgesetzt für:

- a) Weichweizen, Hartweizen, Gerste und Roggen, so, dass der Verkaufspreis des eingeführten Erzeugnisses auf dem Markt in Duisburg, unter Berücksichtigung der Qualitätsunterschiede, dem Richtpreis entspricht;

- b) Hafer, Buchweizen, Sorghum, Dari, Hirse und Kanariensaat, so, dass die Preise für die unter
  - a) genannten Getreidearten, die mit diesen Erzeugnissen in Wettbewerb stehen, die Höhe des Richtpreises auf dem Markt in Duisburg erreichen;
- c) Mehl von Weizen oder Spelz, Mehl von Mengkorn, Mehl von Roggen, Grobgriess und Feingriess von Weizen (Weichweizen und Hartweizen).

Die Schwellenpreise werden für Rotterdam berechnet.

#### B. Standardqualität

Die Richtpreise, die Interventionspreise, der Mindestgarantiepreis und die Schwellenpreise (A) werden für die Standardqualitäten festgesetzt.

Die Verordnung Nr. 768/69/EWG bestimmt für das Wirtschaftsjahr 1969/70 die Standardqualitäten für Weichweizen, Roggen, Gerste, Mais und Hartweizen.

Die Standardqualitäten für die übrigen Getreidearten sowie für einige Mehle, Grob- und Feingriess werden durch die Verordnung Nr. 1397/69/EWG bestimmt.

#### C. Orte, auf die sich die festgesetzten Preise beziehen

##### a) Richtpreis und Grundinterventionspreis

Der Grundrichtpreis und der Grundinterventionspreis sind festgesetzt für Duisburg auf der Grosshandelsstufe bei freier Anlieferung an das Lager, nicht abgeladen.

##### b) Mindestgarantiepreis für Hartweizen

Der Mindestgarantiepreis für Hartweizen ist festgesetzt für den Handelsplatz der Zone mit dem grössten Überschuss auf der gleichen Stufe und zu den gleichen Bedingungen wie der Richtpreis.

- c) Die abgeleiteten Interventionspreise für die Handelsplätze der Gemeinschaft, mit Ausnahme des Handelsplatzes Duisburg für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Mais und Roggen, sind für die gleiche Standardqualität, auf der gleichen Stufe und zu den gleichen Bedingungen wie die Grundinterventionspreise festgesetzt.

## II. MARKTPREISE (INLANDSERZEUGNIS) 1969/70

Die für die EWG Mitgliedstaaten aufgeführten Marktpreise sind nicht ohne weiteres vergleichbar, da ihnen zum Teil unterschiedliche Lieferbedingungen, Handelsstufen und Qualitäten zugrunde liegen.

#### A. Orte (Börse) oder Gebiete, auf die sich die Marktpreise beziehen 1969/70

Siehe Anhang 2

## B. Handelstufe und Lieferungsbedingungen

Belgien : Grosshandelsabgabepreis, lose oder in Säcken, brutto für netto, verladen auf Transportmittel, ohne Steuern

Deutschland (BR) : Grosshandelsabgabepreis (lose) }  
(Würzburg : Grosshandelseinstandspreis (lose) ) } ohne Steuern

Frankreich : Weizen }  
Gerste } Preis ab Lager, franco Transportmittel, lose oder in Säcken (Säcke zu Lasten  
Mais } des Käufers) ohne Steuern  
Mahlroggen }  
Hafer } Grosshandelsabgabepreis Versandbahnhof, ohne Steuern

### Italien :

1. Weichweizen : Neapel : frei Bestimmungsort, Lastwagen, lose, ohne Steuern

Udine : frei ab Mühle, lose, Zahlung bei Lieferung, ohne Steuern

2. Roggen : Bologna : frei Bestimmungsort, lose, ohne Steuern

3. Gerste : Foggia : ab Erzeuger, lose ohne Steuern

4. Hafer : Foggia : ab Erzeuger, lose ohne Steuern

5. Mais : Bologna : frei Bestimmungsort, lose, ohne Steuern

6. Hartweizen : Genua : Durchschnittspreis für Erzeugnisse aus 4 Herkunftsgebieten :

- a. Sizilien )
- b. Sardinien ) frei Versandbahnhof, verladen, in Säcken, ohne Steuern
- c. Maremmen : frei Versandbahnhof, verladen, Säcke zu Lasten des Käufers, ohne Steuern
- d. Kalabrien : frei Bestimmungsbahnhof, Säcke zu Lasten des Käufers, ohne Steuern

Catania: frei Waggon ab Produktionszone, ohne Verpackung, ohne Steuern.

Luxemburg : Ankaufspreis des Landhandels frei Mühle, ohne Steuern.

Gerste )  
Hafer ) eingeführtes Produkt

Niederlande : Grosshandelsabgabepreis der lose auf Lastkähnen verladenen Ware (boordvrij gestort) ohne Steuern.

## C. Qualität (Inlandserzeugnis)

Belgien : EWG-Standardqualität

Deutschland (BR): Weizen )  
Roggen ) deutsche Standardqualität  
Gerste )  
Hafer ) Durchschnittsqualität der gesamten Absatzmenge

Frankreich : Weizen I. Preise der vermarkteten Qualitäten  
II. Umgerechnet auf EWG-Standardqualität jedoch unter Berücksichtigung des Hektolitergewichtes  
Andere Getreidesorten : Durchschnittsqualität der gesamten Absatzmenge

Italien : Weizen : Neapel : Buono mercantile 78 kg/hl  
Udine : Buono mercantile 78 kg/hl

Roggen : Nazionale

Gerste : Orzo nazionale vestito 56 kg/hl

Hafer : Nazionale 42 kg/hl

Mais : comune

Hartweizen: Sizilien : 78/80 kg/hl

Maremmen : 81/82 kg/hl

Kalabrien : 81/82 kg/hl

Sardinien : 83/84 kg/hl

Catania : 78/81 kg/hl

Luxemburg : EWG-Standardqualität

Niederlande : EWG-Standardqualität



## C E R E A L I

### SPIEGAZIONE RELATIVA AI PREZZI DEI CEREALI CHE FIGURANO NELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE (PREZZI FISSATI E PREZZI DI MERCATO)

#### INTRODUZIONE

Nell'articolo 13 del regolamento n. 19/1962 relativo alla graduale attuazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (Gazzetta Ufficiale del 20.4.1962 - 5° anno n. 30) è stabilito che, in funzione del ravvicinamento dei prezzi dei cereali, delle disposizioni dovranno essere prese per giungere ad un sistema di prezzo unico per la Comunità nella fase del mercato unico, a prevedere :

- a) un prezzo indicativo di base valevole per tutta la Comunità;
- b) un prezzo di entrata unico;
- c) un metodo unico di determinazione dei prezzi d'intervento;
- d) un luogo di transito di frontiera unico per la Comunità, cui riferirsi per la determinazione del prezzo Cif dei prodotti provenienti dai paesi terzi.

Questo mercato unico è disciplinato dal regolamento n. 120/1967/CEE del 13 giugno 1967 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (Gazzetta Ufficiale del 19 giugno 1967 - 10° anno n. 117).

Il mercato unico dei cereali è entrato in vigore il 1° luglio 1967.

#### I. PREZZI FISSATI

##### A. Natura dei prezzi

Sulla base del regolamento n. 120/67/CEE - articoli 2, 4, 5 e 6 vengono fissati per la Comunità, ogni anno, dei prezzi indicativi e d'intervento, un prezzo minimo garantito e dei prezzi di entrata.

Prezzi indicativi, prezzi d'intervento, prezzo minimo garantito (regolamento 128/67/CEE-art 1)

Anteriormente al 1° agosto di ogni anno vengono simultaneamente fissati per la Comunità, per la campagna di commercializzazione che inizia l'anno successivo :

- un prezzo indicativo per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala;
- un prezzo d'intervento di base per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, la segala ed eventualmente il granturco;
- un prezzo minimo garantito per il grano duro.

##### Prezzi di entrata

I prezzi di entrata sono fissati dalla Comunità per :

- a) il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala in modo che, sul mercato di Duisburg, il prezzo di vendita del prodotto importato, tenuto conto delle differenze di qualità, raggiunga il livello del prezzo indicativo;

b) l'avena, il grano saraceno, il sorgo e la durra, il miglio e la scagliola in modo che il prezzo dei cereali di cui al punto a) che sono loro concorrenti raggiunga sul mercato di Duisburg il livello del prezzo indicativo;

c) la farina di frumento o di spelta, la farina di frumento segalato, la farina di segala, le semole e i semolini di frumento (grano tenero e grano duro ).

I prezzi di entrata sono calcolati per Rotterdam.

#### B. Qualità tipo

I prezzi indicativi, i prezzi di intervento, il prezzo minimo garantito ed i prezzi di entrata menzionati alla voce A sono fissati per delle qualità tipo.

Il regolamento 768/69/CEE fissa per la campagna di commercializzazione 1969/70 le qualità tipo del grano tenero, della segala, l'orzo, il granturco e il grano duro.

Le qualità tipo per gli altri cereali come per alcune categorie di farine, semole e semolini sono fissate dal regolamento 1397/69/CEE.

#### C. Luoghi ai quali si riferiscono i prezzi fissati

##### a) Prezzi indicativi e prezzi di intervento di base

Il prezzo indicativo e il prezzo d'intervento di base sono fissati per Duisburg nella fase del commercio all'ingrosso, merce resa al magazzino, non scaricato.

##### b) Prezzo minimo garantito per il grano duro

Il prezzo minimo garantito per il grano duro è fissato per il centro di commercializzazione della zona più eccedentaria nella stessa fase e alle medesime condizioni previste per il prezzo indicativo.

c) I prezzi d'intervento derivati fissati per gli altri centri di commercializzazione della Comunità diversi da Duisburg per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala sono validi per le stesse qualità tipo, nella stessa fase e alle medesime condizioni previste per i prezzi d'intervento di base.

## II. PREZZI DI MERCATO (PRODOTTO NAZIONALE) 1969 / 70

Alcuni prezzi di mercato indicati per ciascun paese della CEE non sono automaticamente comparabili a causa delle divergenze nelle condizioni di consegna, nelle fasi commerciali e nelle qualità.

### A. Piazze (borse) o regioni cui si riferiscono i prezzi di mercato 1969/70

Vedere Allegato 2

**B. Fase commerciale e condizioni di consegna**

Belgio : prezzo di vendita commercio all'ingrosso, merce nuda o in sacchi, lordo per netto, su mezzo di trasporto, imposte escluse

R.F. di Germania : prezzo di vendita commercio all'ingrosso (merce nuda), } imposte escluse  
(Würzburg : prezzo d'acquisto commercio all'ingrosso (merce nuda) ) }

Francia : Grano }  
Orzo } Prezzo al magazzino, franco mezzo di trasporto, merce nuda o in sacchi  
Mais } (del compratore), imposte escluse

Segala (da molino) }  
Avena } Prezzo di vendita commercio all'ingrosso, su vagone, imposte escluse

Italia :

1. Grano tenero : Napoli : franco camion arrivo, merce nuda, imposte escluse  
Udine : prezzo al molino, franco partenza, merce nuda, pronta consegna e pagamento, imposte escluse

2. Segala : Bologna : franco arrivo, merce nuda, imposte escluse

3. Orzo : Foggia : alla produzione, merce nuda, imposte escluse

4. Avena : Foggia : alla produzione, merce nuda, imposte escluse

5. Mais : Bologna : franco arrivo, merce nuda, imposte escluse

6. Grano duro : Genova : prezzo medio per quattro origini :

- a) Sicilia } franco vagone partenza, tele per merce, imposte escluse
- b) Sardegna } franco vagone partenza, tele compratore, imposte escluse
- c) Maremma - franco vagone partenza, tele compratore, imposte escluse
- d) Calabria - franco vagone arrivo, tele compratore, imposte escluse

Catania: franco vagone partenza zona produzione, merce nuda, imposte escluse

Lussemburgo : prezzo d'acquisto commercio agricolo, resa molino, imposte escluse.

orzo }  
avena } prodotti importati

Paesi Bassi : prezzo di vendita del commercio all'ingrosso, a bordo (Boordvrij gestort) imposte escluse.

**C. Qualità (prodotto nazionale)**

Belgio : qualità tipo CEE

R.F. di Germania : Grano } qualità tipo tedesca  
Segala }  
Orzo } qualità media delle quantità negoziate  
Avena }

Francia : grano : qualità tipo CEE ( I. prezzo dei prodotti commercializzati  
(II. prezzo convertito nella qualità tipo francese tenuto conto esclusivamente del peso specifico

altri cereali : qualità media delle quantità negoziate

Italia : grano : Napoli : Fiono mercantile 78 kg/hl  
tenero : Udine : Buono mercantile 78 kg/hl

segala: Nazionale

orzo : Orzo nazionale vestito 56 kg/hl

avena : Nazionale 42 kg/hl

mais : comune

grano duro : Sicilia : 78/80 kg/hl

Maremma : 81/82 kg/hl

Calabria : 81/82 kg/hl

Sardegna : 83/84 kg/hl

Catania : 78/81 kg/hl

Lussemburgo : qualità tipo CEE

Paesi Bassi : qualità tipo CEE

## G R A N E N

### TOELICHTING OP DE IN DEZE PUBLICATIE VOORKOMENDE PRIJZEN (VASTGESTELDE PRIJZEN, MARKTPRIJZEN)

#### INLEIDING

In artikel 13 van verordening nr. 19/1962 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (Publicatieblad dd. 20.4.1962 - 5e jaargang nr. 30) werd bepaald dat naarmate de graanprijzen nader tot elkaar zouden zijn gebracht, bepalingen dienden te worden vastgesteld om te komen tot één prijsstelsel voor de Gemeenschap in het eindstadium van de gemeenschappelijke markt t.w. :

- a) één voor de gehele Gemeenschap geldende basisrichtprijs
- b) één enkele drempelprijs
- c) één enkele werkprijs voor de vaststelling van de interventieprijzen
- d) één enkele plaats van grensoverschrijding voor de Gemeenschap, als grondslag dienend voor de vaststelling van de c.i.f.prijs van de uit derde landen afkomstige produkten.

Deze gemeenschappelijke graanmarkt wordt geregeld in verordening nr. 120/67/EEG van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (Publicatieblad dd. 19 juni 1967, 10 e jaargang, n°117).

Op 1 juli 1967 trad de gemeenschappelijke graanmarkt in werking.

#### I. VASTGESTELDE PRIJZEN

##### A. Aard van de prijzen

Gebaseerd op de verordening nr. 120/67/EEG artikelen 2, 4, 5 en 6 worden jaarlijks voor de Gemeenschap richtprijzen, interventieprijzen, een gegarandeerde minimumprijs en drempelprijzen vastgesteld.

##### Richtprijzen, interventieprijzen, gegarandeerde minimumprijs

Voor de Gemeenschap worden jaarlijks vóór 1 augustus voor het verkoopseizoen dat het volgende jaar aanvangt, gelijktijdig vastgesteld :

- een richtprijs voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge ;
- een basisinterventieprijs voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, rogge en eventueel maïs ;
- een gegarandeerde minimumprijs voor durum tarwe.

##### Drempelprijzen

Deze worden voor de Gemeenschap vastgesteld voor :

- a) zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge en wel op zodanige wijze dat de verkoopprijs van het ingevoerde produkt op de markt van Duisburg, rekening houdende met de kwaliteitsverschillen op het niveau van de richtprijs komt te liggen ;

- b) haver, boekweit, gierst (pluimgierst, trosgierst), sorgho of doerra, millet en kanariezaad en wel op zodanige wijze dat de onder a) genoemde granen, die met deze produkten in concurrentie staan op de markt van Duisburg het niveau van de richtprijs bereiken ;
- c) meel van tarwe of spelt, meel van mengkoren, meel van rogge, grutten, gries en griesmeel van zachte tarwe, grutten, gries en griesmeel van durum tarwe.

De drempelprijzen worden berekend voor Kotterdam.

#### B. Standaardkwaliteit

De onder A genoemde richtprijzen, interventieprijzen, gegarandeerde minimumprijs en drempelprijzen worden vastgesteld voor bepaalde standaardkwaliteiten.

Verordening nr. 768/69/CEE bevat voor het verkoopseizoen 1969/70 de standaardkwaliteiten voor zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durum tarwe. De standaardkwaliteiten voor de andere graansoorten en bepaalde soorten meel, grutten, gries en griesmeel zijn vermeld in verordening nr. 1397/69/EEG.

#### C. Plaatsen waarop de vastgestelde prijzen betrekking hebben

##### a) Richtprijs en basisinterventieprijs

De richtprijs en de basisinterventieprijs worden vastgesteld voor Duisburg in het stadium van de groothandel, geleverd franco-magazijn zonder lossing.

##### b) Gegarandeerde minimumprijs voor durum tarwe

Deze wordt voor het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste overschot vastgesteld in hetzelfde stadium en onder dezelfde voorwaarden als de richtprijs.

##### c) Van de basisinterventieprijs afgeleide interventieprijzen voor de andere commercialisatiecentra van de Gemeenschap dan Duisburg vastgesteld voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge en gelden voor dezelfde standaardkwaliteit, in hetzelfde stadium en onder dezelfde voorwaarden als vastgesteld voor de basisinterventieprijs.

## II. MARKTPRIJZEN (BINNENLANDS PRODUKT) 1969/70

Niet alle van de voor elk land van de E.E.G. vermelde marktprijzen zijn zonder meer vergelijkbaar als gevolg van verschillen in leveringsvoorwaarden, handelsstadia en kwaliteiten.

#### A. Plaatsen (beurzen) of streken waarop de marktprijzen betrekking hebben 1969/70

Zie bijlage 2.

B. Handelsstadium en leveringsvoorwaarden

België : Verkoopprijs groothandel, los of gezakt, bruto voor netto, geleverd op transportmiddel,  
excl. belastingen

Duitsland (BR) : Verkoopprijs groothandel (los) }  
(Würzburg : aankoopprijs groothandel (los) ) } excl. belastingen

Frankrijk : Tarwe }  
Gerst } Prijs af opslagplaats, franco vervoermiddel, los of gezakt (zakken van de koper)  
Maïs } exclusief belastingen  
Maalrogge }  
Haver } Prijs af groothandel op wagon - exclusief belastingen

Italië :

1. Zachte tarwe : Napels : Los, franco plaats van bestemming, vrachtwagen - excl. belasting.  
Udine : franco vertrek molen, los, betaling bij levering excl. belastingen.
2. Rogge : Bologna : Los, franco plaats van bestemming, excl. belastingen
3. Gerst : Foggia : Los, af producent, excl. belastingen
4. Haver : Foggia : Los, af producent, excl. belastingen
5. Maïs : Bologna : Los, franco plaats van bestemming, excl. belastingen
6. Harde tarwe : Genua : Gemiddelde prijs 4 herkomsten t.w.
  - a. Sicilië }  
b. Sardinië } Franco wagon, zakken van verkoper, excl. belastingen
  - c. Maremma : Franco wagon, zakken van koper, excl. belastingen
  - d. Calabria ; Franco station van bestemming, gezakt (kopers zakken), excl.  
belastingen

Catania : franco wagon vertrek productie-gebied, los, excl. belastingen

Luxemburg : Inkoopprijs agrarische handel, geleverd molen }  
Gerst ) excl. belastingen.  
Haver ) geïmporteerde produkten

Nederland : Groothandelsverkoopprijs, boordvrij gestort, excl. belastingen.

C. Kwaliteit (inlands produkt)

België : EEG-Standaardkwaliteit

Duitsland (BR) : Tarwe ) Duitse standaardkwaliteit  
Rogge )  
Gerst ) Gemiddelde kwaliteit van de verhandelde hoeveelheden  
Haver )

Frankrijk : Tarwe ( I. Prijzen van de verhandelde kwaliteiten  
(II. Omgerekend op EEG-Standaardkwaliteit, waarbij echter slechts met  
het hl-gewicht werd rekening gehouden.  
Andere granen : gemiddelde kwaliteit van de verhandelde hoeveelheden.

Italië : Tarwe : Napels : Suono mercantile 78 kg/hl  
Udine : Suono mercantile 78 kg/hl

Rogge : Nazionale  
Gerst : Orzo Nazionale vestito 56 kg/hl  
Haver : Nazionale 42 kg/hl  
Maïs : comune

Harde tarwe : Sicilia : 78/80 kg/hl  
Maremma : 81/82 kg/hl  
Calabria : 81/82 kg/hl  
Sardegna : 83/84 kg/hl  
Catania : 78/81 kg/hl

Luxemburg : EEG-Standaardkwaliteit

Nederland : EEG-Standaardkwaliteit

ANNEXE 1, ANHANG 1, ALLEGATO 1, BIJLAGE 1

Lieux avec les prix d'intervention dérivés (A) les plus hauts et (B) les plus bas  
 Orte mit den höchsten (A) und niedrigsten (B) abgeleiteten Interventionspreisen  
 Luoghi con i prezzi d'intervento derivati (A) i più alti ed (B) i più bassi  
 Plaatsen met (A) de hoogste en (B) de laagste afgeleide interventieprijsen

Pays - Produits Land - Produkte Paese - Prodotti Land - Produkten	A	B	Pays - Produits Land - Produkte Paese - Prodotti Land - Produkten	A	B
<u>BELGIQUE/BELGIE</u>			<u>ITALIA</u>		
BLT	Antwerpen	Liège	BLT	Napoli	Udine
SEG		Antwerpen	SEG		-
ORG	Antwerpen	Liège	ORG		Foggia
MAI	-	-	MAI		Bologna
DUR	-	-	DUR	Genova	Palermo
<u>DEUTSCHLAND (BR)</u>			<u>LUXEMBOURG</u>		
BLT	Duisburg	Aulendorf	BLT	}	Mersch
SEG	Duisburg	Aulendorf	SEG		-
ORG	Duisburg	Schwabach	ORG		-
MAI	-	-	MAI		-
DUR	-	-	DUR		
<u>FRANCE</u>			<u>NEDERLAND</u>		
BLT	Marseille	Châteauoux	BLT	}	Rotterdam
SEG		Le Puy	SEG		-
ORG	Marseille	Châteauroux	ORG		-
MAI	-	-	MAI		-
DUR	Marseille	Toulouse	DUR		

Lieux, bourses ou régions sur lesquels portent les prix de marché  
 Orte, Börsen oder Gebiete auf die sich die Marktpreise beziehen  
 Piazze, borse o regione cui si riferiscono i prezzi di mercato  
 Plaatsen, beurzen of streken waarop de marktprijzen betrekking hebben  
 1969/70

Produits Produkte Prodotti Produkten	BELGIE/BELGIQUE	DEUTSCHLAND (BR)		FRANCE	
		A	B	A	B
BLT	Moyenne arithmétique des cota- tions sur les 3 bourses de céréales : Arithmetisches Mittel der Notierungen auf den 3 Getreidebörsen : Media calcolata delle quota- zioni delle tre borse cerealicole : Rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de 3 graanbeurzen :  Bruxelles Kortrijk, Liège	Duisburg	Würzburg	Dép. Basses- Alpes	Dép. Loir et Cher
SEG				Dép. Loiret	
ORG				Dép. Basses- Alpes	Dép. Indre
HAF				Dép. Eure-et-Loire	
MAI	Maïs d'importation - Einfuhrmais - Maïs d'impor- tazione - Importmais USA YC III Calculé sur la base des prix CAF Antwerpen - Errechnet auf Grundlage des cif-Preises Antwerpen - Calcolato sulla base del prezzo cif Antwerpen - Berekend op basis van de prijs cif Antwerpen	Maïs d'importation - Einfuhrmais - Maïs d'importazione - Importmais USA Yellow Corn III Duisburg	Dép. Landes		
DUR	-	-	Dép. Bouches- du Rhône	Dép. Aude	

Produits Produkte Prodotti Produkten	I T A L I A		LUXEMBOURG	NEDERLAND
	A	B		
BLT	Napoli	Edine	Ø Luxembourg	Rotterdam
SEG	Bologna		Ø Luxembourg	Rotterdam
ORG	Foggia		Ø Luxembourg	Rotterdam
HAF	Foggia		Ø Luxembourg	Rotterdam
MAI	Bologna		Maïs d'importation Einfuhrmais Maïs d'importazione Importmais USA YC III Ø Luxembourg	Maïs d'importation Einfuhrmais Maïs d'importazione Importmais USA YC III Rotterdam
DUR	Genova	Catania	-	-

- A. Lieux avec les prix d'intervention dérivés les plus hauts - Orte mit den höchsten abgeleiteten Interventionspreisen - Luoghi con i prezzi d'intervento derivati i più alti - Plaatsen met de hoogste afgeleide interventieprijsen.
- B. Lieux avec les prix d'intervention dérivés les plus bas - Orte mit den niedrigsten abgeleiteten Interventionspreisen - Luoghi con i prezzi d'intervento derivati i più bassi - Plaatsen met de laagste afgeleide interventieprijsen.





PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9					1 9 7 0						1969/1970 Ø	
			AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN		JUL
	Blé tendre	Weichweizen	Grano tenero												
BELGIQUE / BELGIE	Prix d'intervention dérivés les plus hauts / Hoogste afgeleide interventieprijsen	Fb	488,3	493,1	497,8	502,6	507,3	512,1	516,8	521,6	526,3	531,1			
	Prix d'intervention dérivés les plus bas / Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	486,8	491,6	496,3	501,1	505,8	510,6	515,3	520,1	524,8	529,6			
	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles-Kortrijk-Liège (C)	Fb	460,2	472,2	493,2										
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	39,50	39,88	40,26	40,64	41,02	41,40	41,78	42,16	42,54	42,92			
	Marktpreise - Duisburg (A)	DM	39,33	40,00	40,38										
	Niedrigste abgeleitete Interventionspreise	DM	37,88	38,26	38,64	39,02	39,40	39,78	40,16	40,54	40,92	41,30			
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	38,83	39,30	39,56										
FRANCE	Prix d'intervention dérivés les plus hauts	Ff	48,75	49,22	49,69	50,16	50,63	51,10	51,57	52,04	52,51	52,98			
	Prix de marché I } Basses Alpes (A)	Ff	-	-	47,30										
	Prix de marché II } (A)	Ff	-	-	46,30										
	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Ff	45,13	45,60	46,07	46,54	47,01	47,48	47,95	48,42	48,89	49,36			
	Prix de marché I } Loir.-et-Cher (B)	Ff	45,47	45,91	46,98										
	Prix de marché II } (B)	Ff	44,72	45,22	45,85										
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più alti	Lit	6.172	6.231	6.290	6.349	6.408	6.467	6.526	6.585	6.644	6.703			
	Prezzi di mercato - Napoli (A)	Lit	6.463	6.553	6.613										
	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	5.761	5.820	5.879	5.938	5.997	6.056	6.115	6.174	6.233	6.292			
	Prezzi di mercato - Udine (B)	Lit	5.810	5.863	5.950										
LUXEMBOURG	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Flux	479,8	484,6	489,3	494,1	498,8	503,6	508,3	513,1	517,8	522,6			
	Prix de marché - Ø pays (C)	Flux	505,8	510,6	515,3										
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	Fl	35,52	35,86	36,20	36,54	36,88	37,22	37,56	37,90	38,24	38,58			
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	34,08	35,50	36,36										

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

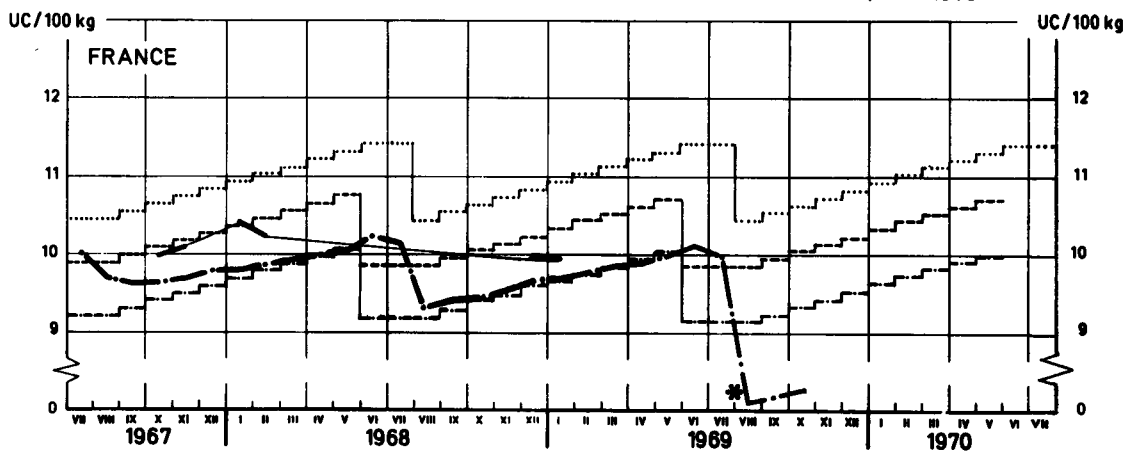
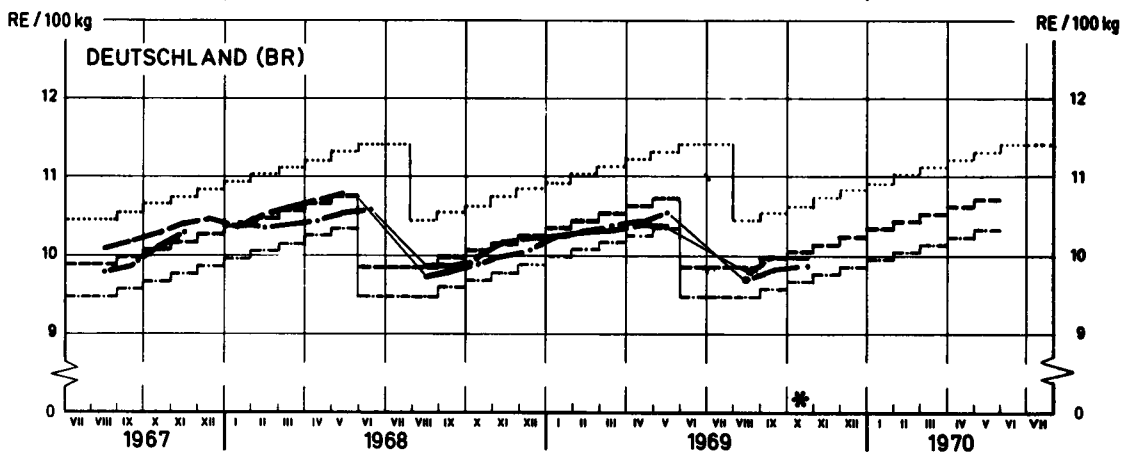
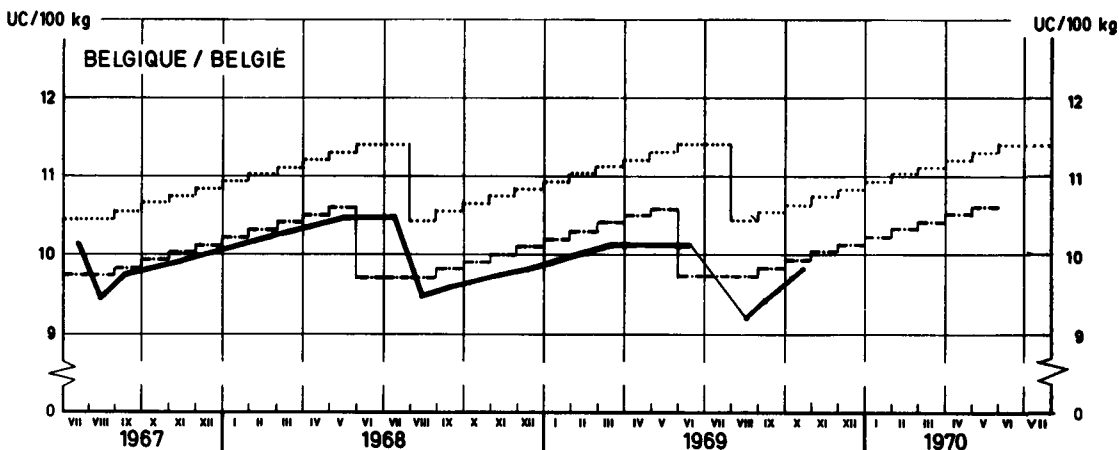
PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CERALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving	1 9 6 9												
		OCT			NOV						DEC			
		12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-6	7-13	14-20	21-27	28-3	
	Blé tendre	Weichweizen	Grano tenero						Zachte tarwe					
BELGIQUE / BELGIË	Prix d'interv. dérivés les plus hauts/ Hoogste afgeleide interventieprijsen	Fb	497,8			502,6			507,3					
	Prix d'interv. dérivés les plus bas/ Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	496,3			501,1			505,8					
	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles - Kortrijk - Liège (C)	Fb	488,4	493,2	493,2	498,1	498,1							
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	40,26			40,64			41,02					
	Marktpreise - Duisburg (A)	DM	40,50	-	40,25	-	40,75							
	Niedrigste abgeleitete Interventions- preise	DM	38,64			39,02			39,40					
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	39,50	39,45	39,85	39,80								
FRANCE	Prix d'interv. dérivés les plus hauts	Ff	49,69			50,16			50,63					
	Prix de marché I } Basses-Alpes (A)	Ff	-	-	-	-								
	Prix de marché II }	Ff	-	-	-	-								
	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Ff	46,07			46,54			47,01					
	Prix de marché I } Loir-et-Cher (B)	Ff	46,87	47,16	47,63	47,87								
	Prix de marché II }	Ff	45,67	45,96	46,43	47,67								
ITALIA	Prezzi d'interv. derivati i più alti	Lit	6.290			6.349			6.408					
	Prezzi di mercato - Napoli (A)	Lit	6.613	6.613	-	-	6.713							
	Prezzi d'interv. derivati i più bassi	Lit	5.879			5.938			5.997					
	Prezzi di mercato - Udine (B)	Lit	5.900	6.000	6.050	6.100	6.100							
LUXEMBOURG	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Flux	489,3			494,1			498,8					
	Prix de marché - Ø pays (C)	Flux	515,3	515,3	516,0	520,1	520,1	520,1						
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	Ff	36,20			36,54			36,88					
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Ff	36,30	36,30	36,30	36,50	36,75	36,15						

Prix du blé tendre Weichweizenpreise Prezzi del grano tenero Prijzen van zachte tarwe



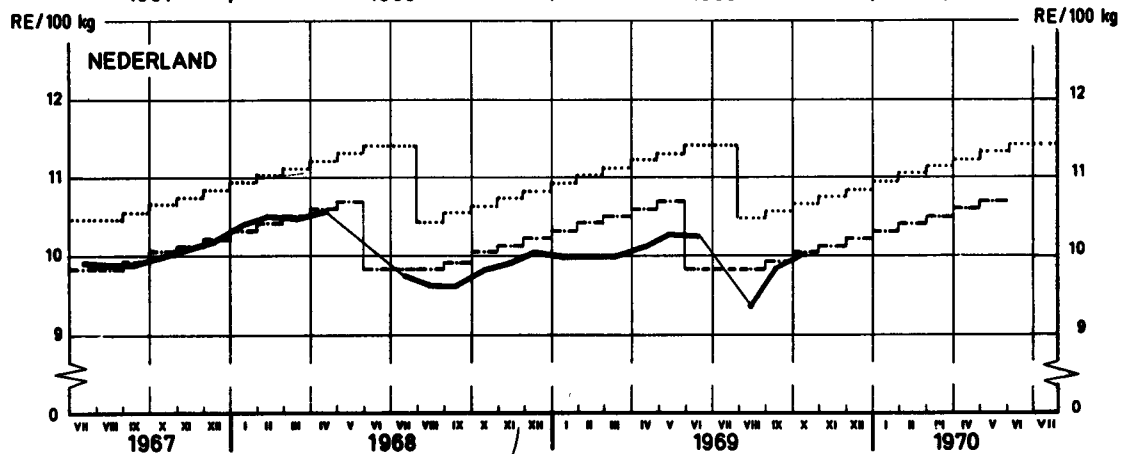
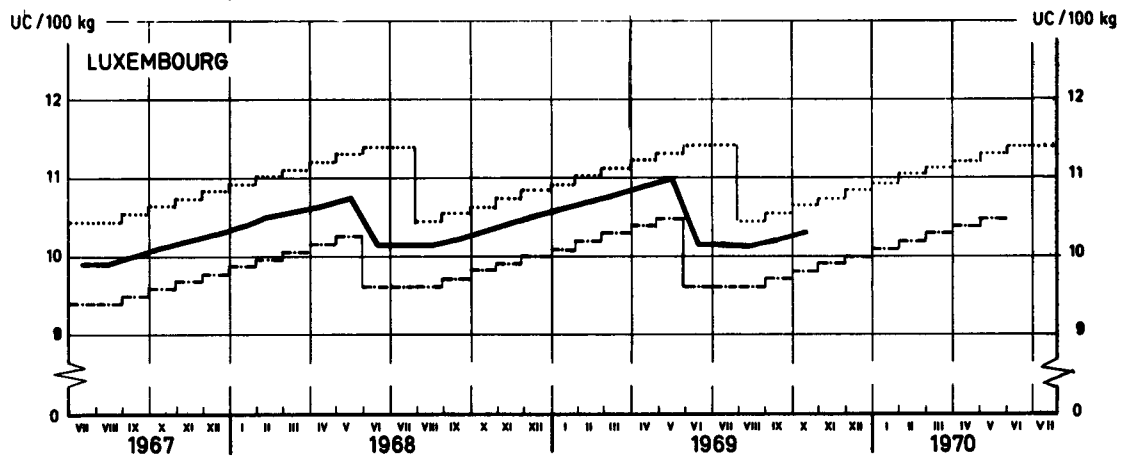
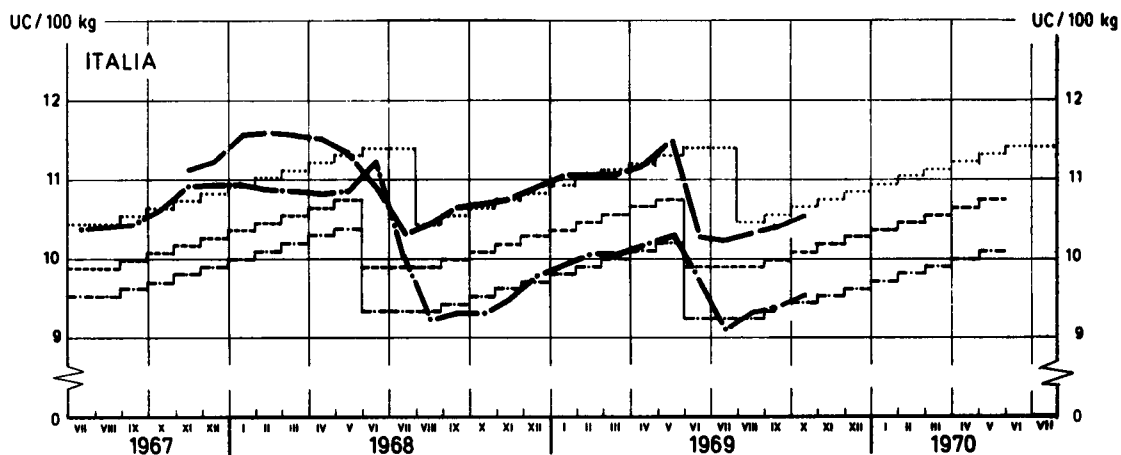
.....	Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen
-----	Prix d'intervention de base / Grundinterventionspreis / Prezzo d'intervento di base / Basisinterventieprijs
-----	PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN
-----	... les plus hauts / höchste ... / ... i più alti / hoogste ...
-----	... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...
-----	Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A
-----	Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B
-----	Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

Source: tableau précédent / Quelle: voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron: voorafgaande tabel

EWG - 60 VI - F 1 - 6801. 12

\* 9.8.1969 : Devaluation Ff/Ff-Abwertung/Svalutazione Ff/Devaluatie Ff.  
 27.10.1969 : Reevaluation DM/DM-Aufwertung/Rivalutazione DM/Herwaardering DM.

Prix du blé tendre Weichweizenpreise Prezzi del grano tenero Prijzen van zachte tarwe



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 --- ... les plus hauts / höchste... / ... i più alti / hoogste ...  
 -.-.- ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 ——— Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 -.-.-.- Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B  
 ———— Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

Source : tableau précédent / Quelle : voranstehende Tabelle / Fonte : tabella precedente / Bron : voorafgaande tabel

EWG-GD VI - F 1 - 6801.13

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9					1 9 7 0					1969/1970 g	
			AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI		JUN
	Seigle		Roggen					Segala						
BELGIQUE / BELGIE	Prix d'intervention dérivés les plus bas / Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	451,9	456,1	460,4	464,6	468,9	473,1	477,4	481,6	485,9	490,1		
	Prix de marché / Marktprijzen g Bruxelles-Kortrijk-Liège (C)	Fb	409,0	417,5	434,0									
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	36,40	36,74	37,08	37,42	37,76	38,10	38,44	38,78	39,12	39,46		
	Marktpreise - Duisburg (A)	DM	36,25	37,00	37,25									
	Niedrigste abgeleitete Interventionspreise	DM	34,87	35,21	35,55	35,89	36,23	36,57	36,91	37,25	37,59	37,93		
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	36,90	37,19	37,39									
FRANCE	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Fr	39,49	39,91	40,33	40,75	41,17	41,59	42,01	42,43	42,85	43,27		
	Prix de marché - Dép. Loiret (C)	Fr	-	41,95	42,75									
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	Prezzi di mercato - Bologna (C)	Lit	5.325	5.550	5.910									
LUXEMBOURG	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Flux	441,0	445,3	449,5	453,8	458,0	462,3	466,5	470,8	475,0	479,3		
	Prix de marché - g pays (C)	Flux	467,0	471,3	475,5									
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	Fl	32,71	33,02	33,33	33,64	33,95	34,26	34,57	34,88	35,19	35,50		
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	31,50	32,24	32,56									

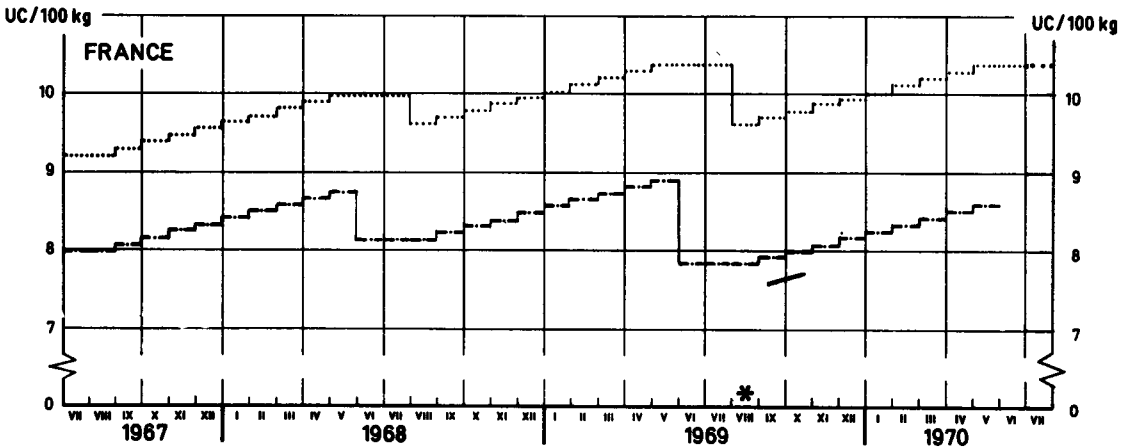
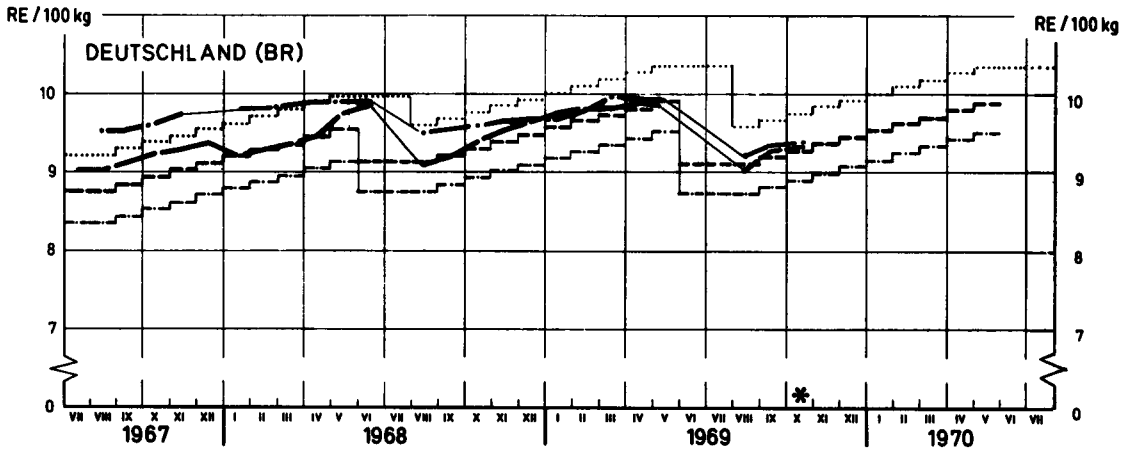
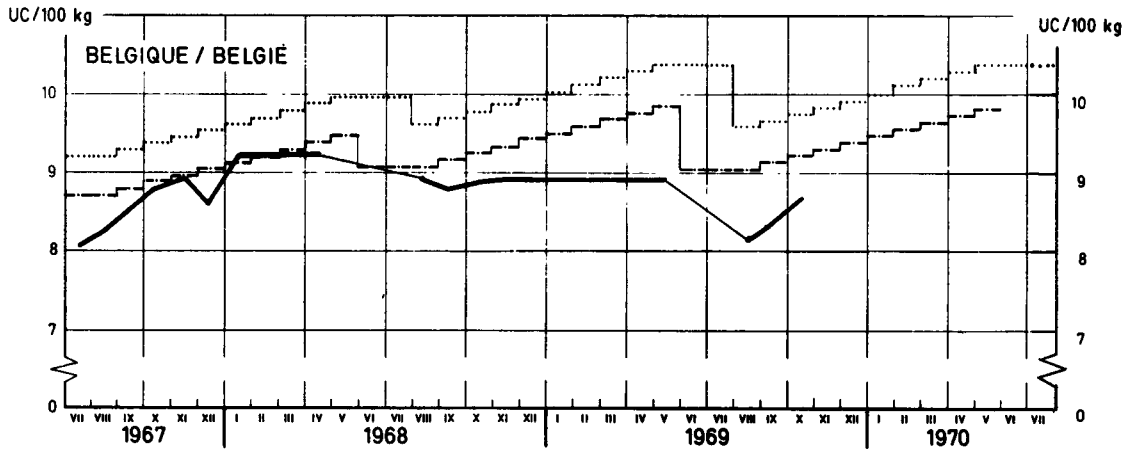
PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN  
100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9													
			OCT			NOV			DEC							
			12-18	19-25	26-1	2 - 8	9 -15	16-22	23-29	30 - 4	7-13	14-20	21-27	28-3		
	Seigle	Roggen	Segala	Rogge												
BELGIQUE / BELGIE	Prix d'interv. dérivés les plus bas/ Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	460,4			464,6			468,9							
	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles - Kortrijk - Liège (C)	Fb	436,9	427,2	441,8	441,8	446,6									
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	37,08			37,42			37,76							
	Marktpreise - Duisburg (A)	DM	37,00	-	37,50	-	37,75									
	Niedrigste abgeleitete Interventions- preise	DM	35,55			35,89			36,23							
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	35,00	38,00	38,40	38,35										
FRANCE	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Ff	40,33			40,75			41,17							
	Prix de marché Dép. Loiret (C)	Ff	42,75	42,75	42,75	42,75	42,75									
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	-			-			-							
	Prezzi di mercato - Bologna (C)	Lit	5.950	5.950	5.950	5.950	5.950									
LUXEMBOURG	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Flux	449,5			453,8			458,0							
	Prix de marché Ø pays (C)	Flux	475,5	475,5	476,1	479,8	479,8	479,8								
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	F1	33,33			33,64			33,95							
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	F1	32,60	32,50	32,50	32,60	32,50	32,50								

Prix du seigle Roggenpreise Prezzi della segala Roggeprijzen



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 - - - - - Prix d'intervention de base / Grundinterventionspreis / Prezzo d'intervento di base / Basisinterventieprij  
 PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 - - - - - ... les plus hauts / höchste ... / ... i più alti / hoogste ...  
 - - - - - ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 - - - - - Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 - - - - - Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B  
 - - - - - Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

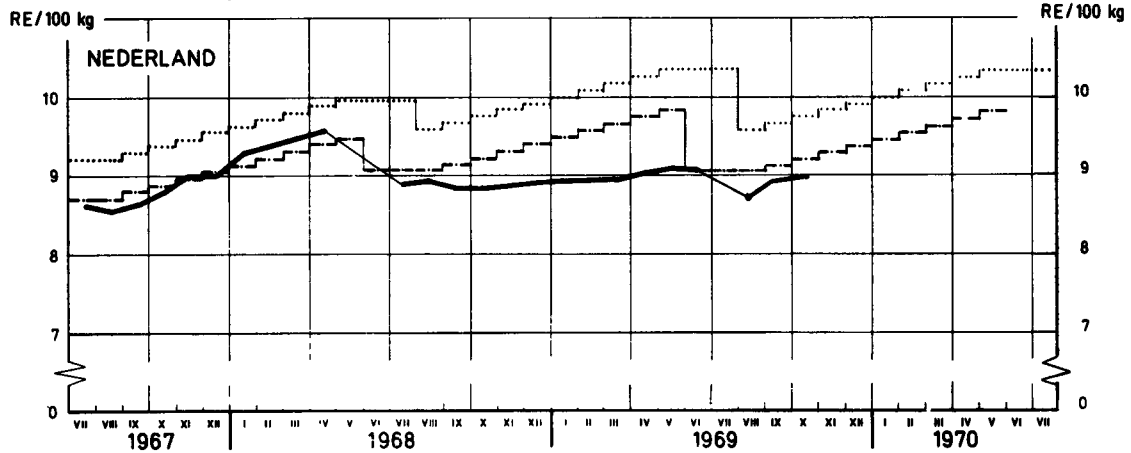
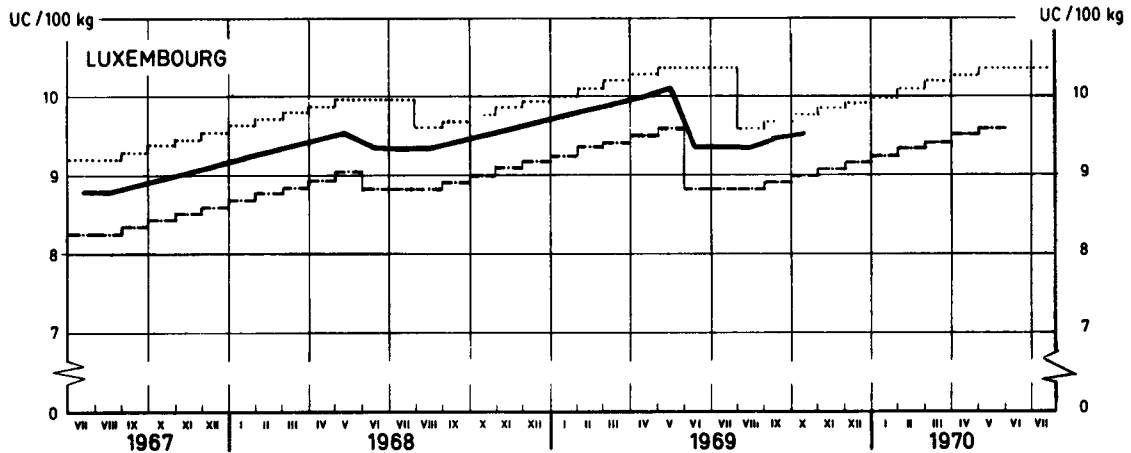
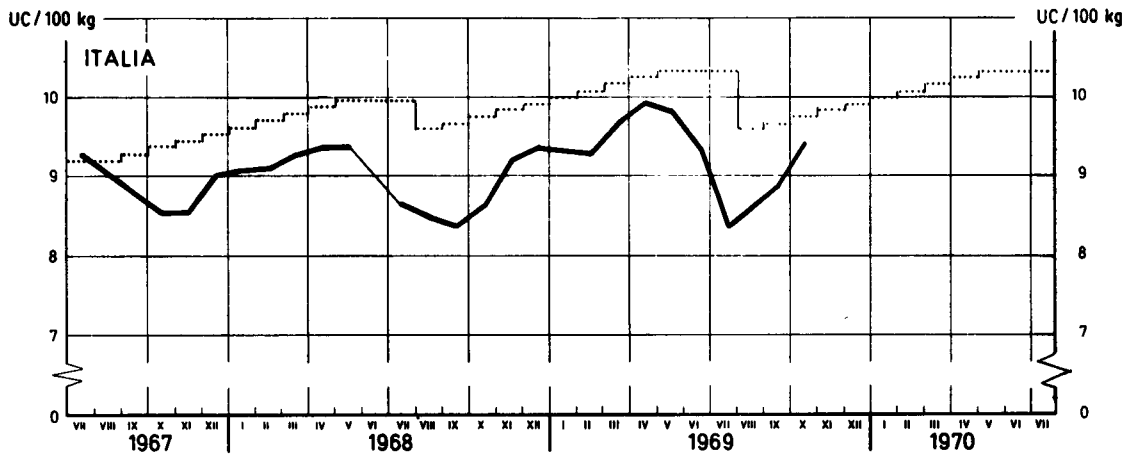
Source: tableau précédent / Quelle: voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron: voorafgaande tabel

EWG - GD VI - F 1 - 6801.14

\* 9.8.1969 : Devaluation Ff/Ff-Abwertung/Svalutazione Ff/Devaluatie Ff  
 \* 27.10.1969 : Reevaluation DM/DM-Aufwertung/Rivalutazione DM/Herwaardering DM.



Prix du seigle Roggenpreise Prezzi della segala Roggeprijzen



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 - - - - - ... les plus hauts / höchste... / ... i più alti / hoogste ...  
 - - - - - ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 ———— Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 - - - - - Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B  
 ———— Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

Source : tableau précédent / Quelle : voranstehende Tabelle / Fonte : tabella precedente / Bron : voorafgaande tabel

EWG - GD VI - F 1 - 6801. 15

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9					1 9 7 0						1969/1970 g	
			AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN		JUL
			Orge			Gerste			Orzo			Gerst			
BELGIQUE / BELGIE	Prix d'intervention dérivés les plus hauts / Hoogste afgeleide interventieprijsen	Fb	436,9	436,9	440,7	444,4	448,2	451,9	455,7	459,4	463,2	466,9			
	Prix d'intervention dérivés les plus bas / Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	435,4	435,4	439,2	442,9	446,7	450,4	454,2	457,9	461,7	465,4			
	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles-Kortrijk-Laëge (C)	Fb	407,9	421,8	434,3										
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	35,39	35,39	35,69	35,99	36,29	36,59	36,89	37,19	37,49	37,79			
	Marktpreise - Duisburg (A)	DM	35,15	35,53	36,20										
	Niedrigste abgeleitete Interventionspreise	DM	33,85	33,85	34,15	34,45	34,75	35,05	35,35	35,65	35,95	36,25			
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	34,78	35,08	35,44										
FRANCE	Prix d'intervention dérivés les plus hauts	Ff	43,32	43,32	43,69	44,06	44,43	44,80	45,17	45,54	45,91	46,28			
	Prix de marché - Basses Alpes (A)	Ff	41,25	41,25	41,24										
	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Ff	39,13	39,13	39,50	39,87	40,24	40,61	40,98	41,35	41,72	42,09			
	Prix de marché - Dép. Indre (B)	Ff	39,51	40,36	40,71										
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	5.188	5.188	5.235	5.282	5.329	5.376	5.423	5.470	5.517	5.564			
	Prezzi di mercato - Foggia (C)	Lit	5.588	6.975	6.310										
LUXEMBOURG	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Flux	426,7	426,7	430,5	434,2	438,0	441,7	445,5	449,2	453,0	456,7			
	Prix de marché - Ø pays (C)	Flux	460,0	470,0	470,0										
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	Fl	31,81	31,81	32,08	32,35	32,62	32,89	33,16	33,43	33,70	33,97			
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	30,25	31,63	32,04										

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

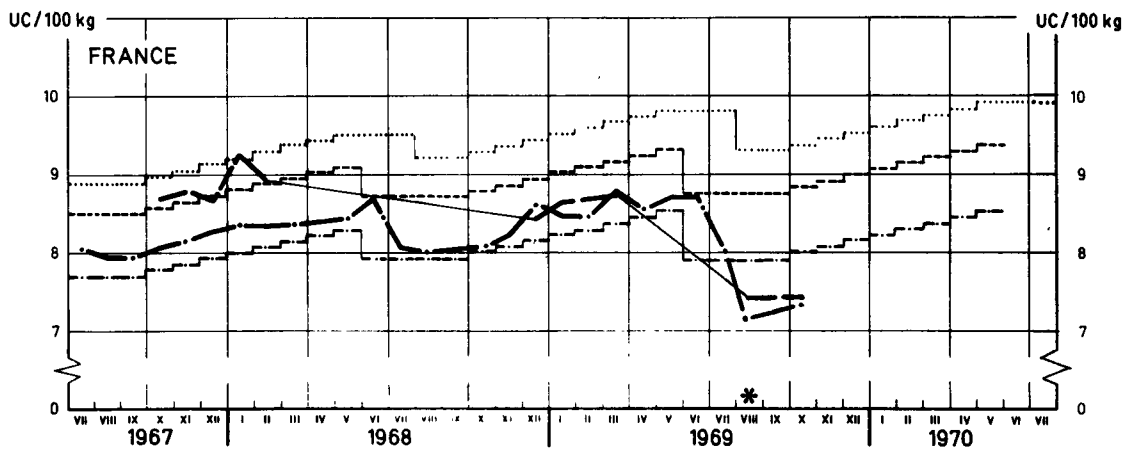
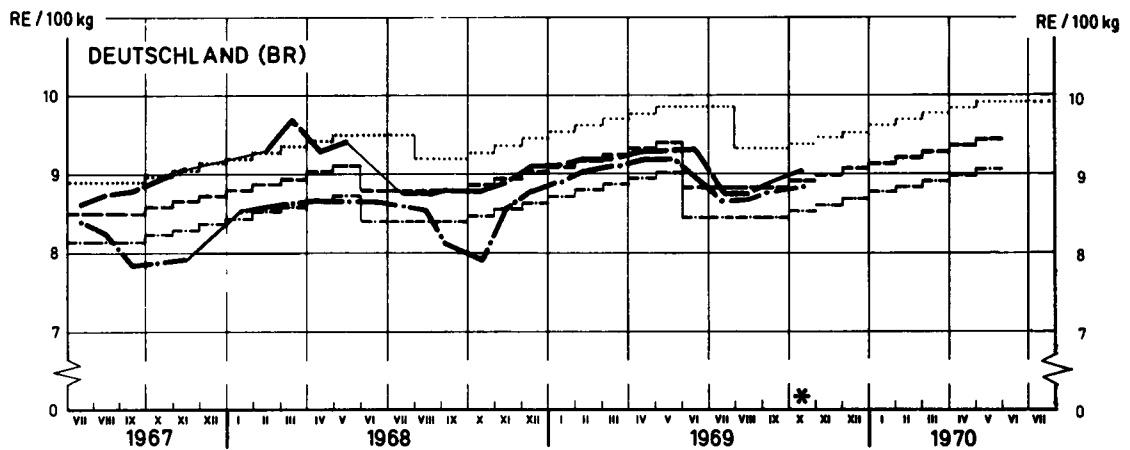
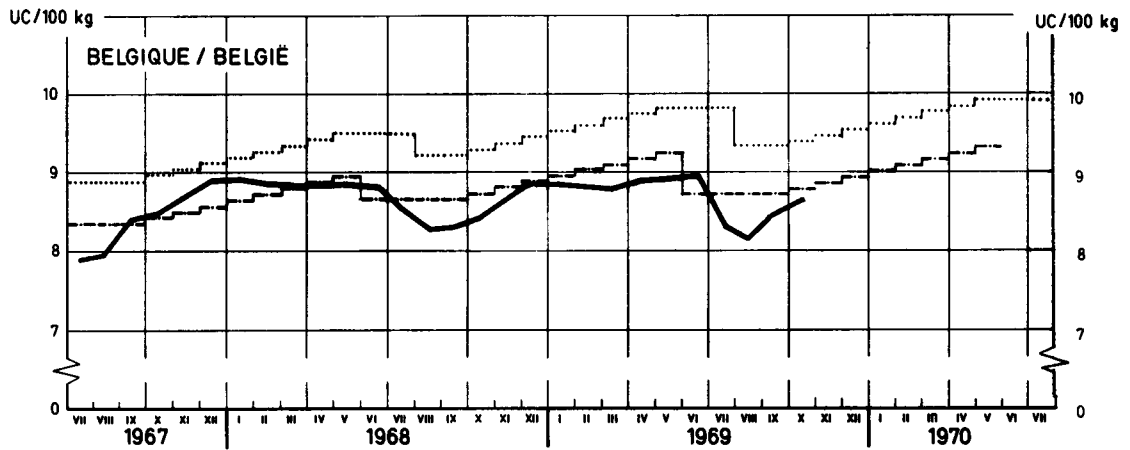
PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving	1 9 6 9												
		OCT			NOV			DEC						
		12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-6	7-13	14-20	21-27	28-3	
	Orge	Gerste	Orzo						Gerst					
BELGIQUE / BELGIË	Prix d'interv. dérivés les plus hauts/ Hoogste afgeleide interventieprijsen	Fb	440,7			444,4			448,2					
	Prix d'interv. dérivés les plus bas/ Laagste afgeleide interventieprijsen	Fb	439,2			442,9			446,7					
	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles - Kortrijk - Liège (C)	Fb	435,0	435,0	436,5	438,9	439,7							
DEUTSCHLAND (BR)	Grundinterventionspreise	DM	35,69			35,99			36,29					
	Marktpreise - Duisburg 5 (A)	DM	35,90	-	36,50	-	36,50							
	Niedrigste abgeleitete Interventions- preise	DM	34,15			34,45			34,75					
	Marktpreise - Würzburg (B)	DM	35,25	35,55	35,90	35,90								
FRANCE	Prix d'interv. dérivés les plus hauts	Ff	43,69			44,06			44,43					
	Prix de marché - Basses-Alpes (A)	Ff	-	-	-	-								
	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Ff	39,50			39,87			40,24					
	Prix de marché - Dép. Indre (B)	Ff	40,62	-	40,99	40,99								
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	5.235			5.282			5.329					
	Prezzi di mercato - Foggia (C)	Lit	6.150	6.150	6.150	6.150	6.150							
LUXEMBOURG	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Flux	430,5			434,2			438,0					
	Prix de marché - Ø pays (C)	Flux	.	.	.	.	.							
NEDERLAND	Laagste afgeleide interventieprijsen	Fl	32,08			32,35			32,62					
	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	32,10	32,00	32,00	32,25	32,25	32,40						

Prix de l'orge Gerstenpreise Prezzi dell'orzo Gerstprijzen



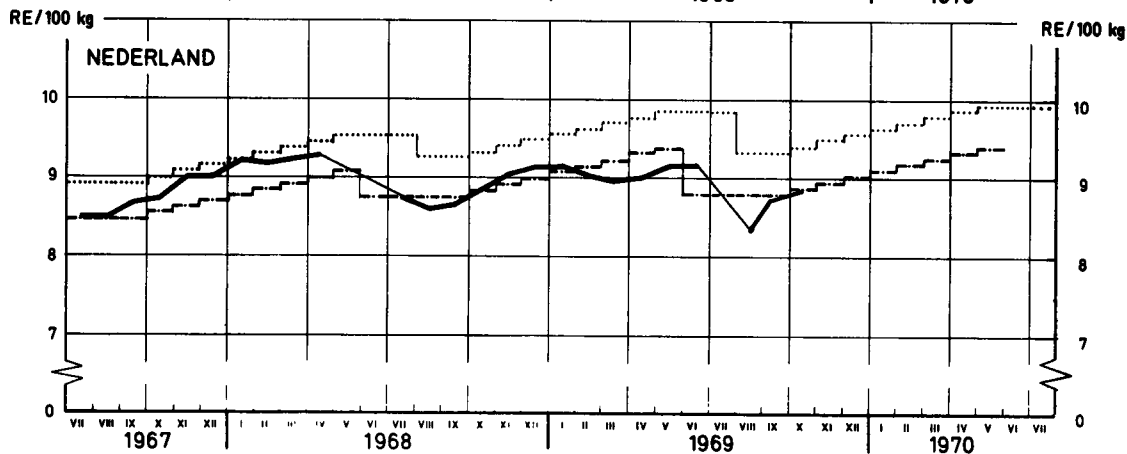
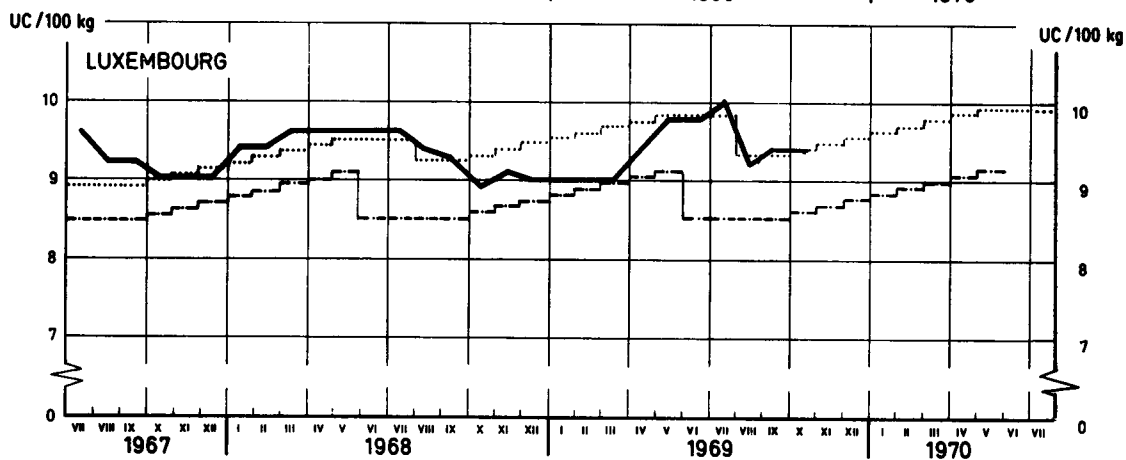
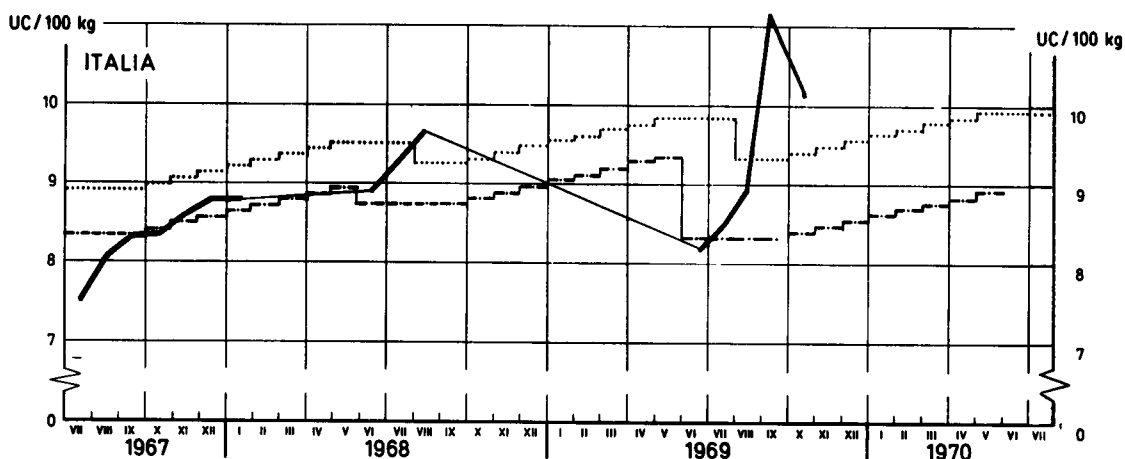
..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 - - - - - Prix d'intervention de base / Grundinterventionspreis / Prezzo d'intervento di base / Basisinterventieprijs  
 PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 ... les plus hauts / höchste ... / ... i più alti / hoogste ...  
 ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 - - - - - Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 - - - - - Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B  
 - - - - - Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

Source: tableau précédent / Quelle: voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron: voorafgaande tabel

EWG - GD VI - F 1 - 6801 16

\* 9.8.1969 : Devaluation Ff/Ff-Abwertung/Svalutazione Ff/Devaluatie Ff.  
 \* 27.10.1969 : Reevaluation DM/DM-Aufwertung/Rivalutazione DM/Herwaardering DM.

Prix de l'orge Gerstenpreise Prezzi dell'orzo Gerstprijzen



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 PRIX D'INTERVENTION DERIVES / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 ... les plus hauts / höchste... / ... i più alti / hoogste ...  
 ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 ———— Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 - - - - - Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B  
 ———— Prix de marché C / Marktpreise C / Prezzi di mercato C / Marktprijzen C

Source : tableau précédent / Quelle : voranstehende Tabelle / Fonte : tabella precedente / Bron : voorafgaande tabel

EWG-GD VI - F 1 - 6801. 17

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

PAYS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9					1 9 7 0						1969/1970 g
			AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	
	Avoine	Hafer	Avena			Haver								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen ø Bruxelles-Kortrijk-Liège (C)	Fb	392,1	409,2	420,3									
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise - Hannover (C)	DM	29,18	31,25	32,09									
FRANCE	Prix de marché - Dép. Eure-et-Loire (C)	Ff	35,92	37,56	38,26									
ITALIA	Prezzi di mercato - Foggia (C)	Lit	5,438	5,975	6,130									
LUXEMBOURG	Prix de marché - ø pays (C)	Flux	450,0	450,0	450,0									
NEDERLAND	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	26,80	28,04	30,00									
	Mais	Mais	Granoturco			Mais								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen	Fb	503,8	502,8	511,9									
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise	DM	39,70	40,28	40,40									
FRANCE	Prix d'intervention	Ff	39,16	39,16	39,16	39,62	39,62	40,08	40,54	41,00	41,46	41,92	41,92	40,46
	Prix de marché - Dép. Landes (C)	Ff	45,10	45,14	44,15									
ITALIA	Prezzi d'intervento	Lit	4,957	4,957	4,957	5,015	5,015	5,073	5,131	5,189	5,247	5,305	5,305	5,121
	Prezzi di mercato - Bologna (C)	Lit	-	5,525	5,420									
LUXEMBOURG	Prix de marché	Flux	530,0	555,0	540,0									
NEDERLAND	Marktprijzen	Fl	34,80	35,59	34,80									
	Blé dur	Hartweizen	Grano duro			Durum tarwe								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen	Fb	-	-	-									
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise	DM	-	-	-									
FRANCE	Prix d'intervention dérivés les plus hauts	Ff	58,01	58,53	59,05	59,57	60,09	60,61	61,13	61,65	62,17	62,69		
	Prix de marché - Dép. Bouches du Rhone (A)	Ff	-	60,00	-									
	Prix d'intervention dérivés les plus bas	Ff	55,35	55,87	56,39	56,91	57,43	57,95	58,47	58,99	59,51	60,03		
	Prix de marché - Dép. Aude (B)	Ff	58,50	58,94	59,44									
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più alti	Lit	7,344	7,410	7,476	7,542	7,608	7,674	7,740	7,806	7,872	7,938		
	Prezzi di mercato - Genova (A)	Lit	8,088	8,150	-									
	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	6,890	6,956	7,022	7,088	7,154	7,220	7,286	7,352	7,418	7,484		
	Prezzi di mercato - Palermo (B)	Lit	7,410	7,428	7,415									
LUXEMBOURG	Prix de marché	Flux	-	-	-									
NEDERLAND	Marktprijzen	Fl	-	-	-									

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHÉ  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

100 kg

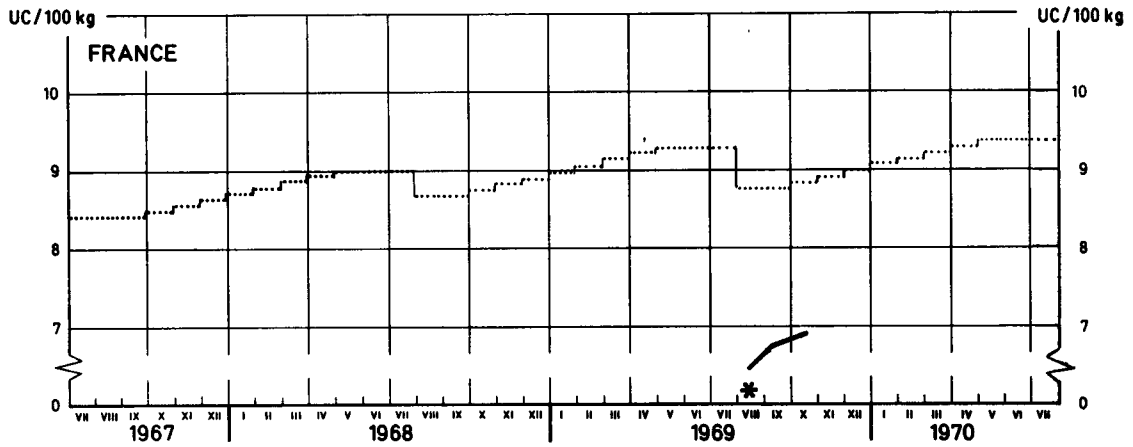
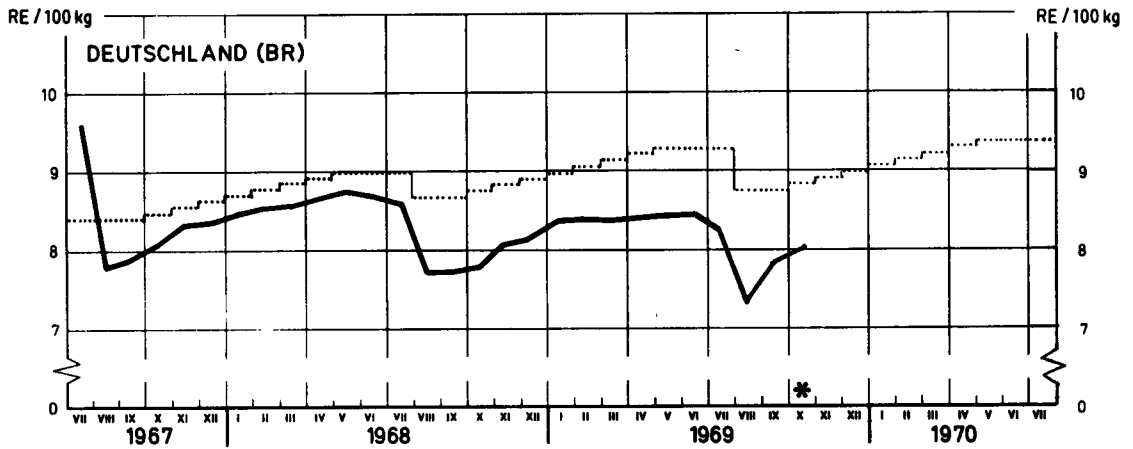
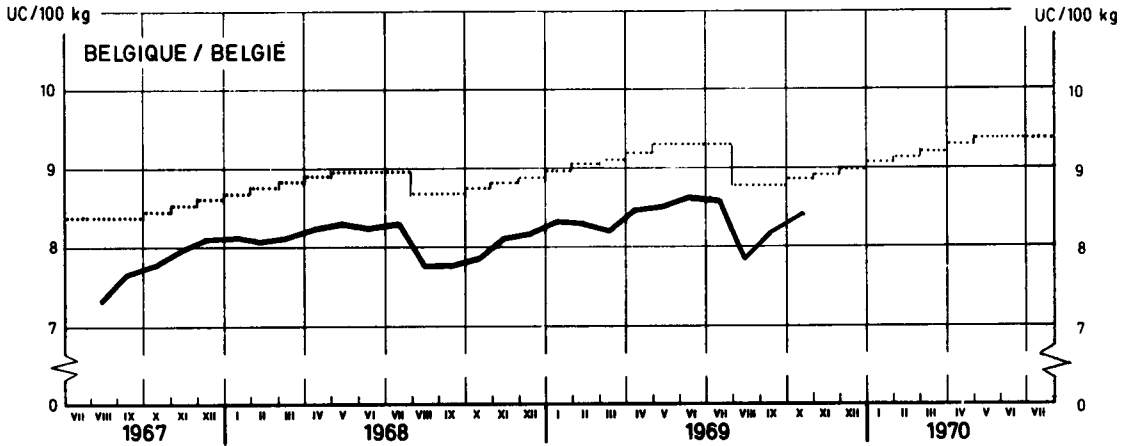
PAIS PAESE LAND	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9														
			OCT			NOV			DEC								
			12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-6	7-13	14-20	21-27	28-3			
<b>Avoine</b>			<b>Hafer</b>			<b>Avena</b>			<b>Haver</b>								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen Ø Bruxelles - Krotijk - Liège (C)	Fb	419,1	420,7	425,4	427,0	427,0										
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise - Hannover (C)	DM	32,15	32,15	32,15	32,15											
FRANCE	Prix de marché - Dép. Eure-et-Loire (C)	Ff	38,25	38,25	38,75	39,00	39,25										
ITALIA	Prezzi di mercato - Foggia (C)	Lit	6.150	6.150	6.150	6.150	6.150										
LUXEMBOURG	Prix de marché - Ø pays (C)	Flux	.	.	.	.	.										
NEDERLAND	Marktprijzen - Rotterdam (C)	Fl	30,25	30,00	29,75	29,75	29,50	29,50									
<b>Maïs</b>			<b>Maïs</b>			<b>Granoturco</b>			<b>Maïs</b>								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen	Fb	519,5	510,7	509,7	511,8											
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise	DM	40,40	-	40,40	-	39,90										
FRANCE	Prix d'intervention	Ff	39,16			39,62			39,62								
	Prix de marché - Dép. Landes (C)	Ff	44,30	44,15	43,41	43,99											
ITALIA	Prezzi d'intervento	Lit	4.957			5.015			5.015								
	Prezzi di mercato - Bologna (C)	I :	5.350	5.400	5.500	5.550	5.600										
LUXEMBOURG	Prix de marché	Flux	.	.	.	.	.										
NEDERLAND	Marktprijzen	Fl	35,10	34,95	34,65	34,75	34,65										
<b>Blé dur</b>			<b>Hartweizen</b>			<b>Grano duro</b>			<b>Durum tarwe</b>								
BELGIQUE/BELGIE	Prix de marché / Marktprijzen	Fb	-	-	-	-	-										
DEUTSCHLAND(BR)	Marktpreise	DM	--	-	-	-	-										
FRANCE	Prix d'interv. dérivés les plus hauts	Ff	59,05			59,57			60,09								
	Prix de marché - Dép. Bouches-du-Rhône(A)	Ff	-	-	-	-											
	Prix d'interv. dérivés les plus bas	Ff	56,39			56,91			57,43								
	Prix de marché - Dép. Aude (B)	Ff	60,00	58,54	60,64	59,80											
ITALIA	Prezzi d'intervento derivati i più alti	Lit	7.476			7.542			7.608								
	Prezzi di mercato - Genova (A)	Lit	-	-	-	-											
	Prezzi d'intervento derivati i più bassi	Lit	7.022			7.088			7.154								
	Prezzi di mercato - Palermo (B)	Lit	7.425	7.425	7.425	7.425	7.425										
LUXEMBOURG	Prix de marché	Flux	-	-	-	-	-										
NEDERLAND	Marktprijzen	Fl	-	-	-	-	-										

Prix de l'avoine

Haferpreise

Prezzi dell'avena

Haverprijzen



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 ———— Prix de marché / Marktpreise / Prezzi di mercato / Marktprijzen

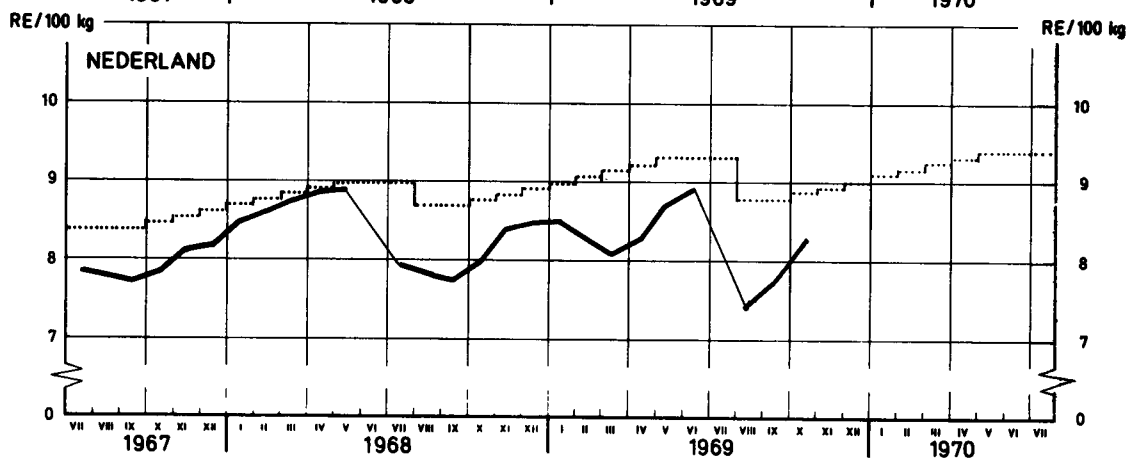
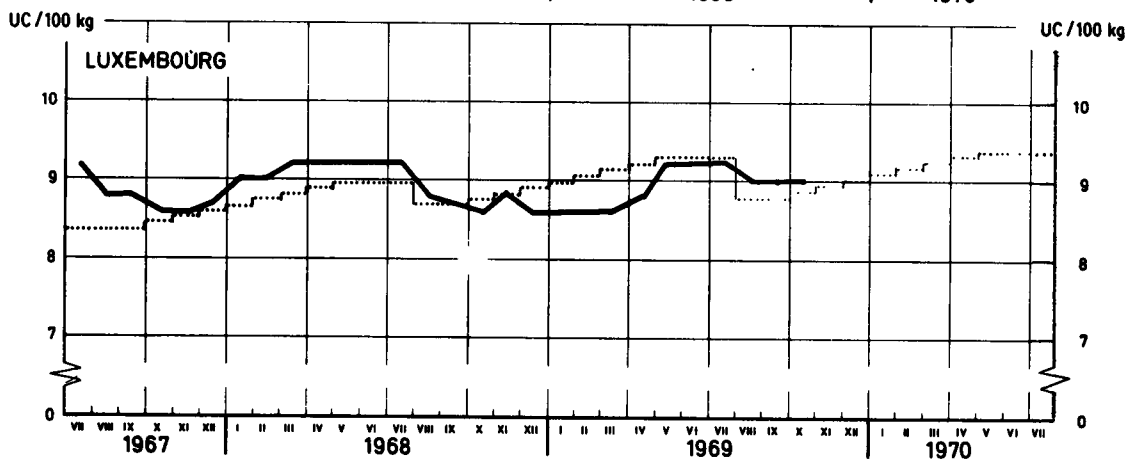
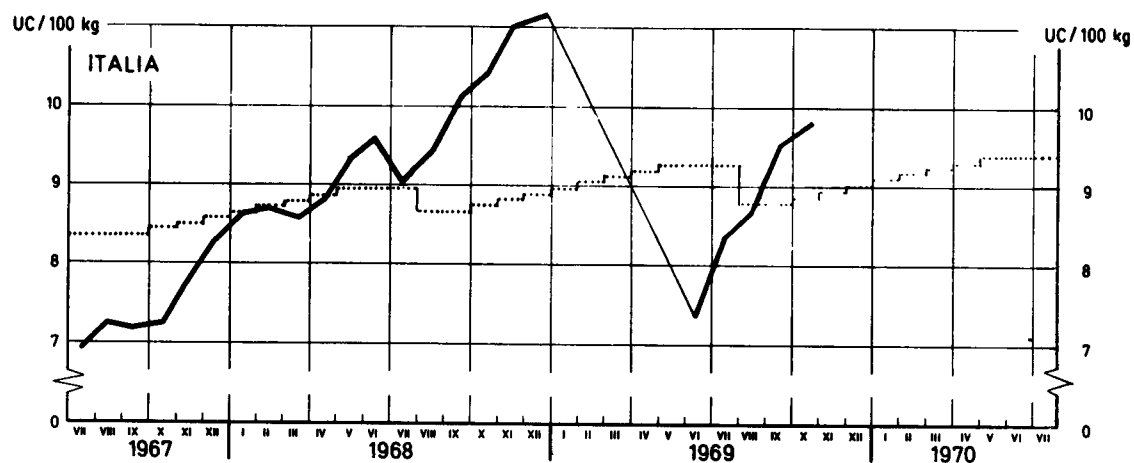
Source. tableau précédent / Quelle: voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron: voorafgaande tabel

EWG - GD VI - F 1 - 6801. 15

\* 9.8.1969 : Devaluation Ff/Ff-Abwertung/Svalutazione Ff/Devaluatie Ff  
 \* 27.10.1969 : Reevaluation DM/DM-Aufwertung/Rivalutazione DM/Herwaardering DM.



Prix de l'avoine    Haferpreise    Prezzi dell'avena    Haverprijzen



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 ———— Prix de marché / Marktpreise / Prezzi di mercato / Marktprijzen

Source tableau précédent / Quelle voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron voorafgaande tabel

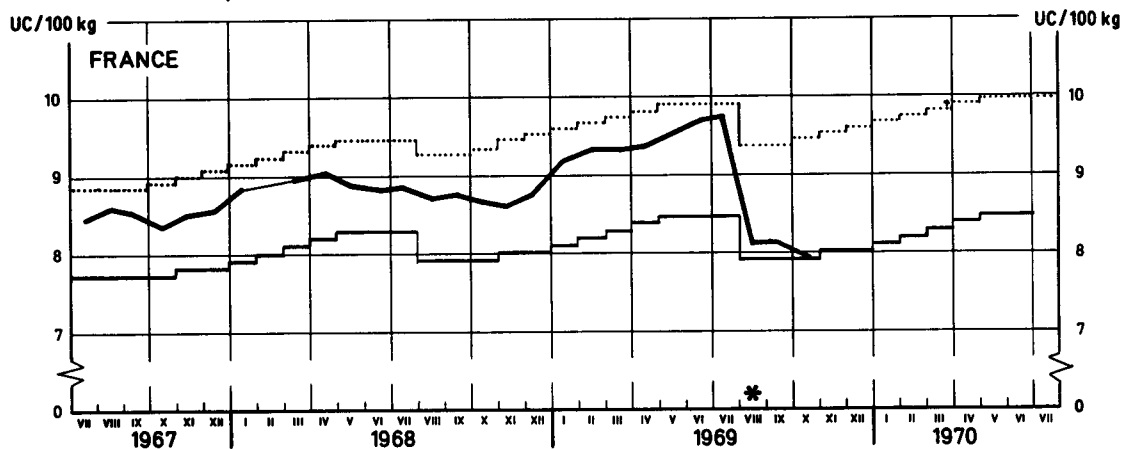
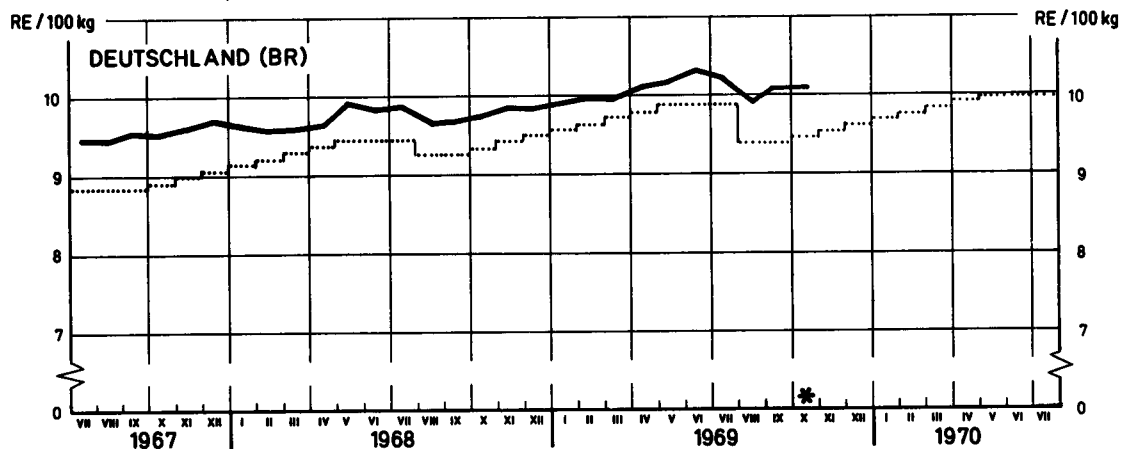
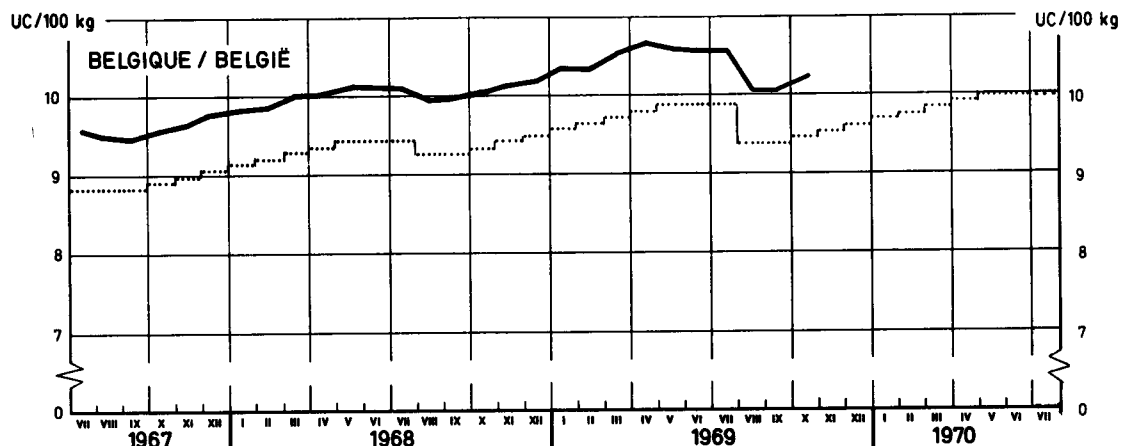
EWG-GD VI - F 1 - 6801. 19

Prix du maïs

Maispreise

Prezzi del granturco

Maïsprijzen



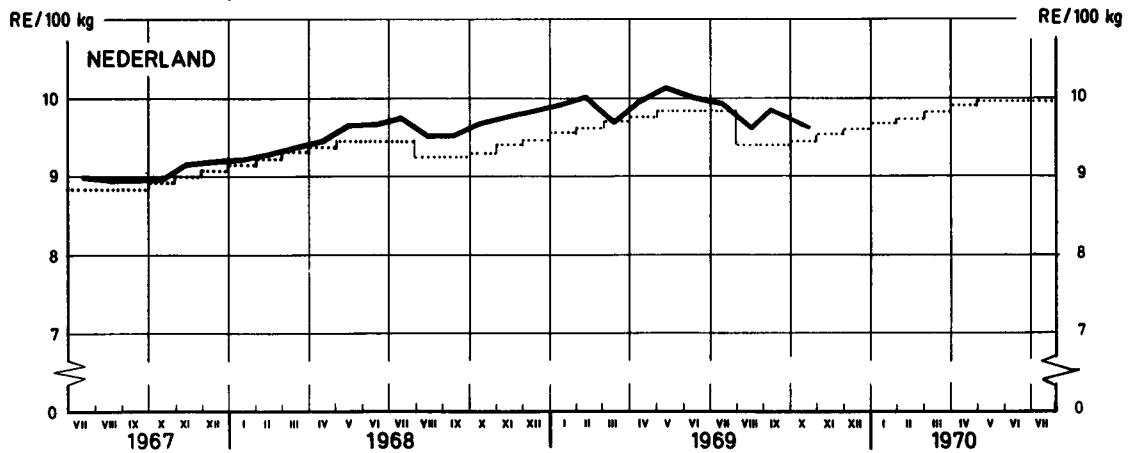
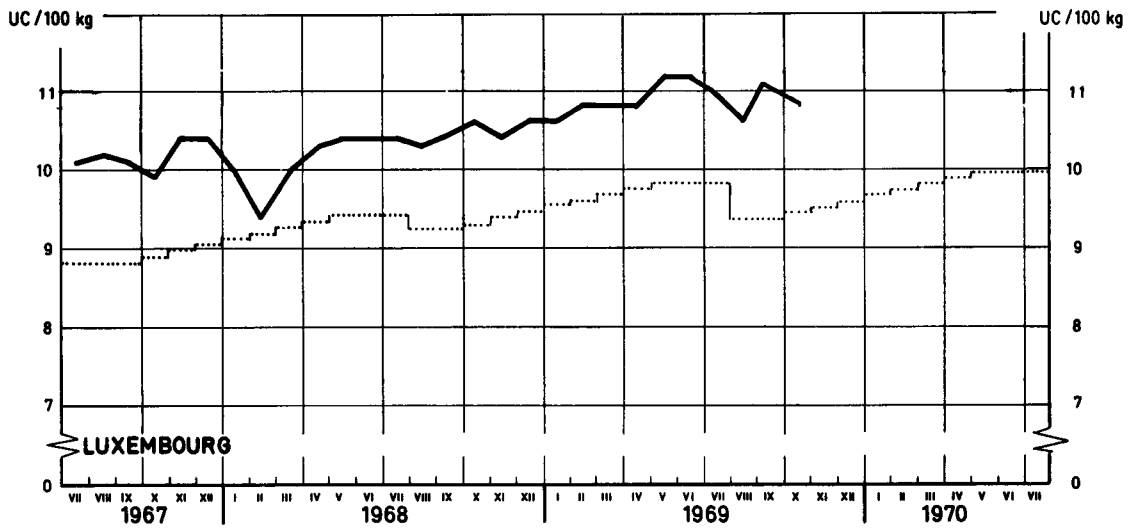
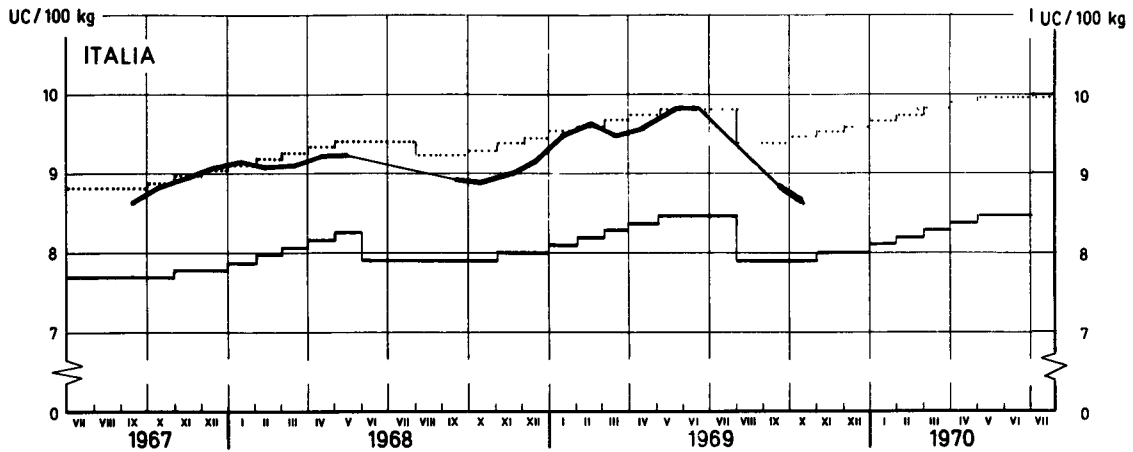
..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drenpelrijzen  
 - - - - - Prix d'intervention / Interventionspreise / Prezzi d'intervento / Interventieprijzen  
 ———— Prix de marché / Marktpreise / Prezzi di mercato / Marktprijzen

Source : tableau précédent / Quelle : voranstehende Tabelle / Fonte : tabella precedente / Bron : voorafgaande tabel

EWG - GD VI - F 1 - 6801 20

\* 9.8.1969 : Devaluation Ff/Ff-Abwertung/Svalutazione Ff/Devaluatie Ff  
 27.10.1969 : Reevaluation DM/DM-Aufwertung/Rivalutazione DM/Herwaardering DM.

Prix du maïs    Maispreise    Prezzi del granturco    Maisprijzen

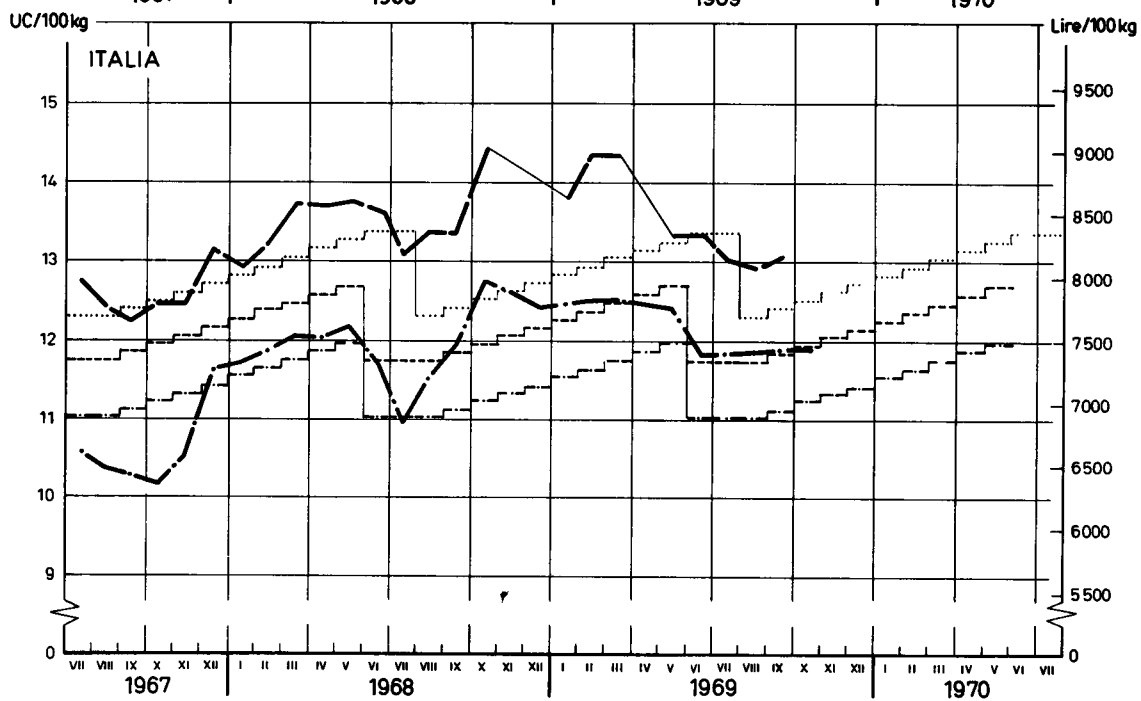
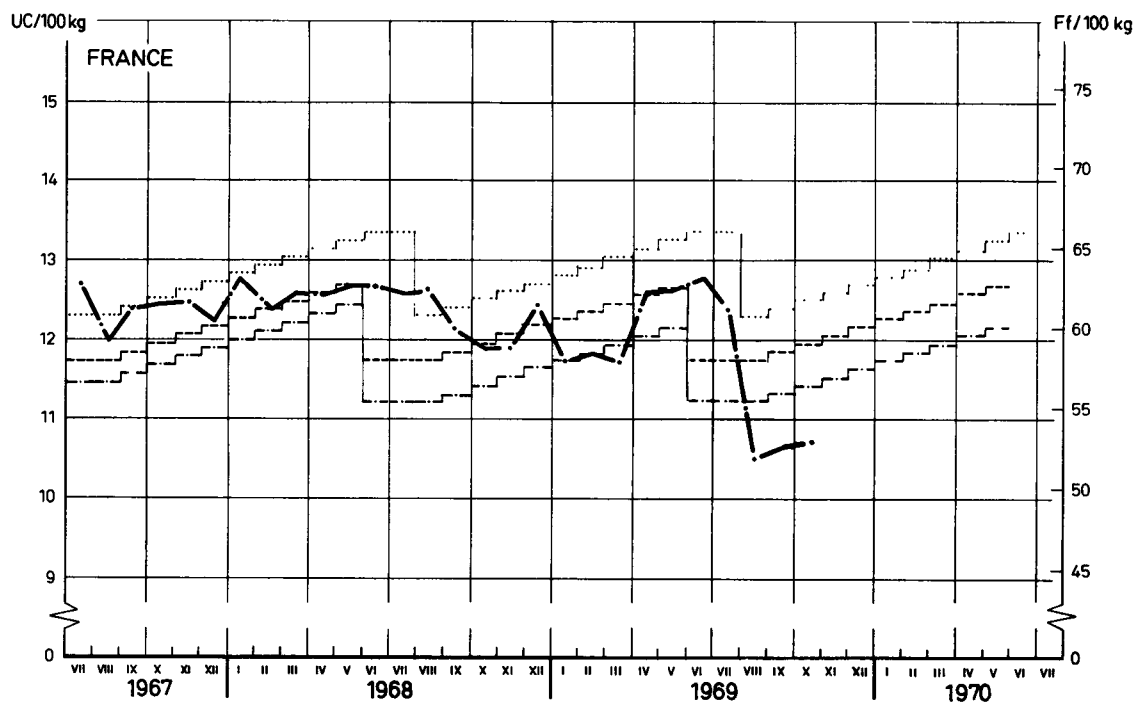


..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drempelprijzen  
 - - - - - Prix d'intervention / Interventionspreise / Prezzi d'intervento / Interventieprijsen  
 ———— Prix de marché / Marktpreise / Prezzi di mercato / Marktprijzen

Source : tableau précédent / Quelle: voranstehende Tabelle / Fonte: tabella precedente / Bron: voorafgaande tabel

EWG-GD VI-F1-6801.21

Prix du blé dur Hartweizenpreise Prezzi del grano duro Prijzen van durum tarwe



..... Prix de seuil / Schwellenpreise / Prezzi d'entrata / Drenpelprijzen  
 PRIX D'INTERVENTION DÉRIVÉS / ABGELEITETE INTERVENTIONSPREISE / PREZZI D'INTERVENTO DERIVATI / AFGELEIDE INTERVENTIEPRIJZEN  
 --- ... les plus hauts / höchste ... / ... i più alti / hoogste ...  
 -.-.- ... les plus bas / niedrigste ... / ... i più bassi / laagste ...  
 ——— Prix de marché A / Marktpreise A / Prezzi di mercato A / Marktprijzen A  
 -.-.-.- Prix de marché B / Marktpreise B / Prezzi di mercato B / Marktprijzen B

Source tableau précédent / Quelle voranstehende Tabelle / Fonte tabella precedente / Bron : voorafgaande tabel

EWG-GD VI - F 1 - 6801 22

PRIX DE SEUIL  
SCHWELLENPREISE  
PREZZI D'ENTRATA  
DREMPELPRIJZEN

PRELEVEMENTS ENVERS PAYS TIERS  
ABSCHÖPFUNGEN GEGENÜBER DRITTLÄNDERN  
PRELIEVI VERSO PAESI TERZI  
HEFFINGEN TEGENOVER DERDE LANDEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

UC-RE/MT

Produits Produkte Prodotti Produkten	Description Beschreibung Descrizione Omschrijving	1 9 6 9					1 9 7 0							1969/1970
		AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	Ø
BLT	Prix de seuil	104,38	105,33	106,28	107,23	108,18	109,13	110,08	111,03	111,98	112,93	113,88	113,88	109,53
	Prélèvements	52,25	55,73	56,92										
SEG	Prix de seuil	95,63	96,48	97,33	98,18	99,03	99,88	100,73	101,58	102,43	103,28	103,28	103,28	100,09
	Prélèvements	40,84	42,35	42,40										
ORG	Prix de seuil	93,19	93,19	93,94	94,69	95,44	96,19	96,94	97,69	98,44	99,19	99,19	99,19	99,44
	Prélèvements	51,06	49,04	50,42										
HAF	Prix de seuil	87,60	87,60	88,35	89,10	89,85	90,60	91,35	92,10	92,85	93,60	93,60	93,60	90,85
	Prélèvements	36,58	37,10	41,35										
MAI	Prix de seuil	93,69	93,69	94,44	95,19	95,94	96,69	97,44	98,19	98,94	99,69	99,69	99,69	96,94
	Prélèvements	34,71	36,04	37,06										
BKW	Prix de seuil	88,53	88,53	89,28	90,03	90,78	91,53	92,28	93,03	93,78	94,53	94,53	94,53	91,78
	Prélèvements	23,07	21,23	22,56										
SOR	Prix de seuil	89,93	89,93	90,68	91,43	92,18	92,93	93,68	94,43	95,18	95,93	95,93	95,93	93,18
	Prélèvements	35,67	32,52	33,43										
MIL	Prix de seuil	88,53	88,53	89,28	90,03	90,78	91,53	92,28	93,03	93,78	94,53	94,53	94,53	91,78
	Prélèvements	48,28	45,50	43,98										
ALP	Prix de seuil	88,53	88,53	89,28	90,03	90,78	91,53	92,28	93,03	93,78	94,53	94,53	94,53	91,78
	Prélèvements	-	-	-										
DUR	Prix de seuil	123,13	124,18	125,23	126,28	127,33	128,38	129,43	130,48	131,53	132,58	133,63	133,63	128,82
	Prélèvements	50,64	51,52	54,31										
FBL	Prix de seuil	159,95	161,30	162,60	163,95	165,25	166,60	167,90	169,25	170,55	171,90	173,25	173,25	167,15
	Prélèvements	55,15	56,50	53,80										
FRO	Prix de seuil	149,55	150,75	151,95	153,15	154,35	155,55	156,75	157,95	159,15	160,35	161,55	161,55	156,05
	Prélèvements	67,54	69,68	69,64										
GBL	Prix de seuil	172,75	174,10	175,40	176,75	178,05	179,40	180,70	182,05	183,35	184,70	186,05	186,05	179,95
	Prélèvements	59,57	60,92	57,90										
GDU	Prix de seuil	196,30	197,95	199,55	201,20	202,80	204,45	206,05	207,70	209,30	210,95	212,60	212,60	205,12
	Prélèvements	87,85	89,46	93,93										

PRIX DE SEUIL  
SCHWELLENPREISE  
PREZZI D'ENTRATA  
DREMPELPRIJZEN

PRELEVEMENTS ENVERS PAYS TIERS  
ABSCHÖPFUNGEN GEGENÜBER DRITTLÄNDERN  
PRELIEVI VERSO PAESI TERZI  
HEFFINGEN TEGENOVER DERDE LANDEN

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

UC-RE/MT

Produits Produkte Prodotti Produkten	Description Beschreibung Descrizione Omschrijving	1		9				6				9			
		SEP		OCT				NOV				DEC			
		21 - 27	28 - 4	5 - 11	12 - 18	19-25	26 - 1	2 - 8	9 - 15	16-22	23 -29	30 - 6	7 - 13	14 -20	21-27
BLT	Prix de seuil	105,33	106,28				107,23				108,18				
	Prélèvements	55,33	56,04	56,67	57,13	57,13	57,22	57,43	57,03						
SEG	Prix de seuil	96,48	97,33				98,18				99,03				
	Prélèvements	42,23	42,61	43,32	42,62	41,79	41,54	41,37	40,68						
ORG	Prix de seuil	93,19	93,94				94,69				95,44				
	Prélèvements	48,79	49,75	50,29	50,29	50,42	50,90	51,54	51,54						
HAF	Prix de seuil	87,60	88,35				89,10				89,85				
	Prélèvements	36,60	41,24	41,35	41,35	41,35	41,35	41,35	40,92						
MAI	Prix de seuil	93,69	94,44				95,19				95,94				
	Prélèvements	36,26	38,40	37,10	36,79	36,79	36,79	36,99	37,38						
BKW	Prix de seuil	88,53	89,25				90,03				90,78				
	Prélèvements	21,53	20,67	20,28	24,62	23,88	23,24	25,03	25,03						
SOR	Prix de seuil	89,93	90,68				91,43				92,18				
	Prélèvements	32,29	33,31	33,68	33,14	32,93	34,27	35,22	34,39						
MIL	Prix de seuil	88,53	89,28				90,03				90,78				
	Prélèvements	44,10	44,24	44,24	44,03	43,92	43,17	43,01	42,03						
ALP	Prix de seuil	88,53	89,28				90,03				90,78				
	Prélèvements	-	-	-	-	-	-	-	-						
DUR	Prix de seuil	124,18	125,23				126,28				127,33				
	Prélèvements	52,57	53,85	54,28	54,28	54,28	54,86	56,08	56,08						
FBL	Prix de seuil	161,30	162,60				163,95				165,25				
	Prélèvements	56,50	54,96	53,80	53,80	53,80	53,99	55,15	55,15						
FRO	Prix de seuil	150,75	151,95				153,15				154,35				
	Prélèvements	69,60	70,04	71,04	70,05	68,80	68,15	68,32	67,15						
GBL	Prix de seuil	174,10	175,40				176,75				178,05				
	Prélèvements	60,92	59,19	57,90	57,90	57,90	58,09	59,25	59,25						
GDU	Prix de seuil	197,95	199,55				201,20				202,80				
	Prélèvements	90,98	93,08	93,73	93,73	94,08	94,67	96,62	96,62						

Prélèvements envers les Pays Tiers  
 Abschöpfungen gegenüber Drittländern  
 Prelievi verso Paesi Terzi  
 Heffingen tegenover Derde Landen

CEREALES  
 GETREIDE  
 CEREALI  
 GRANEN



\*Abréviations p.1 - Abkürzungen S.1 - Abbreviazioni p.1 - Afkortingen blz 1

PRIX A L'IMPORTATION  
LIVRAISON RAPPROCHEE

EINFUHRPREISE  
SOFORTIGE LIEFERUNG

PREZZI ALL'IMPORTAZIONE  
PRONTA CONSEGNA

INVOERPRIJZEN  
DIREKTE LEVERING

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

CAF / CIF ANTWERPEN / ROTTERDAM

UC  
RE : 1.000 Kg

PROVENANCE HERKUNFT PROVENIENZA HERKOMST	DESIGNATION DE LA QUALITE QUALITÄTS BEZEICHNUNG DESIGNAZIONE DELLA QUALITA' KWALITEITAANDUIDING	1 9 6 9					1 9 7 0						Ø	
		AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN		JUL
<b>Blé tendre</b>		<b>Weichweizen</b>					<b>Grano tenero</b>						<b>Zachte tarwe</b>	
U.S.A.	RED WINTER II	60,16	57,89	55,77										
	SOFT WHITE II	-	-	-										
	HARD WINTER I ORDINARY	-	-	-										
	" " I/I2	-	-	-										
	" " II ORDINARY	62,69	59,43	58,99										
	DARK HARD WINTER I/I3	-	-	-										
	" " " I/I4	-	-	-										
	NORTHERN SPRING II/I3	65,59	-	-										
	DARK NORTHERN SPRING II/I3	65,59	-	-										
CANADA	MANITOBA I	-	71,65	72,82										
	" II	69,65	69,31	70,60										
	" III	64,96	65,25	66,82										
ARGENTINE	BAHIA BLANCA	-	-	-										
	UP RIVER	-	-	-										
AUSTRALIA	FAQ	-	-	-										
SWEDEN		-	-	-										
ENGLAND	ENGLISH MILLING	-	-	-										
USSR	TYPE 431	-	-	-										
<b>Seigle</b>		<b>Roggen</b>					<b>Segala</b>						<b>Rogge</b>	
U.S.A.	US II	54,65	54,21	55,78										
CANADA	WESTERN II	54,86	55,31	55,79										
	" III	53,01	53,53	53,69										
ARGENTINE	PLATA	-	-	-										
<b>Orge</b>		<b>Gerste</b>					<b>Orzo</b>						<b>Gerst</b>	
U.S.A.	US III	45,24	47,34	48,91										
	" V	-	46,85	-										
	WESTERN II	-	-	-										
CANADA	FEED I	-	-	-										
AUSTRALIA	BEECHER-BARLEY	-	-	-										
	CHEVALIER IV	-	-	-										
ARGENTINE	PLATA 64/65 Kg	-	-	-										
	" 65/66 Kg	-	-	-										



PRIX A L'IMPORTATION  
LIVRAISON RAPPROCHEE

EINFUHRPREISE  
SOFORTIGE LIEFERUNG

PREZZI ALL'IMPORTAZIONE  
PRONTA CONSEGNA

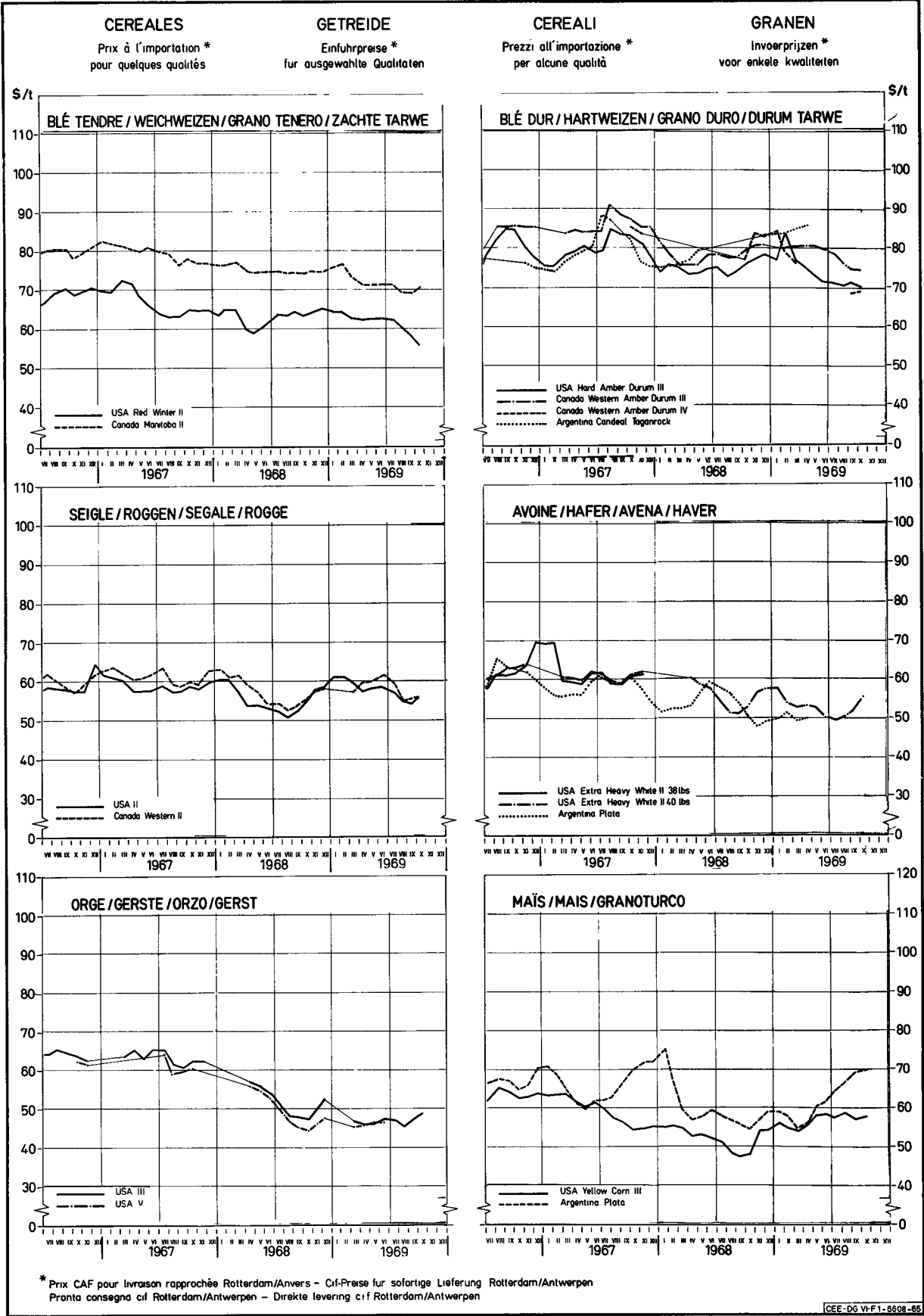
INVOERPRIJZEN  
DIREKTE LEVERING

CEREALES  
GETREIDE  
CEREALI  
GRANEN

CAF / CIF ANTWERPEN / ROTTERDAM

UC : 1.000 Kg  
RE :

PROVENANCE HERKUNFT PROVENIENZA HERKOMST	DESIGNATION DE LA QUALITE QUALITÄTS BEZEICHNUNG DESIGNAZIONE DELLA QUALITA' KVALITEITAANDUIDING	1 9 6 9					1 9 7 0						Ø	
		AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN		JUL
<b>Avoine</b>		<b>Hafer</b>					<b>Avena</b>							
U.S.A.	Extra HEAVY WHITE II,8LB	-	-	-										
	" " " II40LB	50,47	52,06	55,55										
CANADA	FEED I	-	-	-										
	" Extra I	-	-	-										
ARGENTINE	PLATA	-	-	47,63										
AUSTRALIA	WESTERN I	52,56	-	-										
	VICTORIAN FEED I	-	-	-										
SWEDEN		51,82	50,37	-										
<b>Maïs</b>		<b>Maïs</b>					<b>Granoturco</b>							
U.S.A.	YELLOW CORN II	59,64	55,83	58,13										
	" " III	58,65	57,12	57,92										
	WHITE CORN II	-	-	-										
ARGENTINE	PLATA	66,79	69,02	69,89										
SOUTH AFRICA	YELLOW FLINT	-	-	-										
	WHITE DENT I	-	-	-										
ROUMANIA		-	-	-										
<b>Sorgho</b>		<b>Sorghum</b>					<b>Sorgo</b>							
U.S.A.	GRAIN SORGHUM YELLOW II	54,35	57,06	57,50										
ARGENTINE	GRANIFERO	55,68	58,35	57,96										
<b>Millet</b>		<b>Hirse</b>					<b>Miglio</b>							
ARGENTINE		40,77	43,27	45,09										
<b>Blé dur</b>		<b>Hartweizen</b>					<b>Grano duro</b>							
U.S.A.	HARD AMBER DURUM III	70,78	71,45	70,29										
CANADA	WESTERN AMBER DURUM I	-	-	-										
	II	-	78,14	78,39										
	III	76,42	74,87	74,58										
	IV	-	68,99	69,17										
	IV Extra	78,46	77,18	76,35										
ARGENTINE	CANDEAL TAGANROG	-	-	-										
SYRIA	TYPE ITALIANO	-	-	-										



EXPLICATION CONCERNANT LES PRIX DU RIZ CONTENUS DANS CETTE PUBLICATION

INTRODUCTION

Dans l'article 20 du règlement n° 16/1964/CEE, portant établissement graduel d'une organisation commune du marché du riz (Journal Officiel du 27 février 1964 - 7e année n° 34) est prévue, pour la période transitoire, une adaptation graduelle des prix de seuil et des prix indicatifs afin de parvenir, à l'expiration de celle-ci, à un prix de seuil unique et à un prix indicatif unique.

Ce marché unique dans le secteur du riz est institué par le règlement n° 359/67/CEE du 25 juillet 1967, portant organisation commune du marché du riz (Journal Officiel du 31 juillet 1967 - 10e année n° 174).

Le régime prévu par le présent règlement est applicable à partir du 1er septembre 1967.

I. Prix fixés

A. Nature des prix

Basé sur le règlement n° 359/67/CEE, articles 2, 4, 14 et 15 il est fixé chaque année, pour la Communauté, un prix indicatif, des prix d'intervention et des prix de seuil.

Prix indicatif

Il est fixé chaque année, pour la Communauté, avant le 1er août pour la campagne de commercialisation débutant l'année suivante, un prix indicatif pour le riz décortiqué (à grains ronds).

Prix d'intervention

Chaque année, avant le 1er mai, sont fixés pour la campagne de commercialisation suivante des prix d'intervention pour le riz paddy à grains ronds.

Prix de seuil

Il est fixé chaque année, avant le 1er mai pour la campagne de commercialisation suivante :

- un prix de seuil du riz décortiqué;
- un prix de seuil du riz blanchi et
- un prix de seuil des brisures.

B. Qualité type

Le prix indicatif, les prix d'intervention et les prix de seuil mentionnés sub. A sont fixés pour des qualités types.

C. Lieux auxquels les prix fixés se réfèrent

Le prix indicatif pour le riz décortiqué à grains ronds est fixé pour Duisbourg au stade du commerce de gros, marchandise en vrac, rendue magasin non déchargée.

Les prix d'intervention pour le riz paddy à grains ronds sont fixés pour Arles (France) et Vercelli (Italie) au stade du commerce de gros, marchandise en vrac, rendue magasin non déchargée.

Les prix de seuil pour le riz décortiqué, le riz blanchi et les brisures sont calculés pour Rotterdam.

II. Prix de marché

A. Pour la France les prix se rapportent aux Bouches du Rhône et pour l'Italie à Milan.

B. Stade de commercialisation et conditions de livraison

France : prix départ organisme stockeur, franco moyen de transport - impôts non compris  
Paddy : en vrac  
Riz et riz en brisures : en sacs

Italie : franco camion arrivé e.a. en vrac, paiement à la livraison - impôts non compris  
Paddy : en vrac  
Riz et riz en brisures : en sacs

### III. Prélèvements

Lors de l'importation de riz paddy, de riz décoortiqué, de riz semi-blanchi à grains ronds, de riz semi-blanchi à grains longs, de riz blanchi à grains ronds, de riz blanchi à grains longs ou de brisures, il est perçu un prélèvement.

Celui-ci est fixé par la Commission (art. 11 règlement n° 359/67/CEE du 25 juillet 1967 - Journal Officiel du 31 juillet 1967 - 10e année n° 174).

## R E I S

### ERLAUTERUNG DER IN DIESER VERÖFFENTLICHUNG ANGEFÜHRTEN REISPREISE

#### EINLEITUNG

Im Artikel 20 der Verordnung Nr. 16/1964/EWG über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Reis (Amtsblatt vom 27. Februar 1964 - 7. Jahrgang Nr. 34) ist für die Übergangszeit eine schrittweise Anpassung der Schwellenpreise und der Richtpreise vorgesehen gewesen, derart, dass am Ende dieser Übergangsperiode ein einheitlicher Schwellenpreis und ein einheitlicher Richtpreis erreicht wird.

Dieser einheitliche Reismarkt ist durch die Verordnung Nr. 359/67/EWG vom 25. Juli 1967 über die gemeinsame Marktorganisation für Reis (Amtsblatt vom 31. Juli 1967 - 10. Jahrgang Nr. 174) geregelt.

Die in dieser Verordnung vorgesehene Regelung wird seit dem 1. September 1967 angewandt.

#### I. Festgesetzte Preise

##### A. Art der Preise

Laut Verordnung Nr. 359/67/EWG, Absatz 2, 4, 14 und 15 werden jährlich für die Gemeinschaft ein Richtpreis, Interventionspreise und Schwellenpreise festgesetzt.

##### Richtpreis

Für die Gemeinschaft wird jährlich vor dem 1. August für das im folgenden Jahr beginnende Reiswirtschaftsjahr ein Richtpreis für geschälten (rundkörnigen) Reis festgesetzt.

##### Interventionspreise

Jährlich vor dem 1. Mai für das folgende Wirtschaftsjahr werden Interventionspreise für rundkörnigen Rohreis festgesetzt.

##### Schwellenpreise

Jährlich vor dem 1. Mai für das folgende Wirtschaftsjahr werden festgesetzt:

- ein Schwellenpreis für geschälten Reis;
- ein Schwellenpreis für vollständig geschliffenen Reis und
- ein Schwellenpreis für Bruchreis.

##### B. Standardqualität

Der Richtpreis, die Interventionspreise und die Schwellenpreise (s. A.) werden für die Standardqualitäten festgesetzt.

##### C. Orte, auf die sich die festgesetzten Preise beziehen

Der Richtpreis für rundkörnigen Reis wird für Duisburg auf der Grosshandelsstufe für Ware in loser Schüttung bei freier Anlieferung an das Lager, nicht abgeladen, festgesetzt.

Die Interventionspreise für rundkörnigen Rohreis sind für Arles (Frankreich) und Vercelli (Italien) auf der Grosshandelsstufe für Ware in loser Schüttung bei freier Anlieferung an das Lager, nicht abgeladen, festgesetzt.

Die Schwellenpreise für geschälten Reis, vollständig geschliffenen Reis und Bruchreis werden für Rotterdam berechnet.

#### II. Marktpreise

A. In Frankreich gelten diese Preise für die Rhönemündung, in Italien für Mailand.

##### B. Handelsstadium und Lieferungsbedingungen

Frankreich: Preis ab Lager, frei Transportmittel - ausschliesslich Steuer

Rohreis : lose  
Reis und Bruchreis : gesackt

Italien: bei Abnahme vollgeladener Fahrzeuge prompte Lieferung, Barzahlung - ausschliesslich Steuer

Rohreis : lose  
Reis und Bruchreis : gesackt

### III. Abschöpfungen

Bei der Einfuhr von Rohreis, geschältem Reis, rundkörnigem halbgeschliffenen Reis, langkörnigem halbgeschliffenen Reis, rundkörnigem vollständig geschliffenen Reis, langkörnigem vollständig geschliffenen Reis oder Bruchreis wird eine Abschöpfung erhoben.

Diese wird durch die Kommission festgesetzt. (Art. 11 Verordnung Nr. 359/67/EWG vom 25. Juli 1967 - Amtsblatt vom 31. Juli 1967 - 10. Jahrgang Nr. 174).

## R I S O

### SPIEGAZIONE RELATIVA AI PREZZI DEL RISO CHE FIGURANO NELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE

#### INTRODUZIONE

Nell'articolo 20 del regolamento n. 16/64/CEE relativo alla graduale attuazione di un'organizzazione comune del mercato del riso (Gazzetta Ufficiale del 27 febbraio 1964 - 7° Anno n. 34) è prevista, per il periodo transitorio, una adattamento graduale dei prezzi di entrata e dei prezzi indicativi per giungere, al termine di questa, ad un prezzo di entrata unico e ad un prezzo indicativo unico.

Questo mercato unico nel settore del riso è disciplinato dal regolamento n. 359/67/CEE del 25 luglio 1967 relativo all'organizzazione comune del mercato del riso (Gazzetta Ufficiale del 31 luglio 1967 - 10° Anno n. 174).

Il regime previsto dal presente regolamento è applicabile a decorrere dal 1° settembre 1967.

#### I. Prezzi fissati

##### A. Natura dei prezzi

Sulla base del regolamento n. 359/67/CEE - articoli 2, 4, 14 e 15 vengono fissati per la Comunità, ogni anno, un prezzo indicativo, dei prezzi d'intervento e dei prezzi di entrata.

##### Prezzo indicativo

Anteriormente al 1° agosto di ogni anno viene fissato per la Comunità, per la campagna di commercializzazione che inizia l'anno successivo, un prezzo indicativo per il riso semigreggio (a grani tondi).

##### Prezzi d'intervento

Anteriormente al 1° maggio di ogni anno, per la campagna di commercializzazione successiva, sono fissati dei prezzi per il risone.

##### Prezzi di entrata

Anteriormente al 1° maggio di ogni anno, sono fissati per la campagna di commercializzazione successiva :

- un prezzo d'entrata del riso semigreggio ;
- un prezzo d'entrata del riso lavorato e
- un prezzo d'entrata delle rotture di riso.

##### B. Qualità tipo

Il prezzo indicativo, i prezzi di intervento ed i prezzi di entrata menzionati alla voce A. sono fissati per delle qualità tipo.

##### C. Luoghi ai quali si riferiscono i prezzi fissati

Il prezzo indicativo del riso a grani tondi è fissato per Duisburg, nella fase del commercio all'ingrosso, per merce alla rinfusa, resa al magazzino, non scaricata.

I prezzi d'intervento per il risone sono fissati per Arles (Francia) e Vercelli (Italia), nella fase del commercio all'ingrosso, per merce alla rinfusa, resa al magazzino, non scaricata.

I prezzi di entrata del riso semigreggio, del riso lavorato e delle rotture di riso sono calcolati per Rotterdam.

#### II. Prezzi di mercato

A. Per la Francia si considerano i prezzi delle Bocche del Rodano e per l'Italia quelli di Milano.

##### B. Fase commerciale e condizioni di consegna

Francia : prezzo al magazzino, franco mezzo di trasporto - imposta esclusa  
risone : merce nuda  
riso e rotture di riso : in sacchi

Italia : franco camion e altro arrivo, merce nuda, pagamento alla consegna, imposta esclusa  
risone : merce nuda  
riso e rotture di riso : in sacchi

### III. I prelievi

All'importazione di risone, di riso semigreggio, di riso semilavorato a grani tondi, di riso semilavorato a grani lunghi, di riso lavorato a grani tondi, di riso lavorato a grani lunghi o di rotture di riso viene riscosso un prelievo.

Queste qui è fissate dalla Commissione (art. 11 del regolamento n. 359/67/CEE del 25 luglio 1967 - Gazzetta Ufficiale del 31 luglio 1967 - 10<sup>o</sup> Anno n. 174).



## R I J S T

### TOELICHTING OP DE IN DEZE PUBLIKATIE VOORKOMENDE RIJSTPRIJZEN

#### INLEIDING

In artikel 20 van verordening nr. 16/1964/EEG, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (Publikatieblad dd.27 februari 1964 - 7e jaargang nr. 34) is voor de overgangperiode een geleidelijke aanpassing voorzien van de drempelprijzen en van de richtprijzen, ten einde na afloop van deze periode tot één gemeenschappelijke drempelprijs en één gemeenschappelijke richtprijs te komen.

Deze gemeenschappelijke rijstmarkt wordt geregeld in verordening nr. 359/67/EEG dd.25 juli 1967, houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (Publikatieblad dd.31 juli 1967 - 10e jaargang nr. 174).

De bij deze verordening ingestelde regeling is van toepassing met ingang van 1 september 1967.

#### I. Vastgestelde prijzen

##### A. Aard van de prijzen

Gebaseerd op de verordening nr. 359/67/EEG, artikelen 2, 4, 14 en 15 worden jaarlijks voor de Gemeenschap één richtprijs, interventieprijzen en drempelprijzen vastgesteld.

##### Richtprijs

Voor de Gemeenschap wordt jaarlijks vóór 1 augustus voor het verkoopseizoen dat het volgende jaar aanvangt

- een richtprijs voor gedopte (rondkorrelige) rijst vastgesteld.

##### Interventieprijzen

Vóór de 1ste mei van elk jaar worden voor het volgende verkoopseizoen interventieprijzen vastgesteld voor rondkorrelige padie.

##### Drempelprijzen

Jaarlijks vóór 1 mei worden voor het volgende verkoopseizoen vastgesteld :

- een drempelprijs voor gedopte rijst
- een drempelprijs voor volwitte rijst en
- een drempelprijs voor breukrijst

##### B. Standaardkwaliteit

De onder A genoemde prijzen voor gedopte rijst, voor padie en voor breukrijst worden vastgesteld voor bepaalde standaardkwaliteiten (verordening nr. 362/67/EEG dd.25 juli 1967 - Publikatieblad dd.31 juli 1967 - 10e jaargang nr. 174).

##### C. Plaatsen waarop de vastgestelde prijzen betrekking hebben

De richtprijs voor rondkorrelige gedopte rijst wordt vastgesteld voor Duisburg in het stadium van de groothandel, voor het onverpakte produkt, geleverd franco-magazijn zonder lossing.

De interventieprijzen voor rondkorrelige padie worden vastgesteld voor Arles (Frankrijk) en Vercelli (Italië) in het stadium van de groothandel, voor het onverpakte produkt geleverd franco-magazijn zonder lossing.

De drempelprijzen voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst worden berekend voor Rotterdam.

#### II. Marktprijzen

A. Voor Frankrijk hebben de prijzen betrekking op Bouches du Rhône en voor Italië op Milaan.

##### B. Handelsstadium en leveringsvoorwaarden

Frankrijk : Prijs af opslagplaats, franco vervoermiddel - exclusief belasting  
Padie : los  
Rijst en breukrijst : gezakt

Italië : Per afgeladen wagon, vrachtwagen, e.d. directe levering en betaling - exclusief belasting  
Padie : los  
Rijst en breukrijst : gezakt

### III. Heffingen

Bij de invoer van padierijst, gedopte rijst, rondkorrelige halfwitte rijst, langkorrelige halfwitte rijst, rondkorrelige volwitte rijst, langkorrelige volwitte rijst of breukrijst wordt een heffing toegepast.

Deze wordt door de Commissie vastgesteld (art. 11, verordening nr. 359/67/EEG dd.25 juli 1967 - Publikatieblad dd.31 juli 1967 - 10e jaargang nr. 174).

PRIX INDICATIF  
RICHTPREIS  
PREZZO INDICATIVO  
RICHTPRIJS

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZI D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJZEN

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

RIZ  
REIS  
RISO  
RIJST

Pays Paese Land	Description - Beschreibung Descrizione - Omschrijving		1 9 6 9				1 9 7 0								Arith Ø
			SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	
			Riz décortiqué			geschälter Reis				Riso semigreggio				gedopte Rijst	
CEE EWG EEG	Prix indicatif - Richtpreis Prezzo indicativo-Richtprijs Duisburg	UC	18,970	18,970	18,970	19,100	19,230	19,360	19,490	19,620	19,750	19,880	20,010	20,140	19,447
Riz paddy			Rohreis				Risoni				Padierijst				
FRANCE	Prix d'intervention Arles	Ff	61,71	61,71	61,71	62,25	62,79	63,33	63,87	64,41	64,95	65,49	66,03	66,03	63,69
	Prix de marché : Rinaldo Bersani	Ff	-	-											
	Cesario	Ff	-	-											
	Balilla	Ff	-	-											
ITALIA	Prezzi d'intervento Vercelli	Lit	7.813	7.813	7.813	7.882	7.951	8.020	8.089	8.158	8.227	8.296	8.365	8.365	8.066
	Prezzi di mercato: Rinaldo Bersani	Lit	8.700	8.430											
	Arborio	Lit	9.150	8.850											
	Originario	Lit	-	7.420											
Riz décortiqué			geschälter Reis				Riso semigreggio				gedopte Rijst				
FRANCE	Prix de marché: Rinaldo Bersani	Ff	-	100,87											
	Cesario	Ff	-	-											
	Balilla	Ff	89,65	90,52											
ITALIA	Prezzi di mercato: Rinaldo Bersani	Lit	14,588	14.190											
	Arborio	Lit	17.113	15.900											
	Originario	Lit	12.025	12.020											
Riz en brisures			Bruchreis				Rotture di riso				Breukrijst				
FRANCE	Prix de marché	Ff	-	-											
ITALIA	Prezzi di mercato	Lit	7.325	7.710											

PRIX DE SEUIL  
 SCHWELLENPREISE  
 PREZZI D'ENTRATA  
 DREMPELPRIJZEN

PRELEVEMENTS ENVERS PAYS TIERS  
 ABSCHÖPFUNGEN GEGENÜBER DRITTLÄNDERN  
 PRELIEVI VERSO PAESI TERZI  
 HEFFINGEN TEGENOVER DERDE LANDE

RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST

UC - RE / MT

Produits Produkte Prodotti Produkten	1 9 6 9				1 9 7 0								Arith. Ø
	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	
Prix de seuil	Schwellenpreise				Prezzi d'entrata				Drempelprijzen				
DEC	18,580	18,580	18,580	18,110	18,840	18,970	19,100	19,230	19,360	19,490	19,620	19,620	19,057
GBL	23,440	23,440	23,440	23,608	23,776	23,944	24,112	24,280	24,448	24,616	24,784	24,784	24,056
BRI	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500
Prélèvements envers pays tiers Prelievi verso paesi terzi	Abschöpfungen gegenüber Drittländern Heffingen tegenover derde landen												
PAD	4,999	5,423											
DEC	6,249	6,779											
DBR	9,832	10,850											
DBL	10,971	12,107											
CBR	10,471	11,555											
CBL	11,761	12,979											
BRI	3,504	3,405											

PRIX DE SEUIL  
 SCHWELLENPREISE  
 PREZZI D'ENTRATA  
 DREMPELPRIJZEN

PRELEVEMENTS ENVERS PAYS TIERS  
 ABSCHÖPFUNGEN GEGENÜBER DRITTLÄNDERN  
 PRELIEVI VERSO PAESI TERZI  
 HEFFINGEN TEGENOVER DERDE LANDEN

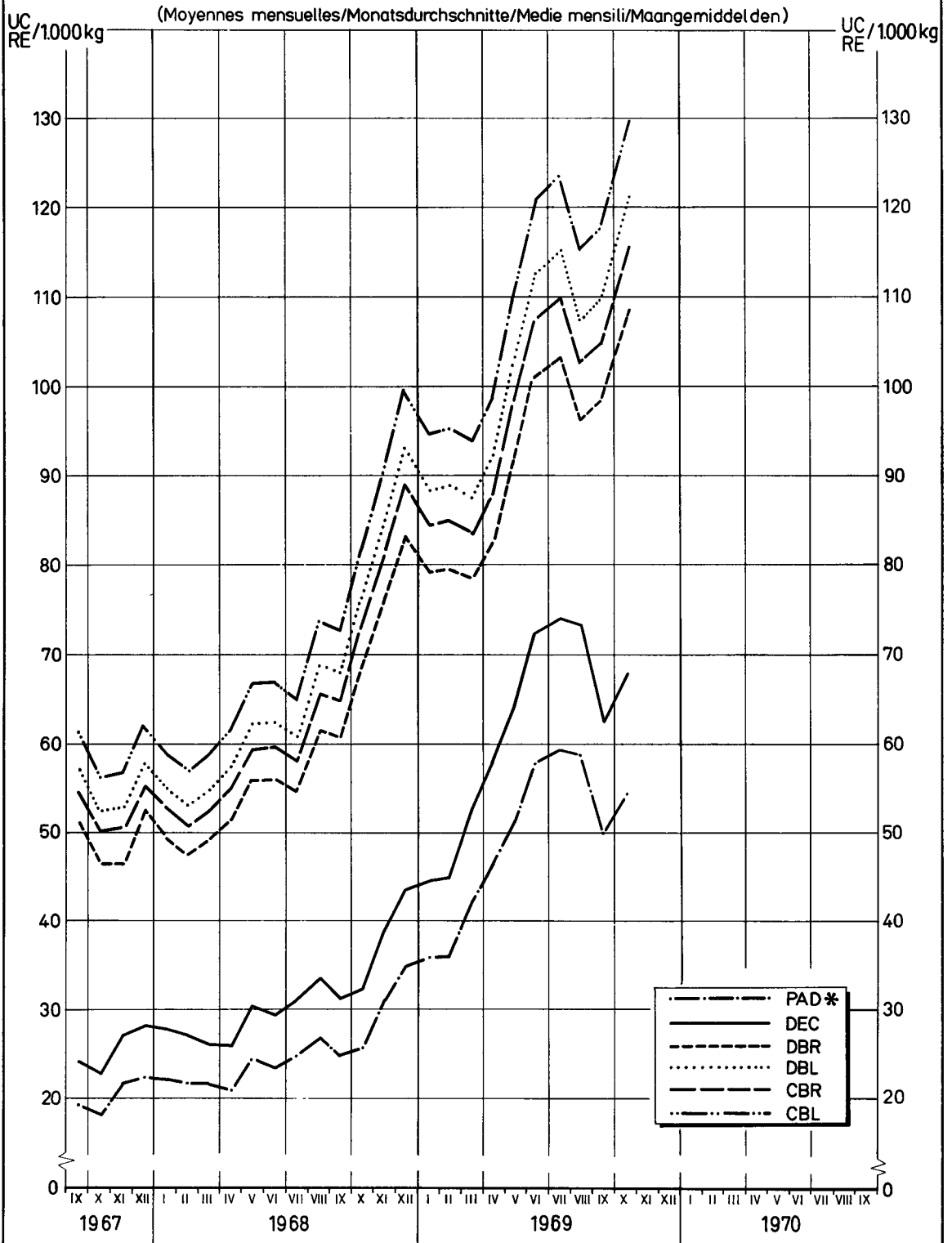
RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST

UC - RE / MT

Produits Produkte Prodotti Produkten	1 9 6 9											
	OCT		NOV						DEC			
	24-30	31	1 - 6	7 - 13	14 - 20	21 - 27	28 - 30	1 - 4	5 - 11	12 - 18		
Prix de seuil	Schwellenpreise			Prezzi d'entrata				Drempelprijzen				
DEC	18,580		18,580					18,710				
CBL	23,440		23,440					23,608				
BRI	12,500		12,500					12,500				
Prélèvements envers pays tiers Prelievi verso paesi terzi						Abschöpfungen gegenüber Drittländern Heffingen tegenover derde landen						
PAD	5,272	5,272	5,272	5,408	5,536							
DEC	6,590	6,590	6,590	6,760	6,920							
DBR	8,704	8,704	8,704	8,704	8,892							
DBL	9,713	9,713	9,713	9,713	9,923							
CBR	9,270	9,270	9,270	9,270	9,470							
CBL	10,412	10,412	10,412	10,412	10,637							
BRI	3,340	3,340	3,340	3,600	3,600							

Prélèvements envers les Pays Tiers  
 Abschöpfungen gegenüber Drittländern  
 Prelevi verso Paesi Terzi  
 Heffingen tegenover Derde Landen

RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST



\*Abréviations p.1 - Abkürzungen S.1 - Abbreviazioni p.1 - Afkortingen blz 1

PRIX A L'IMPORTATION, LIVRAISON RAPPROCHEE, RAMENE S AU MEME POURCENTAGE DE BRISURES  
 EINFUHRPREISE, SOFORTIGE LIEFERUNG, DIE AUF DEN GLEICHEN BRUCHGEHALT ZURUCKGEBRACHT WORDEN SIND  
 PREZZI ALL'IMPORTAZIONE, PROMTA CONSEGNA, RIDOTTI ALLA STESSA PERCENTUALE DI ROTTURE  
 INVOERPRIJZEN, DIREKTE LEVERING, TERUGGEBRACHT OP HETZELFDE BREUKPERCENTAGE

RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST

CAF / CIF AMSTERDAM / ROTTERDAM / ANTWERPEN (1)

UC  
 RE / 100 kg

PROVENANCE HERKUNFT PROVENIENZA HERKOMST	DESIGNATION DE LA QUALITE QUALITÄTS BEZEICHNUNG DESIGNAZIONE DELLA QUALITA' KWALITEITSAANDUIDING	1 9 6 9				1 9 7 0								Ø SEP / AUG
		SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	
	Riz décortiqué	Geschälter Reis				Riso semigreggio				Gedopte rijst				
		0 - 3%												
BRAZIL	Rond du Brésil	-	-											
CHINA	Rond de Chine	13,352	13,390											
JAPAN	Rond du Japon	-	-											
ARGENTINA	Rond d'Argentine	12,326	11,970											
EGYPT	Rond d'Egypte	-	-											
MAROCGO	Rond du Maroc	11,805	11,463											
U.S.A.	California Pearl	-	-											
AUSTRALIA	Rond d'Australie	-	-											
SPAIN	Rond d'Espagne	12,925	12,463											
URUGUAY	Rond d'Uruguay	13,670	11,850											
CHINA	Chine dit long	-	-											
ARGENTINA	Bluerose	13,950	13,223											
U.S.A.	Nato	16,660	16,778											
URUGUAY	Uruguay Selection	-	13,360											
BIRMANIE	Long de Birmanie	-	-											
U.S.A.	Belle Patna	18,556	18,517											
THAÏLANDE	Siam	18,706	19,073											
U.S.A.	Blue Belle	18,518	18,425											
ARGENTINA	Fortuna	-	-											
U.S.A.	Blue Bonnet	18,955	18,622											

(1) séparément ou combiné - einzeln oder kombiniert - separati o combinati - afzonderlijk of gecombineerd

PRIX A L'IMPORTATION, LIVRAISON RAPPROCHEE, RAMEURS AU MEME POURCENTAGE DE BRISURES  
 EINFUHRPREISE, SOFORTIGE LIEFERUNG, DIE AUF DEN GLEICHEN BRUCHGEHALT ZURÜCKGEBRACHT WORDEN SIND  
 PREZZI ALL'IMPORTAZIONE, PROMTA CONSEGNA, RIDOTTI ALLA STESSA PERCENTUALE DI ROTTURE  
 INVOERPRIJZEN, DIREKTE LEVERING, TERUGGEBRACHT OP HETZELFDE BREUKPERCENTAGE

RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST

CAF / CIF AMSTERDAM / ROTTERDAM / ANTWERPEN (1)

UC  
 RE / 100 kg

PROVENANCE HERKUNFT PROVENIENZA HERKOMST	DESIGNATION DE LA QUALITE QUALITÄTS BEZEICHNUNG DESIGNAZIONE DELLA QUALITA' Kwaliteitsaanduiding	1 9 6 9				1 9 7 0								SEP / AUG
		SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	
Riz blanchi	Geschliffener Reis	0 %												
BRAZIL	Rond du Brésil	-	-											
CHINA	Rond de Chine	-	-											
JAPAN	Rond du Japon	-	-											
ARGENTINA	Rond d'Argentine	13,968	14,143											
EGYPT	Rond d'Egypte	-	-											
MAROCCO	Rond du Maroc	-	-											
U.S.A.	California Pearl	-	-											
AUSTRALIA	Rond d'Australie	-	-											
SPAIN	Rond d'Espagne	-	15,010											
URUGUAY	Rond d'Uruguay	15,290	13,470											
CHINA	Chine dit long	17,710	-											
ARGENTINA	Bleurose	15,885	15,750											
U.S.A.	Nato	20,733	20,825											
URUGUAY	Uruguay Selection	-	15,245											
BIRMANIE	Long de Birmanie	-	16,240											
U.S.A.	Belle Patna	22,488	22,678											
THAÏLANDE	Siam	20,747	20,811											
U.S.A.	Blue Belle	22,470	22,588											
ARGENTINA	Fortuna	-	-											
U.S.A.	Blue Bonnet	22,788	23,058											

(1) séparément ou combiné - einzeln oder kombiniert - separati o combinati - afzonderlijk of gecombineerd



PRIX A L'IMPORTATION  
 EINFUHRPREISE  
 PREZZI ALL'IMPORTAZIONE  
 INVOERPRIJZEN

LIVRAISON RAFFRANCHEE  
 SOPORTIGE LIEFERUNG  
 PRONTA CONSEGNA  
 DIREKTE LEVERING

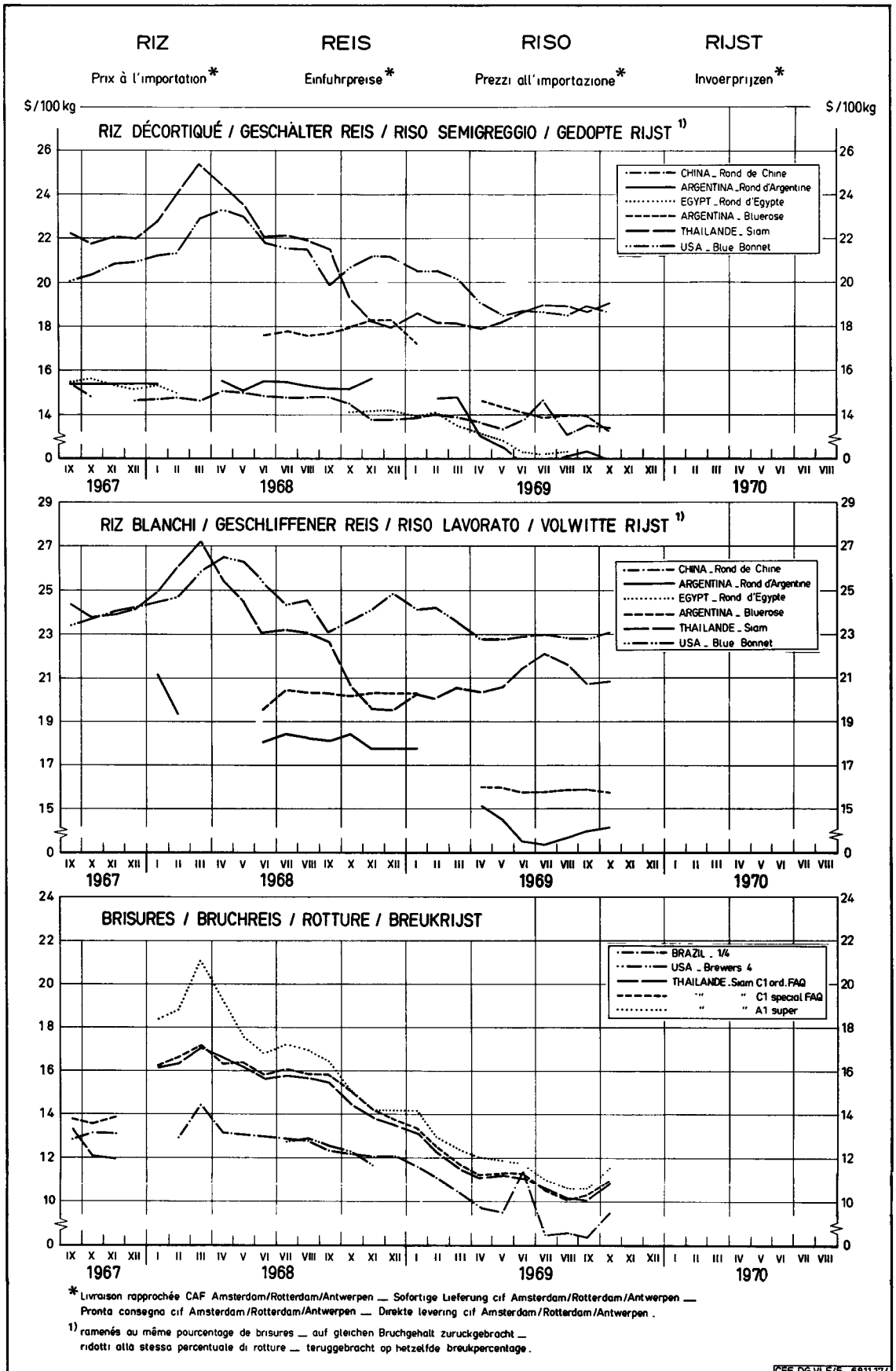
RIZ  
 REIS  
 RISO  
 RIJST

CAF / CIF AMSTERDAM / ROTTERDAM / ANTWERPEN (1)

UC / 100 kg  
RE

PROVENANCE HERKUNFT PROVENIENZA HERKOMST	DESIGNATION DE LA QUALITE QUALITÄTS BEZEICHNUNG SIGNAZIONE DELLA QUALITA' KWALITEITSAANDUIDING	1 9 6 9				1 9 7 0							Ø SEP / AUG		
		SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL		AUG	
	Ris en brisures	Bruchreis	Kotture di riso				Breukrijst								
BIRMANIE	2.3.4	8,153	7,550												
ARGENTINA	1/4	7,900	7,775												
	1/4 1/2	-	7,835												
BRAZIL	1/4	8,339	9,426												
	1/4 1/2	8,035	7,843												
CAMBODGE	3.4	-	-												
ARGENTINA	1/2	10,900	11,353												
BRAZIL	1/2	8,190	-												
CHINA	2	-	8,830												
URUGUAY	1/2	10,720	-												
U.S.A.	Brewers 4	-	-												
THAILANDE	Siam C 1 ordinary F.A.Q.	10,075	10,832												
	C 3 ordinary F.A.Q.	-	-												
	C 3 special F.A.Q.	-	-												
	C 1 special F.A.Q.	10,321	10,891												
	Glutinous C 1	-	-												
	C 3	11,165	10,930												
	Siam A 1 special	-	-												
	Glutinous A 1	-	-												
	Siam A 1 super	10,657	11,525												

(1) séparément ou combiné - einzeln oder kombiniert - separati o combinati - afzonderlijk of gecombineerd



## HUILE D'OLIVE

Eclaircissements concernant les prix d'huile d'olive (prix fixés et prix de marché) et les prélèvements contenus dans cette publication.

### I. PRIX FIXES

#### A. Nature des prix

En vertu du Règlement n°136/66/CEE - art.4 (Journal officiel du 30.9.1966 - 9e année - n°172), modifié par le règlement (CEE) n° 2146/68, le Conseil, statuant sur proposition de la Commission, fixe annuellement avant le 1er août pour la campagne de commercialisation qui suit et qui dure du 1er novembre au 31 octobre, un prix indicatif à la production, un prix indicatif de marché et un prix d'intervention et avant le 1er octobre un prix de seuil de l'huile d'olive pour la Communauté.

#### Prix indicatif à la production (Règlement n°136/66/CEE - art.5)

Celui-ci est fixé à un niveau équitable pour les producteurs, compte tenu de la nécessité de maintenir le volume de production nécessaire dans la Communauté.

#### Prix indicatif de marché (Règlement n°136/66/CEE - art.6)

Ce prix est fixé à un niveau permettant l'écoulement normal de la production d'huile d'olive, compte tenu des prix des produits concurrents et notamment des perspectives de leur évolution au cours de la campagne de commercialisation, ainsi que de l'incidence sur le prix de l'huile d'olive des majorations mensuelles (Règlement n°136/66/CEE - art.9).

#### Prix d'intervention (Règlement n°136/66/CEE - art.7)

Le prix d'intervention, qui garantit aux producteurs la réalisation de leurs ventes à un prix aussi proche que possible du prix indicatif de marché, compte tenu des variations du marché, est égal au prix indicatif de marché diminué d'un montant suffisant pour permettre ces variations ainsi que l'acheminement de l'huile d'olive des zones de production vers les zones de consommation.

#### Prix de seuil (Règlement n°136/66/CEE - art.8)

Le prix de seuil est fixé de façon que le prix de vente du produit importé se situe, au lieu de passage en frontière (Règlement n°136/66/CEE - art.13 - par.2) au niveau du prix indicatif de marché. Le lieu de passage en frontière est fixé à Imperia (Règlement n°165/66/CEE - art.3).

#### B. Qualité type

Le prix indicatif à la production, le prix indicatif de marché, le prix d'intervention et le prix de seuil se rapportent à l'huile d'olive vierge semi-fine dont la teneur en acides gras libres, exprimée en acide oléique, est de 3 grammes pour 100 grammes (Règlement n°165/66/CEE - art.2).

### II. PRELEVEMENTS A L'IMPORTATION

Le règlement portant établissement d'une organisation commune des marchés dans le secteur des matières grasses est entré en vigueur le 10 novembre 1966. Conformément à ce règlement un système de prélèvement est appliqué pour l'huile d'olive ainsi que pour certains produits contenant de l'huile d'olive.

Pour la fixation du prélèvement on prend en considération les prix à l'importation dans la Communauté de l'huile d'olive non raffinée, CAF ou Franco Frontière - Imperia, selon que l'huile provient des pays tiers ou de la Grèce. Les prix des qualités autres que la qualité type sont convertis en prix de cette dernière au moyen de coefficients d'équivalence (annexe au Règlement n° 192/66/CEE).

Si le prix de seuil est supérieur au prix CAF Imperia, il est perçu un prélèvement dont le montant est égal à la différence entre ces deux prix. Lors de l'importation d'huile d'olive de la Grèce, pays associé, ce prélèvement est diminué d'un montant forfaitaire qui est de 0,5 U.C. (Règlement n° 162/66/CEE - art. 3).

Les prélèvements à percevoir sur les produits autres que l'huile d'olive non raffinée sont fixés sur la base du prélèvement ci-dessus au moyen de coefficients.

Il convient de déterminer chaque semaine les prélèvements qui sont applicables du lundi au dimanche suivant (règlement (CEE) n° 330/69).

En ce qui concerne le calcul des divers prélèvements, il faut se référer aux articles 13, 14, 15 et 16 du Règlement n°136/66/CEE ainsi qu'aux Règlements n°s 166/66/CEE et 173/66/CEE. Les prélèvements sont fixés pour :

1. Les produits entièrement obtenus en Grèce et transportés directement de ce pays dans la Communauté.
2. Les produits qui ne sont pas entièrement obtenus en Grèce ou ne sont pas transportés directement de ce pays dans la Communauté.
3. Les produits en provenance des pays tiers.

Les prélèvements sont calculés pour les produits des sous-positions reprises à l'annexe I du Règlement n° 166/66/CEE (sont exclus les postes 07.01 ex N (a) et 07.03 ex A (I)):

N° du tarif douanier commun	Désignation des marchandises
07.01	Légumes et plantes potagères, à l'état frais ou réfrigéré ex N I Olives : (a) destinées à des usages autres que la production d'huile(1) (b) autres
07.03	Légumes et plantes potagères présentés dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparés pour la consommation immédiate : ex A Olives : (I) destinées à des usages autres que la production d'huile(1) (II) autres
ex 15.07 B I b 1, B I b 2,  B II a	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées : (A) Huile d'olive : (I) ayant subi un processus de raffinage : (a) obtenue par le raffinage d'huile d'olive vierge, même coupée d'huile d'olive vierge (b) autre (II) autres
ex 15.17 A et B	Résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales : (A) contenant de l'huile ayant les caractères de l'huile d'olive : (I) Pâtes de neutralisation (soapstocks) (II) autres
ex 23.04	Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, à l'exclusion des lies ou fèces : (A) Grignons d'olives et autres résidus de l'extraction de l'huile d'olive

(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

### III. PRIX SUR LE MARCHÉ INTERIEUR

#### A. Huile d'olive

Les prix ont été relevés sur les marchés italiens de Milano et de Bari pour différentes qualités. Lors de la comparaison entre les prix se rapportant aux mêmes qualités, il est nécessaire de tenir compte de la différence qui existe dans les conditions de livraison et les stades de commercialisation.

##### 1. Places : Milano

Bari

##### 2. Stade de commercialisation et conditions de livraison

Milano : per vagone o autocarro o cisterna completi base Milano per pronta consegna e pagamento escluso imballaggio ed imposte entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile

Bari : per merce grezza alla produzione

##### 3. Qualité : Les différentes qualités d'huile sont reprises dans le tableau.

#### B. Autres huiles

Afin de pouvoir comparer l'évolution des prix d'huile d'olive avec d'autres sortes d'huiles, l'on a relevé sur le marché de Milano les prix :

- de l'huile d'arachide raffinée
- jusqu'au 31.12.1968 : huile de graines de 1ère qualité
- à partir du 1.1.1969 : huile de graines variées

N.B. Les prix quotés pour une journée déterminée sont valables pour la semaine mentionnée .

## OLIVENÖLE

Erläuterungen zu den in dieser Veröffentlichung aufgeführten Olivenölpreisen (festgesetzte Preise und Marktpreise) und Abschöpfungen.

### I. FESTGESETZTE PREISE

#### A. Art der Preise

Gemäss der Verordnung Nr 136/66/EWG - Art. 4 (Amtsblatt vom 30.9.1966 - 9. Jahrgang Nr. 172) abgeändert durch Verordnung (EWG) Nr 2146/68, setzt der Rat jährlich, auf Vorschlag der Kommission, vor dem 1. August für das gesamte folgende Wirtschaftsjahr, das vom 1. November bis zum 31. Oktober läuft, für die Gemeinschaft einen einheitlichen Erzeugerriichtpreis, Marktrichtpreis, Interventionspreis und vor dem 1. Oktober einen Schwellenpreis für Olivenöl fest.

#### Erzeugerriichtpreis (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 5)

Dieser wird unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, in der Gemeinschaft das erforderliche Produktionsvolumen aufrechtzuerhalten, in einer für den Erzeuger angemessenen Höhe festgesetzt.

#### Marktrichtpreis (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 6)

Dieser Preis wird so festgesetzt, dass die Olivenölerzeugung unter Berücksichtigung der Preise der konkurrierenden Erzeugnisse und insbesondere ihrer voraussichtlichen Entwicklung während des Wirtschaftsjahres sowie der Auswirkung der monatlichen Zuschläge auf den Olivenölpreis normal abgesetzt werden kann (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 9).

#### Interventionspreis (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 7)

Der Interventionspreis, der den Erzeugern einen - unter Berücksichtigung der Marktschwankungen - möglichst nahe am Marktrichtpreis liegenden Verkaufserlös gewährleistet, ist gleich dem Marktrichtpreis abzüglich eines Betrages, der ausreicht, um diese Schwankungen und die Beförderung des Olivenöls von den Erzeugungs- in die Verbrauchergebiete zu ermöglichen.

#### Schwellenpreis (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 8)

Der Schwellenpreis wird so festgesetzt, dass der Abgabepreis für das angeführte Erzeugnis an dem festgestellten Grenzübergangsort dem Marktrichtpreis entspricht (Verordnung Nr. 136/66/EWG - Art. 13, Abs. 2). Als Grenzübergangsort der Gemeinschaft ist Imperia festgesetzt (Verordnung Nr. 165/66/EWG - Art. 3).

#### B. Qualität (Standard)

Der Erzeugerriichtpreis, der Marktrichtpreis, der Interventionspreis und der Schwellenpreis betreffen mittelfeines Jungfernöl, dessen Gehalt an freien Fettsäuren, ausgedrückt in Ölsäure, drei Gramm auf hundert Gramm beträgt (Verordnung Nr. 165/66/EWG - Art. 2).

### II. ABSCHÖPFUNGEN BEI EINFUHR

Die Verordnung über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Öle und Fette ist am 10. November 1966 inkraft getreten. In Anwendung dieser Verordnung wurden Abschöpfungen sowohl für Olivenöle als auch für einige olivenöhlhaltige Erzeugnisse erhoben.

Für die Festsetzung von Abschöpfungen werden Preise für Einfuhren von nicht raffinierten Olivenölen in die Gemeinschaft in Betracht gezogen - CIF-Preise oder Frei-Grenze-Preise - Imperia - , je nachdem ob das Öl aus Drittländern oder aus Griechenland kommt. Die Preise für andere Qualitäten als die der Standardqualität werden in diese umgerechnet mit Hilfe der Ausgleichskoeffizienten (Anhang zur Verordnung Nr. 192/66/EWG).

Wenn der Schwellenpreis höher ist als die Preise CIF Imperia, wird eine Abschöpfung erhoben, deren Betrag dem Unterschied zwischen diesen beiden Preisen entspricht. Dagegen wird bei der Einfuhr von Olivenöl aus Griechenland, einem assoziierten Land, diese Abschöpfung um einen Pauschalbetrag von 0,5 R.E. verringert (Verordnung Nr. 162/66/EWG-Art. 3).

Die zu erhebenden Abschöpfungen für andere Produkte als nicht raffiniertes Olivenöl werden festgesetzt auf Basis der oben erwähnten Abschöpfungen mit Hilfe der Ausgleichskoeffizienten.

Die Abschöpfungen werden wöchentlich festgestellt und gelten von Montag bis zum nächsten Sonntag (Verordnung (EWG) Nr. 330/69).

Was die Berechnung der einzelnen Abschöpfungen betrifft, wird auf die Artikel 13, 14, 15 und 16 der Verordnung Nr. 136/66/EWG, sowie auf die Verordnung Nr. 166/66/EWG und Nr. 173/66/EWG angewiesen. Die Abschöpfungen werden festgesetzt für :

1. Vollständig in Griechenland erzeugte und aus diesem Land unmittelbar in die Gemeinschaft beförderte Erzeugnisse.
2. Erzeugnisse die nicht vollständig in Griechenland gewonnen oder nicht unmittelbar aus diesem Land in die Gemeinschaft befördert worden sind.
3. Erzeugnisse aus Drittländern.

Die Abschöpfungen werden für folgende, in der Verordnung Nr. 166/66/EWG aufgenommene Tarifstellen berechnet (mit Ausnahme von den Stellen 07.01 und N (a) und 07.03 und A (I) ) :

Tarifnummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung
07.01	Gemüse und Küchenkräuter, frisch oder gekühlt : ex N Oliven : (a) zu anderen Zwecken als zur Ölgewinnung bestimmt (1) (b) andere
07.03	Gemüse und Küchenkräuter, zur vorläufigen Haltbarmachung in Salzlake oder in Wasser mit einem Zusatz von anderen Stoffen eingelegt, jedoch nicht zum unmittelbaren Genuss besonders zubereitet : ex A Oliven : (I) zu anderen Zwecken als zur Ölgewinnung bestimmt (1) (II) andere
ex 15.07 B I b 1, B I b 2, B II a	Fette pflanzliche Öle, flüssig oder fest roh, gereinigt oder raffiniert : (A) Olivenöl (I) raffiniert : (a) durch Raffinieren von Jungferföl gewonnen, auch mit Jungferföl verschnitten (b) anderes (II) anderes
ex 15.17 A und B	Rückstände aus der Verarbeitung von Fettstoffen oder von tierischen oder pflanzlichen Wachsen : (A) Öl enthaltend, das die Merkmale von Olivenöl aufweist : (I) Soapstock (II) andere
ex 23.04	Ölkuchen und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Öle, ausgenommen Öldrass : (A) Olivenölkuchen und andere Rückstände von der Gewinnung von Olivenöl

(1) Die Zulassung zu diesem Unterabsatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

### III. PREISE AUF DEM INLANDSMARKT

#### A. Olivenöle

Die Preise sind auf den italienischen Märkten Milano und Bari für verschiedene Qualitäten erhoben worden.

Beim Vergleich der Preise, die sich auf die gleichen Qualitäten beziehen, muss der Unterschied berücksichtigt werden, der zwischen den Lieferbedingungen und den Handelsstufen besteht.

##### 1. Orte : Milano

Bari

##### 2. Handelsstufen und Lieferbedingungen

Milano : per vagone o autocarro o cisterna completi base Milano per pronta consegna e pagamento escluso imballaggio ed imposte entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile

Bari : per merce grezza alla produzione

##### 3. Qualität : siehe Tabellen

#### B. Andere Öle

Um die Entwicklung der Preise von Olivenöl mit anderen Ölsorten vergleichen zu können, hat man auf dem Mailänder Markt folgende Preise festgestellt :

- Erdnussöl raffiniert
- bis 31.12.1968 : Saatöl 1. Qualität
- von 1.1.1969 : gemischtes Saatenöl

P.S. Die für einen bestimmten Tag notierten Preise gelten für die aufgezählte Woche .



## OLIO D'OLIVA

Spiegazioni relative ai prezzi dell'olio d'oliva (prezzi fissati e prezzi di mercato) ed ai prelievi che figurano nella presente pubblicazione.

### I. PREZZI FISSATI

#### A. Natura dei prezzi

A norma del regolamento n. 136/66/CEE - Art. 4 (Gazzetta Ufficiale del 30.9.1966 - 9° anno n. 172) modificato dal regolamento n. CEE/2146/68, il Consiglio, che delibera su proposta della Commissione, fissa ogni anno, anteriormente al 1° agosto, per la successiva campagna di commercializzazione che si estende dal 1° novembre al 31° ottobre, un prezzo indicativo alla produzione, un prezzo indicativo di mercato, un prezzo d'intervento e anteriormente al 1° ottobre un prezzo d'entrata, unici per la Comunità.

#### Prezzo indicativo alla produzione (regolamento n. 136/66/CEE - art. 5)

Questo prezzo è fissato ad un livello equo per i produttori, tenuto conto dell'esigenza di mantenere il necessario volume di produzione nella Comunità.

#### Prezzo indicativo di mercato (regolamento n. 136/66/CEE - art. 6)

Questo prezzo è fissato ad un livello che permetta il normale smercio della produzione di olio d'oliva, tenuto conto dei prezzi dei prodotti concorrenti ed in particolare delle prospettive della loro evoluzione durante la campagna di commercializzazione, nonché dell'incidenza sul prezzo dell'olio d'oliva delle maggiorazioni mensili (regolamento n. 136/66/CEE - art. 9).

#### Prezzo d'intervento (regolamento n. 136/66/CEE - art. 7)

Il prezzo d'intervento, che garantisce ai produttori la realizzazione delle loro vendite ad un prezzo che si avvicini il più possibile, tenuto conto delle variazioni del mercato, al prezzo indicativo di mercato, è pari al prezzo indicativo di mercato diminuito di un ammontare tale da rendere possibile le suddette variazioni e l'avvivamento dell'olio d'oliva dalle zone di produzione alle zone di consumo.

#### Prezzo d'entrata (regolamento n. 136/66/CEE - art. 8)

Il prezzo d'entrata è fissato in modo che il prezzo di vendita del prodotto importato raggiunga, nel luogo di transito di frontiera (regolamento n. 136/66/CEE - art. 13 - paragr. 2) il livello del prezzo indicativo di mercato. Il luogo di transito di frontiera è fissato ad Imperia (regolamento n. 165/66/CEE - art. 3).

#### B. Qualità tipo

Il prezzo indicativo alla produzione, il prezzo indicativo di mercato, il prezzo d'intervento e il prezzo d'entrata si riferiscono all'olio d'oliva vergine semifino, il cui contenuto in acidi grassi liberi, espresso in acido oleico, è di 3 grammi per 100 grammi (regolamento n. 165/66/CEE - art. 2).

### II. PRELIEVI ALL'IMPORTAZIONE

Il regolamento relativo all'attuazione di una organizzazione comune dei mercati nel settore dei grassi è entrato in vigore il 10 novembre 1966. Per l'applicazione di tale regolamento è stato stabilito un sistema di prelievi per l'olio d'oliva nonché per alcuni prodotti contenenti olio d'oliva.

Per la fissazione del prelievo si prendono in considerazione i prezzi all'importazione nella Comunità dell'olio d'oliva che non ha subito un processo di raffinazione, CIF o Franco Frontiera - Imperia, a secondo che l'olio provenga dai paesi terzi o dalla Grecia. I prezzi delle qualità diverse dalla qualità tipo sono convertiti nel prezzo di quest'ultima mediante i coefficienti d'equivalenza (allegato del regolamento n. 192/66/CEE).

Se il prezzo di entrata è superiore al prezzo CIF Imperia, è riscosso un prelievo di ammontare pari alla differenza tra questi due prezzi. All'atto dell'importazione dell'olio d'oliva dalla Grecia, paese associato, questo prelievo è diminuito dell'ammontare forfettario fissato a 0,5 U.C. (regolamento n. 162/66/CEE - art. 3).

I prelievi da riscuotere sui prodotti diversi dall'olio d'oliva non raffinato sono fissati sulla base del predetto prelievo mediante coefficienti.

I prelievi vengono fissati ogni settimana. Questi sono applicabili dal lunedì alla domenica successiva (regolamento (CEE) n° 330/69).

Per quanto riguarda il calcolo dei diversi prelievi, bisogna riferirsi agli articoli 13, 14, 15 e 16 del regolamento n. 136/66/CEE come al regolamento n. 166/66/CEE e n. 177/66/CEE. I prelievi sono fissati per :

1. I prodotti interamente ottenuti in Grecia e trasportati direttamente da questo paese nella Comunità.
2. I prodotti che non sono interamente ottenuti in Grecia e non sono direttamente trasportati da questo paese nella Comunità.
3. I prodotti in provenienza dai paesi terzi.

I prelievi sono calcolati per i prodotti di cui alle sottovoci dell'allegato I del regolamento n. 166/66/CEE (sono escluse le sottovoci 07.01 ex N (a) et 07.03 ex A (I)):

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci
07.01	Ortaggi e piante mangerecce, freschi o refrigerati : ex N. I Olive : a. destinate ad usi diversi dalla produzione d'olio (1) b. altre
07.03	Ortaggi e piante mangerecce, presentati immersi in acqua salata, solforata o addizionata di altre sostanze atte ad assicurarne temporaneamente la conservazione, ma non specialmente preparati per il consumo immediato : ex A. Olive : I. destinate ad usi diversi dalla produzione d'olio (1) II. altre
ex 15.07 B I b 1, B I b 2, B II a	Oli vegetali fissi, fluidi o concreti, greggi, depurati o raffinati : A. Olio d'oliva : I. che ha subito un processo di raffinazione : a) ottenuto dalla raffinazione d'olio d'oliva vergine, anche mescolato ad olio d'oliva vergine b) altro II. altri
ex 15.17 A e B	Residui provenienti dalla lavorazione delle sostanze grasse o delle cere animali o vegetali : A. contenenti olio avente i caratteri dell'olio d'oliva : I. paste di saponificazione (soapstocks) II. altri
ex 23.04	Pannelli, sanse di olive ed altri residui dell'estrazione degli oli vegetali, escluse le morchie o fecce : A. Sanse di olive ed altri residui dell'estrazione dell'olio d'oliva

(1) Sono ammesse in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

### III. PREZZI SUL MERCATO INTERNO

#### A. Olio d'oliva

I prezzi sono stati rilevati sui mercati italiani di Milano e di Bari per qualità differenti.

Al momento del confronto tra prezzi riferentisi alle stesse qualità, è necessario tener conto della differenza che esiste nelle condizioni di consegna e nella fase di commercio.

##### 1. Piazza : Milano

Bari

##### 2. Fase di commercio e condizioni di consegna

Milano : per vagone o autocarro o cisterna completi base Milano per pronta consegna e pagamento escluso imballaggio ed imposte entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile

Bari : per merce grezza alla produzione

##### 3. Qualità : Le diverse qualità d'olio sono riprese nella tabella.

#### B. Altri olii

Al fine di confrontare l'evoluzione dei prezzi dell'olio d'oliva con altre qualità d'olio, si sono rilevati sul mercato di Milano i prezzi :

- dell'olio di arachide raffinato
- fino al 31.12.1968 : olio di semi di 1a qualità
- a partire dal 1.1.1969 : olio di semi vari

N.B. I prezzi registrati in un determinato giorno sono validi per le settimane menzionate.

## OLIJFOLIE

Toelichting op de in deze publicatie voorkomende olijfolieprijsen (vastgestelde prijzen en marktprijzen) en de invoerheffingen.

### I. VASTGESTELDE PRIJZEN

#### A. Aard van de prijzen

Gebaseerd op Verordening nr 136/66/EEG - Art. 4 (Publicatieblad d.d. 30.9.1966 - 9e jaargang - nr 172), gewijzigd bij verordening (EEG) nr 2146/68, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, jaarlijks vóór 1. augustus voor het daaropvolgend verkoopseizoen, dat loopt van 1 november tot en met 31 oktober, voor de Gemeenschap een productierichtprijs, een marktrichtprijs, een interventieprijs en vóór 1 oktober een drempelprijs vast.

Productierichtprijs (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 5)

Deze wordt op een voor de producenten billijk niveau vastgesteld, met inachtneming van de noodzaak de in de Gemeenschap noodzakelijke productieomvang te handhaven.

Marktrichtprijs (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 6)

Deze prijs wordt op een zodanig peil vastgesteld, dat een normale afzet van de olijfolieproductie mogelijk is, rekening houdend met de prijzen van de concurrerende produkten en met name met de vooruitzichten voor de ontwikkeling daarvan in de loop van het verkoopseizoen, alsmede met de invloed op de olieprijs van de staffeling van de prijzen (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 9).

Interventieprijs (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 7)

De interventieprijs, welke de producenten waarborgt dat zij kunnen verkopen tegen een prijs die, rekening houdend met de prijsschommelingen op de markt, de marktrichtprijs zo veel mogelijk benadert, is gelijk aan de marktrichtprijs, verminderd met een bedrag dat groot genoeg is om die schommelingen alsmede het vervoer van de olijfolie van de productie naar de verbruiksgebieden mogelijk te maken.

Drempelprijs (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 8)

De drempelprijs wordt zodanig vastgesteld, dat de verkoopprijs van het ingevoerde produkt in de vastgestelde plaats van grensoverschrijding (Verordening nr. 136/66/EEG - art. 13 - lid 2) op het niveau van de marktrichtprijs ligt. Als plaats van grensoverschrijding werd Imperia vastgesteld (Verordening nr. 165/66/EEG - art. 3).

#### B. Kwaliteit (standaard)

De productierichtprijs, de marktrichtprijs, de interventieprijs en de drempelprijs hebben betrekking op halfijne olijfolie verkregen bij de eerste persing, waarvan het gehalte aan vrije vetzuren, uitgedrukt in oliezuur, 3 gram per 100 gram bedraagt (Verordening nr. 165/66/EEG - art. 2).

### II. HEFFINGEN BIJ INVOER

De EEG-marktregeling voor oliën en vetten is per 10.11.1966 van kracht geworden. Ter uitvoering hiervan wordt op de invoer van olijfolie en aanverwante produkten, indien nodig, een systeem van invoerheffingen toegepast. Hierbij wordt uitgegaan van de invoerprijzen van niet-geraffineerde olijfolie in de Gemeenschap op basis CIF-of Franco-Grens-Imperia, al naar gelang de olie afkomstig is uit derde landen of uit Griekenland. De prijzen voor andere kwaliteiten dan de standaardkwaliteit worden met behulp van gelijkwaardigheidscoëfficiënten op de standaardkwaliteit omgerekend (bijlage bij de Verordening nr. 192/66/EEG).

Indien de drempelprijs hoger is dan de invoerprijs-Imperia, wordt het verschil overbrugd door een invoerheffing die gelijk is aan het verschil, waarop bij invoer uit Griekenland, als geassocieerd land van de Gemeenschap een forfaitair bedrag (0,5 R.E.) in mindering wordt gebracht (Verordening nr. 162/66/EEG - art. 3).

De heffingen op andere dan niet-geraffineerde produkten worden met behulp van coëfficiënten vastgesteld op basis van de hiervoor genoemde heffingen.

De heffingen worden wekelijks vastgesteld en gelden van maandag tot de daaropvolgende zondag (verordening (EEG) nr 330/69).

Wat de berekening van de diverse invoerheffingen betreft zij bovendien nog verwezen naar Verordening nr. 136/66/EEG - art. 13, 14, 15 en 16 evenals naar Verordeningen nrs. 166/66/EEG en 173/66/EEG. De heffingen worden vastgesteld voor :

1. Geheel en al in Griekenland voortgebrachte produkten die rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd.
2. Produkten die niet geheel en al in Griekenland zijn voortgebracht of die niet rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd.
3. Produkten afkomstig uit derde landen.

De heffingen worden berekend voor de volgende, in de Verordening nr. 166/66/EEG opgenomen tariefposten (met uitzondering voor die van de posten 07.01 ex N (a) en 07.03 ex A (I)):

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld : ex N I Olijven : (a) welke voor andere doeleinden dan de produktie van olie zijn bestemd (1) (b) andere
07.03	Groenten en moeskruiden, in water, waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd, doch niet speciaal bereid voor dadelijke consumptie : ex A Olijven : (I) welke voor andere doeleinden dan de produktie van olie zijn bestemd (1) (II) andere
ex 15.07 B I b 1, B I b 2,  B II a	Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast ruw, gezuiverd of geraffineerd : (A) Olijfolie : (I) welke aan een raffinageproces onderworpen is geweest : (a) verkregen bij raffinage van olijfolie, verkregen bij eerste persing, zelfs versneden met olijfolie verkregen bij eerste persing (b) andere (II) andere
ex 15.17 A en B	Afvallen, afkomstig van de bewerking van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was : (A) welke olie bevatten die de kenmerken van olijfolie heeft : (I) Soapstocks (II) andere
ex 23.04	Perskoeken, ook die van olijven, en andere bij de winning van plantaardige oliën verkregen afvallen, met uitzondering van droesem of bezinksel : (A) Perskoeken van olijven en andere bij de winning van olijfolie verkregen afvallen

(1) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

### III. PRIJZEN OP DE BINNENLANDSE MARKT

#### A. Olijfolie

Opgenomen werden Italiaanse marktprijzen voor diverse olijfoliesoorten op de markten van Milano en Bari. Bij een vergelijk tussen prijzen die betrekking hebben op dezelfde kwaliteit, dient rekening gehouden met de verschillen die bestaan in leveringsvoorwaarden en handelsstadia.

##### 1. Plaatsen : Milano

Bari

##### 2. Handelsstadia en leveringsvoorwaarden

Milano : per vagone o autocarro o cisterna completi base Milano per pronta consegna e pagamento escluso imballaggio ed imposte entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile.

Bari : per merce grezza alla produzione.

##### 3. Kwaliteit : De kwaliteiten van de diverse olijfoliesoorten zijn op de desbetreffende tabel opgenomen.

#### B. Andere oliën

Teneinde de ontwikkeling van de prijzen van olijfolie te kunnen vergelijken met die van andere oliesoorten werden voor de markt van Milano eveneens de prijzen opgenomen van :

- geraffineerde grondnotenolie
- tot 31.12.1968 : zaadoliën van de 1e kwaliteit
- vanaf 1.1.1969 : gemengde zaadoliën

N.B. De op een bepaalde dag tot stand gekomen prijzen zijn opgenomen als geldend voor de aangegeven week.

HUILE D'OLIVE  
OLIVENOL  
OLIO D'OLIVA  
OLLJFOLIE

PRIX FIXES COMMUNAUTAIRES  
FESTGESETZTE GEMEINSCHAFTLICHE PREISE  
PREZZI FISSATI COMUNITARI  
VASTGESTELDE GEMEENSCHAPPELIJKE PRIJZEN

MATIERES GRASSES  
FETTE  
GRASSI  
OLIEN EN VETTEN

Huile d'olive vierge semi-fine de 3°-Mittelfeines Jungferöl 3° -Olio d'oliva vergine semi fino 3°-Halfijne olijfolie 3° /100 Kg

Monnaie Geldeinheit Moneta Valuta	1 9 6 9		1 9 7 0									1969/70 Ø arithm.
	Nov	Dec	JAN	FEB	MAR	APR	Mai	JUN	JUL	AUG	SEP	

Prix indicatif à la production-Erzeugerrichtpreis-Prezzo indicativo alla produzione-Produktierichtprijs

UC-RE	115,250	115,250	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	115,250
Fb/Flux	5762,5	5762,5	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	5762,5
DM	461,00	461,00	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	461,00
Ff	569,00	569,00	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	569,00
Lit	72.031	72.301	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	72.031
Fl	417,21	417,21	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	417,21

Prix indicatif de marche-Markttrichtpreis-Prezzo indicativo di mercato-Markttrichtprijs

UC-RE	72,100	72,100	72,720	73,340	73,960	74,580	75,200	75,820	76,440	77,060	77,680	78,300	74,942
Fb/Flux	3605,0	3605,0	3636,0	3667,0	3698,0	3729,0	3760,0	3791,0	3822,0	3853,0	3884,0	3915,0	3747,1
DM	288,40	288,40	290,88	293,36	295,84	298,32	300,80	303,28	305,76	308,24	310,72	313,20	299,77
Ff	355,96	355,96	359,02	362,08	365,14	368,21	371,27	374,33	377,39	380,45	383,51	386,57	369,99
Lit	45.063	45.063	45.450	45.838	46.225	46.613	47.000	47.388	47.775	48.163	48.550	48.938	46.839
Fl	261,00	261,00	263,25	265,49	267,74	269,98	272,22	274,47	276,71	278,96	281,20	283,45	271,29

Prix d'intervention-Interventionspreis-Prezzo d'intervento-Interventieprijs

UC-RE	64,850	64,850	65,470	66,090	66,710	67,330	67,950	68,570	69,190	69,810	70,430	71,050	67,691
Fb/Flux	3242,5	3242,5	3273,5	3304,5	3335,5	3366,5	3397,5	3428,5	3459,5	3490,5	3521,5	3552,5	3384,6
DM	259,40	259,40	261,88	264,36	266,84	269,32	271,80	274,28	276,76	279,24	281,72	284,20	270,76
Ff	320,17	320,17	323,23	326,29	329,35	332,41	335,47	338,53	341,60	344,66	347,72	350,78	334,19
Lit	40.531	40.531	40.919	41.306	41.694	42.081	42.469	42.856	43.244	43.631	44.019	44.406	42.307
Fl	234,76	234,76	237,00	239,25	241,49	243,73	245,98	248,22	250,47	252,71	254,96	257,20	245,04

Prix de seuil-Schwellenpreis-Prezzo d'entrata-Drempelprijs

UC-RE	70,700	70,700	71,320	71,940	72,560	73,180	73,800	74,420	75,040	75,660	76,280	76,900	73,541
Fb/Flux	3535,0	3535,0	3566,0	3597,0	3628,0	3659,0	3690,0	3721,0	3752,0	3783,0	3814,0	3845,0	3677,1
DM	282,80	282,80	285,28	287,76	290,24	292,72	295,20	297,68	300,16	302,64	305,12	307,60	294,16
Ff	349,05	349,05	352,11	355,17	358,23	361,29	364,36	367,42	370,48	373,54	376,60	379,66	363,08
Lit	44.188	44.188	44.575	44.963	45.350	45.738	46.125	46.513	46.900	47.288	47.675	48.063	45.963
Fl	255,93	255,93	258,18	260,42	262,67	264,91	267,16	269,40	271,64	273,89	276,13	278,38	266,22

HUILE D'OLIVE  
OLIVENÖL  
OLIO D'OLIVA  
OLIJPOLIE

PRELEVEMENTS A L'IMPORTATION DANS LA C.E.E.  
ABSCHÖPFUNGEN BEI EINFUHR IN DIE EWG  
PRELIEVI ALL'IMPORTAZIONE NELLA C.E.E.  
HEFFINGEN BIJ INVOER IN DE EEG

MATIERES GRASSES  
FETTE  
GRASSI  
OLIEN EN VETTEN

Moyennes mensuelles - Monatsdurchschnitte - Medie mensili - Maandgemiddelden

UC-RE/100 Kg

N° tarifaire Tarifnummer No tariffario Tariefnummer	1968		1 9 6 9										Ø 1968/69
	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	

- a) Produits entièrement obtenus en Grèce et transportés directement de ce pays dans la Communauté  
Vollständig in Griechenland erzeugte und aus diesem Land unmittelbar in die Gemeinschaft beförderte Erzeugnisse  
Prodotti totalmente ottenuti in Grecia e trasportati direttamente da questo paese nella Comunità  
Geheel en al in Griekenland voortgebrachte produkten die rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd

07.01 N I b)	nihil	nihil	nihil	0,079	0	0	0	0	0,120	0	0	0	0,099
07.03 A II	nihil	nihil	nihil	0,079	0	0	0	0	0,120	0	0	0	0,099
15.07 A I a)	0,480	0,480	0,480	0,931	0,480	0,480	0,652	0,510	1,283	0,480	0,480	0,480	0,604
15.07 A I b)	0,900	0,900	0,900	1,506	0,900	0,900	1,131	0,940	1,979	0,900	0,900	0,900	1,063
15.07 A II	nihil	nihil	nihil	0,240	0	0	0	0	0,547	0	0	0	0,393
15.17 A I (2)	nihil	nihil	nihil	0,120	0	0	0	0	0,273	0	0	0	0,196
15.17 A II (3)	nihil	nihil	nihil	0,192	0	0	0	0	0,437	0	0	0	0,314
23.04 A (3)	nihil	nihil	nihil	0,019	0	0	0	0	0,044	0	0	0	0,031

- b) Produits qui ne sont pas entièrement obtenus en Grèce ou ne sont pas transportés directement de ce pays dans la Communauté  
Erzeugnisse die nicht vollständig in Griechenland gewonnen oder nicht unmittelbar aus diesem Land in die Gemeinschaft befördert worden sind  
Prodotti che non sono totalmente ottenuti in Grecia o che non sono trasportati direttamente da questo paese nella Comunità  
Produkten die niet geheel en al in Griekenland zijn voortgebracht of die niet rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd

07.01 N I b)	0,652	nihil	0,158	0,845	1,641	1,778	1,996	2,088	2,293	1,683	1,744	1,465	1,486
07.03 A II	0,652	nihil	0,158	0,845	1,641	1,778	1,996	2,088	2,293	1,683	1,744	1,465	1,486
15.07 A I a)	6,490	3,200	3,999	7,462	11,481	12,169	13,271	13,737	14,767	11,693	12,000	10,592	10,072
15.07 A I b)	10,416	6,000	7,073	11,722	17,115	18,039	19,518	20,144	21,527	17,400	17,813	15,922	15,224
15.07 A II	2,964	nihil	0,720	3,840	7,460	8,080	9,073	9,493	10,421	7,651	7,928	6,659	6,754
15.17 A I (2)	1,482	nihil	0,360	1,920	3,730	4,040	4,536	4,746	5,210	3,826	3,964	3,330	3,377
15.17 A II (3)	2,371	nihil	0,576	3,072	5,968	6,464	7,258	7,594	8,337	6,121	6,342	5,327	5,403
23.04 A (3)	0,237	nihil	0,058	0,307	0,597	0,646	0,726	0,760	0,833	0,612	0,634	0,533	0,540

- c) Produits importés des pays tiers  
Aus Drittländern eingeführte Erzeugnisse  
Prodotti importati dai paesi terzi  
Uit derde landen ingevoerde produkten

07.01 N I b)	nihil	nihil	nihil	0,145	0,941	1,078	1,296	1,398	1,593	0,993	1,044	0,765	1,026
07.03 A II	nihil	nihil	nihil	0,045	0,841	0,978	1,196	1,288	1,493	0,883	0,944	0,665	0,926
15.07 A I a)	6,490	3,200	3,999	7,462	11,481	12,169	13,271	13,737	14,767	11,693	12,000	10,592	10,072
15.07 A I b)	10,416	6,000	7,073	11,722	17,115	18,039	19,518	20,144	21,527	17,400	17,813	15,922	15,224
15.07 A II	2,964	nihil	0,720	3,840	7,460	8,080	9,073	9,493	10,421	7,651	7,928	6,659	6,754
15.17 A I (2)	1,482	nihil	0,360	1,920	3,730	4,040	4,536	4,746	5,210	3,826	3,964	3,330	3,377
15.17 A II (3)	2,371	nihil	0,576	3,072	5,968	6,464	7,258	7,594	8,337	6,121	6,342	5,327	5,312
23.04 A (3)	0,237	nihil	0,058	0,307	0,597	0,646	0,726	0,760	0,833	0,612	0,634	0,551	0,542

1) Voir éclaircissements page 62 - Siehe Erläuterungen Seite 65 - Vedere spiegazioni pagina 68 - Zie toelichting blz 71

2) Sans préjudice du respect des dispositions de l'article 37, paragraphe 3, alinea a) de l'Accord  
Unbeschadet des Artikels 37 Absatz 3 Buchstabe a) des Abkommens  
Fatto salvo il rispetto delle disposizioni dell'articolo 37, paragrafo 3, lettera a) dell'Accordo  
Onverminderd de naleving van het bepaalde in artikel 37 lid 3 alinea a) van de Overeenkomst

3) Sans préjudice des dispositions de l'article 15, paragraphe 2, deuxième alinea du Règlement n° 136/66/CEE  
Unbeschadet des Artikels 15 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr 136/66/EWG  
Fatto salvo le disposizioni dell'articolo 15, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento nr. 136/66/CEE  
Onverminderd het bepaalde in artikel 15, lid tweede alinea van Verordening nr. 136/66/EEG



HUILE D'OLIVE  
OLIVENÖL  
OLIO D'OLIVA  
OLIJFOLIE

PRELEVEMENTS A L'IMPORTATION DANS LA C.E.E.  
ABSCHÖPFUNGEN BEI EINFUHR IN DIE EWG  
PRELIEVI ALL'IMPORTAZIONE NELLA C.E.E.  
HEFFINGEN BIJ INVOER IN DE EEG

MATIERES GRASSES  
FETTE  
GRASSI  
OLIEF EN VETEN

UC-RE/100 Kg

N° tarifaire Tarifnummer No tariffario Tariefnummer	1)				1	9	6	9										
	NOV																	
	1 - 5	6 - 9	10 - 16	17 - 23														

- a) Produits entièrement obtenus en Grèce et transportés directement de ce pays dans la Communauté  
Vollständig in Griechenland erzeugte und aus diesem Land unmittelbar in die Gemeinschaft beförderte Erzeugnisse  
Prodotti totalmente ottenuti in Grecia e trasportati direttamente da questo paese nella Comunità  
Geheel en al in Griekenland voortgebrachte produkten die rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd

07.01 N I b	0	0	0	0														
07.03 A II	0	0	0	0														
15.07 A I (a)	0	0	0	0														
15.07 A I (b)	0	0	0	0														
15.07 A II	0	0	0	0														
15.17 A II 2)	0	0	0	0														
15.17 A II 3)	0	0	0	0														
23.04 A (3)	0	0	0	0														

- b) Produits qui ne sont pas entièrement obtenus en Grèce ou ne sont pas transportés directement de ce pays dans la Communauté  
Erzeugnisse die nicht vollständig in Griechenland gewonnen oder nicht unmittelbar aus diesem Land in die Gemeinschaft befördert worden sind  
Prodotti che non sono totalmente ottenuti in Grecia o che non sono trasportati direttamente da questo paese nella Comunità  
Produkten die niet geheel en al in Griekenland zijn voortgebracht of die niet rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap worden vervoerd

07.01 N I b	0,409	0,266	0	0														
07.03 A II	0,409	0,266	0	0														
15.07 A I (a)	5,262	4,541	3,200	3,200														
15.07 A I (b)	8,768	7,800	6,000	6,000														
15.07 A II	1,858	1,208	0	0														
15.17 A I 2)	0,929	0,604	0	0														
15.17 A II 3)	1,486	0,966	0	0														
23.04 A 3)	0,149	0,097	0	0														

- c) Produits importés des pays tiers  
Aus Drittländern eingeführte Erzeugnisse  
Prodotti importati dai paesi terzi  
Uit derde landen ingevoerde produkten

07.01 N I b	0	0	0	0														
07.03 A II	0	0	0	0														
15.07 A I (a)	5,262	4,541	3,200	3,200														
15.07 A I (b)	8,768	7,800	6,000	6,000														
15.07 A II	1,858	1,208	0	0														
15.17 A I 2)	0,929	0,603	0	0														
15.17 A II 3)	1,486	0,966	0	0														
23.04 A 3)	0,149	0,097	0	0														

1) Voir éclaircissements page - Siehe Erläuterungen Seite - Vedere spiegazioni pagina - Zie toelichting blz

2) Sans préjudice du respect des dispositions de l'article 37, paragraphe 3, alinea a) de l'Accord.  
Unbeschadet des Artikels 37 Absatz 3 Buchstabe a) des Abkommens  
Fatte salve il rispetto delle disposizioni dell'articolo 37, paragrafo 3, lettera a) dell'Accordo  
Onverminderd de naleving van het bepaalde in artikel 37 lid 3 alinea a) van de Overeenkomst

3) Sans préjudice des dispositions de l'article 15, paragraphe 2, deuxième alinea du Règlement n° 136/66/CEE  
Unbeschadet des Artikels 15 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung Nr. 136/66/EEG  
Fatte salve le disposizioni dell'articolo 15, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento nr. 136/66/CEE  
Onverminderd het bepaalde in artikel 15, lid 2 tweede alinea van Verordening nr. 136/66/EEG.

HUILE D'OLIVE  
OLIVENÖL  
OLIO D'OLIVA  
OLIJFOLIE

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

MATIERES GRASSES  
FETTE  
GRASSI  
OLIEN EN VETTEN

I T A L I A

/100 kg

Qualité Qualität Qualità Kwaliteit		1 9 6 9									
		SEP					OCT				
		31 - 6	7 - 13	14 - 20	21 - 27	28 - 4	5 - 11	12 - 18	19 - 25	26 - 1	

BARI Per merce grezza alla produzione

Extra	Lit	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500			
	UC	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800			
Fino	Lit	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000			
	UC	96,000	96,000	96,000	96,000	96,000	96,000	96,000	96,000	96,000			
Corrente	Lit	50.500	50.500	50.500	50.500	50.500	50.500	50.500	50.500	50.500			
	UC	80,800	80,800	80,800	80,800	80,800	80,800	80,800	80,800	80,800			
Lampante	Lit	42.400	42.150	42.500	42.650	42.650	42.600	42.350	42.350	41,750			
	UC	67,840	67,440	68,000	68,240	68,240	68,160	67,760	67,760	66,800			
D'oliva rettificato	Lit	49.350	49.350	49.500	49.600	49.600	49.400	49.150	49.150	49.000			
	UC	78,960	78,960	79,200	79,360	79,360	79,040	78,640	78,640	78,400			
Di senza d'oliva rettificato	Lit	42.650	42.250	42.100	41.850	41.500	41.350	41.350	41.250	41.900			
	UC	68,240	67,600	67,360	66,960	66,400	66,160	66,160	66,000	67,040			

MILANO Per vagoni o autocarro o cisterna completi base Milano, per pronta consegna e pagamento, escluso imballaggio ed imposta entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile - Fase ingrosso inclusa imposta di fabbricazione.

Lampante	Lit	45.750	45.750	45.750	45.750	45.750	45.750	45.750	45.250	45.250			
	UC	73,200	73,200	73,200	73,200	73,200	73,200	73,200	72,400	72,400			
D'oliva rettificato	Lit	51.250	51.250	50.750	50.750	51.250	51.250	51.250	50.750	50.750			
	UC	82,000	82,000	81,200	81,200	82,000	82,000	82,000	81,200	81,200			
Di senza d'oliva rettificato	Lit	42.250	42.750	42.750	42.750	42.750	42.750	42.750	42.250	42.250			
	UC	67,600	68,400	68,400	68,400	68,400	68,400	68,400	67,600	67,600			

HUILES DE GRAINES  
SAATÖL  
OLIO DI SEMI  
ZAADOLIE

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

I T A L I A

/100 kg

Qualité Qualität Qualità Kwaliteit		1 9 6 9											
		AUG			SEP				OCT				
		10 - 16	17 - 23	24 - 30	31 - 6	7 - 13	14 - 20	21 - 27	28 - 4	5 - 11	12 - 18	19 - 25	26 - 1

MILANO Per vagoni o autocarro o cisterna completi base Milano, per pronta consegna e pagamento, escluso imballaggio ed imposta entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile - Fase ingrosso inclusa imposta di fabbricazione.

Olio di arachide raffinato	Lit	28.900	28.900	28.850	29.000	29.200	29.400	29.600	29.700	29.900	29.900	30.000	30.000
	UC	46,240	46,240	46,160	46,400	46,720	47,040	47,360	47,520	47,840	47,840	48,000	48,000
Oli di 1ª qualità	Lit	16.950	16.950	17.150	17.250	17.450	17.650	18.450	18.850	19.850	20.250	20.350	20.550
	UC	27,120	27,120	27,440	27,600	27,920	28,240	29,520	30,160	31,760	32,400	32,560	32,880

HUILE D'OLIVE  
OLIVENÖL  
OLIO D'OLIVA  
OLIJFOLIE

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

MATIERES GRASSES  
FETTE  
GRASSI  
OLIEN EN VETTEN

I T A L I A

/100 kg

Qualité Qualität Qualità Kwaliteit	1 9 6 8		1		9		6		9		β 1968/69
	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	

BARI Per merce grezza alla produzione

Extra	Lit	59.125	62.600	65.000	68.500	68.500	68.800	70.339	70.500	70.500	70.500	70.500	70.500	67.947
	UC	94,600	100,160	104,000	109,600	109,600	110,080	112,542	112,800	112,800	112,800	112,800	112,800	108,715
Fino	Lit	54.875	57.500	57.750	57.500	58.000	58.200	59.000	59.000	59.400	60.000	60.000	60.000	58.435
	UC	87,800	92,000	92,400	92,000	92,800	93,120	94,400	94,400	95,040	96,000	96,000	96,000	93,497
Corrente	Lit	50.000	50.500	49.875	48.000	48.000	48.000	48.000	48.000	49.400	50.500	50.500	50.500	49.273
	UC	80,000	80,800	79,800	76,800	76,800	76,800	76,800	76,800	79,040	80,800	80,800	80,800	78,837
Lampante	Lit	39.975	39.220	38.450	38.450	38.675	39.280	39.782	39.650	41.800	42.675	42.448	42.263	40.222
	UC	63,960	62,752	61,520	61,520	61,880	62,848	63,651	63,440	66,880	68,280	67,917	67,621	64,356
D'oliva rettificato	Lit	48.877	47.790	46.775	46.425	46.550	46.410	47.011	46.550	48.840	49.700	49.468	49.175	47.798
	UC	78,203	76,464	74,840	74,280	74,480	74,256	75,218	74,480	78,144	79,520	79,149	78,680	76,476
Di sansa d'oliva rettificato	Lit	33.588	37.710	37.313	37.163	38.875	38.750	37.741	37.500	39.930	42.050	42.127	41.463	38.684
	UC	53,741	60,336	59,701	59,461	62,200	62,000	60,386	60,000	63,888	67,280	67,403	66,341	61,928

MILANO

Per vagoni o autocarro o cisterna completi base Milano, per pronta consegna e pagamento, escluso imballaggio ed imposta entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile - Fase ingrosso inclusa imposta di fabbricazione.

Lampante	Lit	46.450	45.350	44.750	44.375	45.250	45.250	45.250	45.250	45.250	45.750	45.750	45.550	45.352
	UC	74,320	72,560	71,600	71,000	72,400	72,400	72,400	72,400	72,400	73,200	73,200	72,880	72,563
D'oliva rettificato	Lit	51.375	49.950	49.125	49.125	50.125	48.950	48.750	48.275	49.958	51.250	51.017	51.050	49.913
	UC	82,200	79,920	78,600	78,600	80,200	78,320	78,000	77,240	79,933	82,000	81,627	81,680	79,860
Di sansa d'oliva rettificato	Lit	34.000	37.950	38.250	38.625	39.750	39.550	39.080	37.417	40.550	42.250	42.650	42.550	39.385
	UC	54,400	60,720	61,200	61,800	63,600	63,280	62,528	59,867	64,880	67,600	68,240	68,080	63,016

HUILES DE GRAINES  
SAATÖL  
OLIO DI SEMI  
ZAADOLIE

PRIX DE MARCHE  
MARKTPREISE  
PREZZI DI MERCATO  
MARKTPRIJZEN

I T A L I A

/100 kg

Qualité Qualität Qualità Kwaliteit	1 9 6 8		1		9		6		9		β 1968/69
	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	

MILANO

Per vagoni o autocarro o cisterna completi base Milano, per pronta consegna e pagamento, escluso imballaggio ed imposta entrata e consumo, per merce sana, leale, mercantile - Fase ingrosso inclusa imposta di fabbricazione.

Olio di arachide raffinato	Lit	24.000	24.460	25.375	28.400	30.200	29.880	29.400	28.963	28.860	28.892	29.350	29.900	28.140
	UC	38,400	39,136	40,600	45,440	48,320	47,808	47,040	46,341	46,176	46,227	46,960	47,840	45,024
Oli di 1 <sup>a</sup> qualità	Lit	16.350	16.180	16.350	18.000	18.250	17.900	17.500	16.888	16.890	17.005	17.830	19.970	17.426
	UC	26,160	25,888	26,160	28,800	29,200	28,640	28,000	27,021	27,024	27,208	28,528	31,952	27,882

## S U C R E

### EXPLICATIONS CONCERNANT LES PRIX DU SUCRE (PRIX FIXES, PRIX A L'IMPORTATION) ET LES PRELEVEMENTS A L'IMPORTATION, REPRIS DANS CETTE PUBLICATION

#### INTRODUCTION

L'organisation commune des marchés dans le secteur du sucre a été établie par le Règlement n° 1009/67/CEE du Conseil du 18 décembre 1967 (Journal Officiel du 18 décembre 1967 - 10e année - n° 308).

Le marché unique dans le secteur du sucre est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1968.

#### I. PRIX FIXES

##### A. Nature des prix

Conformément aux dispositions des articles 2, 3, 4, 9 et 12 du Règlement n° 1009/67/CEE, il est fixé annuellement pour la Communauté un prix indicatif, des prix d'intervention, des prix minima pour la betterave et des prix de seuil.

##### Prix indicatif et prix d'intervention (art. 2, 3 et 9)

Pour la zone la plus excédentaire de la Communauté, il est fixé annuellement, avant le 1<sup>er</sup> août, pour la campagne sucrière débutant le 1<sup>er</sup> juillet de l'année suivante, le prix indicatif et un prix d'intervention pour le sucre blanc.

Des prix d'intervention dérivés sont fixés pour d'autres zones.

Pour les départements français d'outre-mer, les prix d'intervention dérivés sont valables pour le sucre au stade F.O.B. arrimé navire de mer au port d'embarquement.

En outre, pour ces départements des prix d'intervention sont fixés pour le sucre brut d'une qualité type.

##### Prix minima de la betterave (art. 4)

Un prix minimum est fixé annuellement pour chaque zone productrice de sucre de betterave pour laquelle un prix d'intervention est fixé.

##### Prix de seuil (art. 12)

Un prix de seuil est fixé annuellement pour la Communauté pour chacun des produits suivants : le sucre blanc, le sucre brut et la mélasse.

##### B. Qualité type

Les prix fixés sont valables pour certaines qualités types. Le Règlement (CEE) n° 430/68 du 9 avril 1968 mentionne la qualité type pour le sucre blanc ainsi que pour la betterave sucrière.

La qualité type pour le sucre brut est définie dans l'article 1<sup>er</sup> du Règlement (CEE) n° 431/68 du 9 avril 1968, tandis que la description pour la mélasse se trouve à l'article 1<sup>er</sup> du Règlement (CEE) n° 785/68 du 26 juin 1968.

#### II. PRELEVEMENTS (art. 14, 15 et 16 du Règlement n° 1009/67/CEE)

Un prélèvement est perçu lors de l'importation des produits visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1 du Règlement n° 1009/67/CEE, à savoir :

N° du tarif douanier commun	Désignation des produits
a) 17.01	Sucre de betterave et de canne, à l'état solide
b) 12.04	Betteraves à sucre (même en cossettes), fraîches, séchées ou en poudre ; cannes à sucre
c) 17.03	Mélasses, même décolorées
d) ex 17.02  ex 17.05	Autres sucres (à l'exclusion du lactose et du glucose) ; sirops (à l'exclusion des sirops de lactose et de glucose) ; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel ; sucres et mélasses caramélisés  Sucres (à l'exclusion du lactose et du glucose), sirops (à l'exclusion de sirops de lactose et de glucose) et mélasses, aromatisés ou additionnés de colorants (y compris le sucre vanillé), à l'exclusion des jus de fruits additionnés de sucre en toutes proportions

Le prélèvement à l'importation de sucre blanc, de sucre brut et de mélasse est égal au prix de seuil diminué du prix CAF.

Les modalités du calcul des prix CAF sont déterminées par le Règlement (CEE) n° 784/68 aussi bien pour le sucre blanc que pour le sucre brut et par le Règlement (CEE) n° 785/68 pour la mélasse.

Les deux règlements cités ci-dessus datent du 26 juin 1968 et sont publiés au Journal Officiel n° L 145 du 27 juin 1968.

Le Règlement (CEE) n° 837/68 du 28 juin 1968 relatif aux modalités d'application du prélèvement dans le secteur du sucre (Journal Officiel n° L 151 du 30 juin 1968) comprend, entre autres, la méthode de détermination des prélèvements applicables aux betteraves, aux cannes à sucre, au sucre, aux mélasses et aux produits énumérés sous d) du tableau ci-dessus.

Dans le cas où le prix CAF du sucre blanc ou du sucre brut est supérieur au prix de seuil, un prélèvement égal à la différence de ces prix (Règlement n° 1009/67/CEE - art. 16) est perçu à l'exportation du produit considéré.

### III. RESTITUTIONS (art. 17 du Règlement n° 1009/67/CEE)

Si le niveau des prix dans la Communauté est plus élevé que celui des cours ou des prix sur le marché mondial, la différence entre ces deux prix peut être couverte par une restitution à l'exportation .

Cette restitution est la même pour toute la Communauté et peut être différenciée selon les destinations.

Le montant de la restitution pour le sucre brut ne peut pas dépasser celui de la restitution pour le sucre blanc.

Consulter également le Règlement (CEE) n° 766/68 du Conseil du 18 juin 1968 établissant les règles générales concernant l'octroi des restitutions à l'exportation du sucre (Journal Officiel n° L 14. du 25 juin 1968).

## Z U C K E R

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN IN DIESEM HEFT ENTHALTENEN ZUCKERPREISEN (FESTGESETZTE PREISE, EINFUHR-  
PREISE) UND DEN BEI DER EINFUHR ERHOBENEN ABSCHÖPFUNGEN

### EINLEITUNG

Die gemeinsame Marktorganisation für Zucker ist durch die Verordnung Nr. 1009/67/EWG des Rates vom 18. Dezember 1967 festgelegt worden (Amtsblatt vom 18. Dezember 1967 - 10. Jahrgang Nr. 308).

Am 1. Juli 1968 ist der gemeinsame Zuckermarkt inkraft getreten.

### I. FESTGESETZTE PREISE

#### A. Art der Preise

Laut Verordnung Nr. 1009/67/EWG, Absatz 2, 3, 4, 9 und 12 werden jährlich für die Gemeinschaft ein Richtpreis, Interventionspreise, Mindestpreise für Zuckerrüben und Schwellenpreise festgesetzt.

#### Richtpreis und Interventionspreise (Art. 2, 3 und 9)

Für das Hauptüberschussgebiet der Gemeinschaft wird jährlich vor dem 1. August für das am 1. Juli des folgenden Jahres beginnende Zuckerwirtschaftsjahr ein Richtpreis und ein Interventionspreis für Weissszucker festgesetzt.

Abgeleitete Interventionspreise werden für andere Gebiete festgesetzt.

In den französischen überseeischen Departements gelten die abgeleiteten Interventionspreise für Zucker F.O.B. gestaut Seeschiff im Verschiffungshafen.

Ferner werden für diese Departements Interventionspreise für Rohzucker einer bestimmten Standardqualität festgelegt.

#### Mindestpreise für Zuckerrüben (Art. 4)

Für jedes Rübenzucker erzeugende Gebiet, für das ein Interventionspreis festgesetzt wird, wird jährlich ein Mindestpreis festgesetzt.

#### Schwellenpreis (Art. 12)

Für die Gemeinschaft wird jährlich je ein Schwellenpreis für Weissszucker, Rohzucker und Melasse festgesetzt.

#### B. Standardqualität

Die festgesetzten Preise gelten für gewisse Standardqualitäten. Die Verordnung (EWG) Nr. 430/68 vom 9. April 1968 erwähnt die Standardqualität sowohl für Weissszucker als auch für Zuckerrüben.

Die Standardqualität für Rohzucker wird im Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 431/68 vom 9. April 1968 bestimmt, während sich die Beschreibung für Melasse im Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 785/68 vom 26. Juni 1968 befindet.

### II. ABSCHÖPFUNGEN (Art. 14, 15 und 16 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG)

Bei der Einfuhr von in Artikel 1 Absatz (1) der Verordnung Nr. 1009/67/EWG genannten Erzeugnissen wird eine Abschöpfung erhoben und zwar :

Nr des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezeichnung der Erzeugnisse
a) 17.01	Rüben- und Rohrzucker, fest
b) 12.04	Zuckerrüben, auch Schnitzel, frisch, getrocknet oder gemahlen ; Zuckerrohr
c) 17.03	Melassen, auch entfärbt
d) ex 17.02  ex 17.05	Andere Zucker (ausgenommen Laktose und Glukose), Sirupe (ausgenommen Laktosesirup und Glukosesirup) ; Kunsthonig, auch mit natürlichem Honig vermischt ; Zucker und Melassen, karamelisiert  Zucker (ausgenommen Laktose und Glukose), Sirupe (ausgenommen Laktosesirup und Glukosesirup) und Melassen, aromatisiert oder gefärbt (einschliesslich Vanille- und Vanillinzucker), ausgenommen Fruchtsäfte mit beliebigem Zusatz von Zucker

Die Abschöpfung bei der Einfuhr von Weisszucker, Rohrzucker und Melasse ist gleich dem Schwellenpreis abzüglich des cif-Preises.

Die Einzelheiten für die Berechnung der cif-Preise für Weisszucker und Rohrzucker sind in der Verordnung (EWG) Nr. 784/68 festgelegt und die für die Melasse in der Verordnung (EWG) Nr. 785/68.

Die beiden obenerwähnten Verordnungen vom 26. Juni 1968 sind im Amtsblatt Nr. L 145 vom 27. Juni 1968 veröffentlicht.

Die Verordnung (EWG) Nr. 837/68 vom 28. Juni 1968 über Durchführungsbestimmungen für die Abschöpfung im Zuckersektor (Amtsblatt Nr. L 151 vom 30. Juni 1968) sieht u.a. Durchführungsbestimmungen zur Ermittlung der Abschöpfungen für Zuckerrüben, Zuckerrohr, Zucker, Melasse und andere unter d) in der obigen Tabelle genannte Erzeugnisse vor.

Liegt der cif-Preis für Weisszucker oder für Rohrzucker über dem Schwellenpreis, so wird bei der Ausfuhr des betreffenden Erzeugnisses eine dem Preisunterschied entsprechende Abschöpfung erhoben.

### III. ERSTATTUNGEN (Art. 17 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG)

Wenn des Preisniveau in der Gemeinschaft höher liegt als die Preise oder Notierungen auf dem Weltmarkt, kann der Unterschied zwischen diesen Preisen durch eine Erstattung bei der Ausfuhr ausgeglichen werden.

Die Erstattung ist für die gesamte Gemeinschaft gleich, und sie kann je nach Bestimmung oder Bestimmungsgebiet unterschiedlich sein.

Die Erstattung für Rohrzucker darf die Erstattung für Weisszucker nicht überschreiten.

Siehe dazu ebenfalls die Verordnung (EWG) Nr. 766/68 des Rates vom 18. Juni 1968 zur Aufstellung allgemeiner Regeln für die Erstattungen bei der Ausfuhr auf dem Zuckersektor (Amtsblatt Nr. L 143 vom 25. Juni 1968).

## Z U C C H E R O

SPIEGAZIONE RELATIVA AI PREZZI DELLO ZUCCHERO (PREZZI FISSATI, PREZZI ALL'IMPORTAZIONE) ED AI PRELIEVI ALL'IMPORTAZIONE CHE FIGURANO NELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE

### INTRODUZIONE

L'organizzazione comune dei mercati nel settore dello zucchero è disciplinata dal Regolamento n. 1009/67/CEE del Consiglio del 18 dicembre 1967 (Gazzetta Ufficiale del 18 dicembre 1967 - 10° anno - n. 308).

Il mercato unico nel settore dello zucchero è entrato in vigore il 1° luglio 1968.

### I. PREZZI FISSATI

#### A. Natura dei prezzi

Conformemente alle disposizioni degli articoli 2, 3, 4, 9 e 12 del Regolamento n. 1009/67/CEE ogni anno viene fissato per la Comunità un prezzo indicativo, dei prezzi d'intervento, dei prezzi minimi per le barbabietole e dei prezzi di entrata.

#### Prezzo indicativo e prezzi d'intervento (art. 2, 3 e 9)

Per la zona più eccedentaria della Comunità, anteriormente al 1° agosto di ogni anno, viene fissato, per la campagna saccarifera che ha inizio il 1° luglio dell'anno successivo, un prezzo indicativo ed un prezzo di intervento per lo zucchero bianco.

Prezzi d'intervento derivati sono fissati per altre zone.

Per i dipartimenti francesi d'oltremare, i prezzi di intervento derivati sono validi per lo zucchero allo stadio FOB stiva nel porto di imbarco.

Inoltre per questi dipartimenti sono fissati dei prezzi di intervento per lo zucchero greggio di una qualità tipo.

#### Prezzo minimo delle barbabietole (art. 4)

Un prezzo minimo viene fissato ogni anno per ciascuna zona produttrice di zucchero di barbabietola per la quale è fissato un prezzo di intervento.

#### Prezzo di entrata (art. 12)

Ogni anno viene fissato un prezzo di entrata valido per la Comunità, rispettivamente per lo zucchero bianco, lo zucchero greggio e il melasso.

#### B. Qualità tipo

I prezzi fissati sono validi per certe qualità tipo. Il Regolamento (CEE) n. 430/68 del 9 aprile 1968 menziona la qualità tipo per lo zucchero bianco e per la barbabietola da zucchero.

La qualità tipo per lo zucchero greggio è definita nell'articolo 1° del Regolamento (CEE) n. 431/68 del 9 aprile 1968, mentre la descrizione per il melasso si trova nell'articolo 1° del Regolamento (CEE) n. 785/68 del 26 giugno 1968.

### II. PRELIEVI (art. 14, 15 e 16 del Regolamento n. 1009/67/CEE)

Un prelievo viene riscosso all'importazione dei prodotti di cui all'articolo 1°, paragrafo 1 del Regolamento n. 1009/67/CEE, e cioè :



N. della tariffa doganale comune	Designazione dei prodotti
a) 17.01	Zuccheri di barbabietola e di canna, allo stato solido
b) 12.04	Barbabietole da zucchero, anche tagliate in fettucce, fresche, disseccate o in polvere ; canne da zucchero
c) 17.03	Melassi, anche decolorati
d) ex 17.02  ex 17.05	Altri zuccheri (esclusi il lattosio e il glucosio) ; sciroppi (esclusi gli sciroppi di glucosio e di lattosio) ; succedanei del miele, anche misti con miele naturale ; zuccheri e melassi caramellati  Zuccheri (esclusi il lattosio ed il glucosio), sciroppi (esclusi gli sciroppi di lattosio e di glucosio) e melassi, aromatizzati o coloriti (compreso lo zucchero vanigliato, alla vaniglia o alla vaniglina), esclusi i succhi di frutta addizionati di zuccheri in qualsiasi proporzione.

Il prelievo all'importazione per lo zucchero bianco, lo zucchero greggio e il melasso è uguale al prezzo di entrata diminuito del prezzo cif.

Le modalità di calcolo dei prezzi cif sono stabilite nel Regolamento (CEE) n. 784/68 sia per lo zucchero bianco che per lo zucchero greggio e nel Regolamento (CEE) n. 785/68 per il melasso.

I due Regolamenti qui sopra citati sono del 26 giugno 1968 e sono pubblicati nella Gazzetta Ufficiale n. L 145 del 27 giugno 1968.

Il Regolamento (CEE) n. 837/68 del 28 giugno 1968 relativo alle modalità di applicazione del prelievo nel settore dello zucchero (Gazzetta Ufficiale n. L 151 del 30 giugno 1968) comprende, inoltre, il metodo di determinazione dei prelievi applicabili alle barbabietole, alle canne da zucchero, allo zucchero, al melasso e ai prodotti enumerati al punto d) della tabella qui sopra riportata.

Se il prezzo cif dello zucchero bianco, e dello zucchero greggio è superiore al prezzo di entrata, viene riscosso, all'esportazione del prodotto in questione, un prelievo uguale alla differenza di tali prezzi (Regolamento n. 1009/67/CEE - art. 16).

### III. RESTITUZIONI (art. 17 del Regolamento n° 1009/67/CEE)

Se il livello dei prezzi nella Comunità è più elevato che quello dei corsi o dei prezzi praticati sul mercato mondiale, la differenza tra questi due prezzi può essere coperta da una restituzione all'esportazione.

Tale restituzione è la stessa per tutta la Comunità e può essere differenziata secondo le destinazioni.

L'importo della restituzione per lo zucchero greggio non può superare quello della restituzione per lo zucchero bianco.

Consultare ugualmente il Regolamento (CEE) n. 766/68 del Consiglio del 18 giugno 1968 che stabilisce le regole generali per la concessione di restituzioni all'esportazione dello zucchero (Gazzetta Ufficiale n. L 143 del 25 giugno 1968).

## S U I K E R

### TOELICHTING OP DE IN DEZE PUBLICATIE VOORKOMENDE PRIJZEN (VASTGESTELDE PRIJZEN, INVOER- PRIJZEN) EN INVOERHEFFINGEN

#### INLEIDING

De gemeenschappelijke suikermarkt werd geregeld bij Verordening nr. 1009/67/EEG van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (Publicatieblad 10<sup>e</sup> jaargang nr. 308 van 18 december 1967).

Op 1 juli 1968 trad de gemeenschappelijke suikermarkt in werking.

#### I. VASTGESTELDE PRIJZEN

##### A. Aard van de prijzen

Gebaseerd op de artikelen 2, 3, 4, 9 en 12 van Verordening nr. 1009/67/EEG worden jaarlijks voor de Gemeenschap een richtprijs, interventieprijzen, minimumprijzen voor suikerbieten en drempelprijzen vastgesteld.

##### Richtprijs en interventieprijzen (art. 2, 3 en 9)

Voor het gebied van de Gemeenschap met het grootste overschot worden jaarlijks vòòr 1 augustus voor het op 1 juli van het daaropvolgende jaar aanvangende verkoopseizoen een richtprijs en een interventieprijs voor witte suiker vastgesteld.

Afgeleide interventieprijzen worden vastgesteld voor andere gebieden.

Voor de Franse overzeese departementen gelden de afgeleide interventieprijzen evenwel voor suiker, f.o.b., gestuwd zeeschip haven van verscheping.

Voor deze departementen worden bovendien voor ruwe suiker van een standaardkwaliteit interventieprijzen vastgesteld.

##### Minimumprijzen voor suikerbieten (art. 4)

Voor suikerbieten en wel voor ieder productiegebied van bietsuiker waarvoor een interventieprijs is vastgesteld, wordt jaarlijks een minimumprijs vastgesteld.

##### Drempelprijzen (art.12)

Jaarlijks wordt voor de Gemeenschap een drempelprijs vastgesteld voor elk van de volgende produkten : witte suiker, ruwe suiker en melasse.

##### B. Standaardkwaliteit

De vastgestelde prijzen gelden voor bepaalde standaardkwaliteiten. Verordening (EEG) nr. 430/68 van 9 april 1968 vermeldt de standaardkwaliteit van witte suiker alsmede die van suikerbieten.

De standaardkwaliteit voor ruwe suiker wordt omschreven in Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van 9 april 1968, terwijl die voor melasse omschreven wordt in artikel 1 van Verordening (EEG) nr 785/68 van 26 juni 1968.

#### II. HEFFINGEN (art. 14, 15 en 16 van Verordening nr. 1009/67/EEG)

Een heffing wordt toegepast bij de invoer van de in art. 1, lid 1 van Verordening nr. 1009/67/EEG genoemde produkten tw.

n° van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
a) 17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker in vaste vorm
b) 12.04	Suikerbieten, ook indien gesneden, vers, gedroogd of in poeder; suikerriet
c) ex 17.03	Melasse, ook indien ontkleurd
d) ex 17.02  ex 17.05	Andere suikers (met uitzondering van lactose (melksuiker) en glucose (druive suiker) ; suikerstroop (met uitzondering van melksuikerstroop en glucosestroop) ; kunsthonig (ook indien met natuurhonig vermengd) ; karamel  Suiker (met uitzondering van lactose (melksuiker) en glucose (druive suiker) ), stroop (met uitzondering van melksuikerstroop en glucosestroop) en melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (vanillesuiker en vanillinesuiker daaronder begrepen), met uitzondering van vruchtensap, waaraan suiker is toegevoegd, ongeacht in welke verhouding

De invoerheffing op witte suiker, ruwe suiker en melasse is gelijk aan de drempelprijs verminderd met de CIF-prijs.

Voor de wijze van berekening van de CIF-prijzen van witte en ruwe suiker zij verwezen naar Verordening (EEG) nr. 784/68 en naar de Verordening (EEG) nr. 785/68 voor wat de berekening van de CIF-prijzen van melasse betreft.

Beide laatstgenoemde Verordeningen zijn van 26 juni 1968 en werden gepubliceerd in het Publicatieblad nr. L 145 van 27 juni 1968.

Verordening (EEG) nr. 837/68 van 28 juni 1968 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de suikersector (P.B. nr. L 151 van 30 juni 1968) bevat o.a. de wijze van de bepaling van de invoerheffingen van toepassing op suikerbieten, rietsuiker, suiker, melasse en op de in bovenstaand overzicht sub d) genoemde produkten.

Mocht het voorkomen dat de CIF-prijs voor witte of ruwe suiker hoger is dan de drempelprijs, dan wordt bij uitvoer van het betrokken produkt een heffing toegepast die gelijk is aan het verschil tussen deze prijzen (Verordening nr. 1009/67/EEG art. 16).

### III. RESTITUTIES (art. 17 van Verordening nr. 1009/67/EEG)

Indien het prijspeil in de Gemeenschap hoger ligt dan de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt, kan dit verschil voor de desbetreffende produkten overbrugd worden door een restitutie bij uitvoer.

De restitutie is gelijk voor de gehele Gemeenschap en kan naar gelang van de bestemming gedifferentieerd worden.

De restitutie voor ruwe suiker mag niet groter zijn dan die voor witte suiker.

Zie ook Verordening (EEG) nr. 766/68 van 18 juni 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de uitvoer van suiker (P.B. L 143 van 25 juni 1968).

PRIX INDICATIF  
RICHTPREIS  
PREZZO INDICATIVO  
RICHTPRIJS

PRIX D'INTERVENTION  
INTERVENTIONSPREISE  
PREZZO D'INTERVENTO  
INTERVENTIEPRIJS

PRIX DE SEUIL  
SCHWELLENPREISE  
PREZZO D'ENTRATA  
DREMPELPRIJZEN

SUCRE  
ZUCKER  
ZUCCHERO  
SUIKER

UC/RE - 100 kg

Nature des prix Art der Preise Natura dei Prezzi Aard van de prijzen	Région Gebiet Regione Streek	1968/69	1969/70	1970/71	1971/72
---	---------------------------------------	---------	---------	---------	---------

SUCRE BLANC

WEISSZUCKER

ZUCCHERO BIANCO

WITTE SUIKER

Prix indicatif	Aiane, Somme, Oise (1)	22,35	22,35		
Prix d'intervention	Aiane, Somme, Oise (1)	21,23	21,23		
Prix d'intervention dérivés	Italie	22,35	22,35		
	Départ. franç. d'outre-mer	20,90	20,90		
	Autres régions	21,23	21,23		
Prix de seuil	CE/EG	24,94	24,94		

SUCRE BRUT

ROHZUCKER

ZUCCHERO GREGGIO

RUWE SUIKER

Prix d'intervention	Pour toutes les régions d'Italie	19,54	19,54		
	Autres régions de la Communauté	18,50	18,50		
	Départ. franç. d'outre-mer	18,66	18,66		
Prix de seuil	CE/EG	22,37	22,37		

MELASSES

MELASSEN

MELASSO

MELASSE

Prix de seuil	CE/EG	3,20	3,20		
---------------	-------	------	------	--	--

(1) Départements français, zone la plus excédentaire  
Französische Departements, Zone mit dem grössten Überschuss  
Dipartimenti francesi, zona più eccedentaria  
Franse Departementen, gebied met het grootste overschot

PRIX MINIMUM DES BETTERAVES  
 MINDESTPREIS FÜR RÜBEN  
 PREZZO MINIMO DELLE BARBABIETOLE  
 MINIMUMPRIJS VOOR BIETEN

SUCRE  
 ZUCKER  
 ZUCCHERO  
 SUIKER

UC/RE - 1000 kg

Description Beschreibung Descrizione Omschrijving	Région Gebiet Regione Streek	1968/69	1969/70	1970/71
--	---------------------------------------	---------	---------	---------

Quota de base Grundquota Quota di base Basisquotum	Aisne, Somme, Oise (1)	17,00	17,00	
	Italia	18,46	18,46	
	Autres régions CEE Andere Gebiete EWG Altre regioni CEE Andere gebieden EEG	17,00	17,00	

Hors quota de base Ausserhalb der Grundquote Fuori quota di base Buiten het basisquotum	Aisne, Somme, Oise (1)	10,00	10,00	
	Italia	11,46	11,46	
	Autres régions CEE Andere Gebiete EWG Altre regioni CEE Andere gebieden EEG	10,00	10,00	

(1) Départements français, zone la plus excédentaire  
 Französische Departements, Zone mit dem grössten Überschuss  
 Dipartimenti francesi, zona più eccedentaria  
 Franse Departementen, gebied met het grootste overschot

PRELEVEMENTS ENVERS PAYS TIERS  
 ABSCHÖPFUNGEN GEGENÜBER DRITTLÄNDERN  
 PRELIEVI VERSO PAESI TERZI  
 HEFFINGEN TEGENOVER DERDE LANDEN

SUCRE  
 ZUCKER  
 ZUCCHERO  
 SUIKER

UC/RE - 100 kg

Produits Produkte Prodotti Produkten	1 9 6 9						1 9 7 0						β Arithm.
	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	
S B L	17,61	18,74	19,29	18,82									
S B R	13,76	14,85	15,40	14,94									
M E L	0,69	0,68	0,47	0,25									
S I R (1)	0,18	0,19	0,19	0,19									

Produits Produkte Prodotti Produkten	1 9 6 9											
	SEP				OCT				NOV			
	31 - 6	7 - 13	14 - 20	21 - 27	28 - 4	5 - 11	12 - 18	19 - 25	26 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22
S B L	19,46	19,61	19,36	18,96	18,94	19,32	19,03	18,53	18,18	18,42	18,35	18,36
S.B.R	15,57	15,72	15,47	15,06	15,05	15,43	15,15	14,64	14,30	14,42	14,40	14,47
M E L	SEP				OCT				NOV			
	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26
	0,50	0,50	0,50	0,39	0,39	0,28	0,17	0,17	0,07	0	0	0

- (1) Montant de base du prélèvement pour 100 kg d'un des produits visé à l'article 1er paragraphe 1 sous d) du règlement n° 1009/67/CEE, en U.C. pour une teneur en saccharose de 1 %.  
 Gröndbetrag der Abschöpfung für 100 kg eines Produktes, aufgeführt im Artikel 1, Absatz 1 unter d) der Verordnung Nr. 1009/67/EMG, in RE je 1 v.H. Saccharosegehalt.  
 Importo de base del prelievo per 100 kg di uno dei prodotti de cui all'articolo 1, paragrafo 1; lettera d) del regolamento n° 1009/67/CEE, in UC per un contenuto in saccarosio del 1 %.  
 Basisbedrag van de heffing voor 100 kg van één der producten vermeld in Artikel 1, par. 1, lid d) van Verordening nr 1009/67/EEG, in RE per 1 % saccharose gehalte.

PRIX A L'IMPORTATION, LIVRAISON RAPPROCHEE, QUALITE TYPE  
 EINFUHRPREISE, PROMPTE LIEFERUNG, STANDARDQUALITÄT  
 PREZZI ALL'IMPORTAZIONE, PRONTA CONSEGNA, QUALITA TIPO  
 INVOERPRIJZEN, DIRECTE LEVERING, STANDAARDKWALITEIT

SUCRE  
 ZUCKER  
 ZUCCHERO  
 SUIKER

CAF - CIF/ROTTERDAM

UC/RE - 100 kg

Provenance Herkunft Provenienza Herkomst	Cond.livrais. Lieferungsbe- dingungen Condizioni di consegna Leveringsvoor- waarden	1 9 6 9						1 9 7 0						Arithm.
		JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	

SUCRE BLANC

WEISSZUCKER

ZUCCHERO BIANCO

WITTE SUIKER

Any origin.	sacs	7,52	6,48	6,09	6,61										
Europe de l'Est	sacs	-	-	-	-										
Polska	sacs	-	-	6,68	7,19										
Ostdeutschland	sacs	-	-	-	-										
United Kingdom	sacs	7,30	6,13	5,67	6,18										

SUCRE BRUT

ROHZUCKER

ZUCCHERO GREGGIO

RUWE SUIKER

Any origin.	vrac	8,58	7,45	6,99	7,50										
Polska	vrac	-	-	-	-										

MELASSES

MELASSEN

MELASSO

MELASSE

Europe de l'Est		-	-	-	-										
Polska		2,73	2,68	2,97	-										
Cuba		-	-	-	-										
Caraïbes		2,66	2,68	2,95	3,09										
South Africa		-	-	2,88	3,04										
Mozambique		2,65	2,65	2,70	-										











SERVICES DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
VERÖFFENTLICHUNGSSTELLEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
SERVIZI PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
PUBLIKATIEDIENSTEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

8191/1-2-3-4/1969/5